



Electrolux

Instruction Book

The Expressionist
Collection

ESB7xxx



BG БРОШУРА С ИНСТРУКЦИИ

CS PŘÍRUČKA K POUŽITÍ

DA VEJLEDNING

DE ANLEITUNG

EE KASUTUSJUHEND

EN INSTRUCTION BOOK

ES LIBRO DE INSTRUCCIONES

FI OHJEKIRJA

FR MODE D'EMPLOI

HR KNJIŽICA S UPUTAMA

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

IT ISTRUZIONI

LT INSTRUKCIJŲ KNYGA

LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

NL GEBRUIKSAANWIJZING

NO BRUKSANVISNING

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

PT MANUAL DE INSTRUÇÕES

RO MANUAL DE INSTRUȚIUNI

RU ИНСТРУКЦИЯ

SK NÁVOD NA POUŽÍVANIE

SL NAVODILA

SR UPUTSTVO

SV BRUKSANVISNING

TR EL KİTABI

UK ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА





CONTENTS

БЪЛГАРСКИ	3	HRVATSKI	31	ROMÂNĂ	59
ČEŠTINA	3	MAGYAR	31	РУССКИЙ	59
DANSK	3	ITALIANO	31	SLOVENČINA	73
DEUTSCH	3	LIETUVIŠKAI	45	SLOVENŠČINA	73
EESTI	17	LATVIEŠU	45	СРПСКИ	73
ENGLISH	17	NEDERLANDS	45	SVENSKA	73
ESPAÑOL	17	NORSK	45	TŸRKÇE	87
SUOMI	17	POLSKI	59	УКРАЇНСЬКА	87
FRANÇAIS	31	PORTUGUÊS	59		

WE'RE THINKING OF YOU

Thank you for purchasing an Electrolux appliance. You've chosen a product that brings with it decades of professional experience and innovation. Ingenious and stylish, it has been designed with you in mind. So whenever you use it, you can be safe in the knowledge that you'll get great results every time.

Welcome to Electrolux.

Visit our website to:



Get usage advice, brochures, trouble shooter, service information: www.electrolux.com



Register your product for better service: www.electrolux.com/productregistration



Buy Accessories and Consumables for your appliance: www.electrolux.com/shop

CUSTOMER CARE AND SERVICE

When contacting Service, ensure that you have the following data available. The information can be found on the rating plate. Model, PNC, Serial Number.



Warning / Caution-Safety information



General information and tips



Environmental information

Subject to change without notice.





BG

Компоненти

- A. Кана
- B. Чучур
- C. Капак с отвор за пълнене
- D. Мерителна чашка
- E. Гумено уплътнение
- F. Комплект ножове, разглюбаеми
- G. Заклучваща скоба
- H. електромотора
- I. Контролен панел
- J. Непързалиящи се крачета

CS

Součásti

- A. Nádobá
- B. Hubička
- C. Víko s plnicím otvorem
- D. Odměřovací nádobka
- E. Pryžové těsnění
- F. Sestava nožů, demontovatelná
- G. Zajišťovací objímka
- H. Plášť motoru
- I. Ovládací panel
- J. Protiskluzové nožky

DA

Komponenter

- A. Kande
- B. Tud
- C. Låg med påfyldningslåg
- D. Målekop
- E. Gummipakning
- F. Knivenhed, aftagelig
- G. Låsekrave
- H. Motorhus
- I. Betjeningspanel
- J. Skridsikre fødder

DE

Teile

- A. Behälter
- B. Ausgusstülle
- C. Abdeckung mit Einfüllöffnung
- D. Messbecher
- E. Gummidichtung
- F. Klingenaggregat, abnehmbar
- G. Verschlussmanschette
- H. Motorgehäuse
- I. Bedienfeld
- J. Rutschfeste Füße

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK



Прочетете следните инструкции внимателно, преди да използвате уреда за първи път.

BG

C

- Този уред не бива да се използва от деца. Дръжте уреда и кабела му далеч от достъпа на деца. Уредите могат да се използват от хора с нарушени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако те са под надзор или са обучени относно използването на уреда по безопасен начин и ако те разбират свързаните с използването му опасности. Децата не бива да играят с уреда.
- Този уред трябва да се свързва само към източник на електрозахранване, чието напрежение и честота съответстват на спецификациите на табелката с данни!
- Никога не използвайте и не вдигайте уреда, ако захранващият кабел или корпусът е повреден.
- Ако уредът или захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, негов сервизен агент или лице с аналогична квалификация, за да се избегне опасност.
- Винаги поставяйте уреда върху равна повърхност.
- Винаги изключвайте уреда от захранването, ако е оставен без надзор, както и преди сглобяване, разглобяване или почистване.
- Никога не докосвайте ножовете или подложките с ръка или инструменти, докато уредът е включен.
- Ножовете и подложките са много остри! Опасност от нараняване! Внимавайте при сглобяването и разглобяването, както и след използване или по време на почистване! Уверете се, че уредът е изключен от електрозахранването.
-  Не потапяйте уреда във вода или друга течност.
- Не позволявайте на пасатора да работи непрекъснато повече от 2 минути с пълен резервоар. След 2-минутна работа с пълен резервоар пасаторът трябва да се остави да изстине за най-малко 10 минути.
- Не надвишавайте максималния обем на пълнене, както е указано на уредите.
- Никога не обработвайте врящи течности (макс 90 °C).
- Не използвайте този уред за разбъркване на боя. Опасност от експлозия!
- Никога не използвайте уреда без капак.
- Не позволявайте захранващият кабел да докосва горещи повърхности или да виси от ръба на масата или плота.
- Никога не използвайте аксесоари или части, произведени от други производители, които не се препоръчват или продават; това може да причини риск от нараняване на хората.
- Уредът не може да се използва за смилане или счукване на твърди и сухи вещества, с изключение на ледени кубчета.
- Дръжте ръцете си и приборите далеч от блендера по време на работа, за да намалите риска от сериозни наранявания на хора или повреда на блендера.
- Уверете се, че блендерът е изключен, преди да го извадите от поставката.
- Този уред е предназначен само за битова употреба. Производителят не може да поеме каквато и да е отговорност за вероятно повреждане причинено от неправилно или неподходящо използване.
- **ВНИМАНИЕ - НИКОГА НЕ ПОСТАВЯЙТЕ НОЖЧЕТАТА В ОСНОВНАТА ЧАСТ ОСВЕН АКО НЕ Е ПРИКРЕПЕНА КЪМ КАНАТА**





Před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtěte následující pokyny.

CS

- Tento spotřebič nesmí používat děti. Uchovávejte tento spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí. Osoby tělesně postižené, osoby se sníženým smyslovým vnímáním, mentálně postižené osoby a osoby s nedostatkem zkušeností či znalostí mohou spotřebiče používat pouze pod dozorem nebo po důkladném předvedení bezpečného používání a za předpokladu, že jsou schopné rozpoznat hrozící nebezpečí. Dbejte na to, aby se zařízením nemanipulovaly děti.
- Přístroj lze zapojit pouze do takového zdroje energie, jehož napětí a kmitočet odpovídají technickým údajům uvedeným na typovém štítku!
- Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud je poškozen napájecí kabel nebo plášť.
- Dojde-li k poškození přístroje nebo napájecí šňůry, musí je vyměnit výrobce, pověřený poskytovatel služeb nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby nedošlo ke vzniku nebezpečí.
- Přístroj pokládejte vždy na rovný a pevný povrch.
- Pokud má být přístroj ponechán bez dozoru a vždy před montáží, demontáží nebo čištěním jej odpojte od zdroje napájení.
- Jestliže je přístroj připojen k zásuvce, nikdy se nedotýkejte nožů ani nástavců rukama ani žádným nástrojem.
- Nože a nástavce jsou velmi ostré! Nebezpečí zranění! Při montáži, demontáži po použití, nebo během čištění zachovávejte opatrnost! Dbejte na to, aby přístroj byl odpojen od síťového napájení.
-  Přístroj neponořujte do vody ani jiných tekutin.
- Při velkém zatížení neponechávejte mixér běžet déle než 2 minuty. Po 2 minutách provozu při těžkém zatížení je třeba mixér nechat zchladnout po dobu nejméně 10 minut.
- Nepřekračujte maximální plnicí objem vyznačený na přístroji.
- Nikdy nemixujte vroucí tekutiny (max. 90 °C).
- Tento přístroj nepoužívejte k míchání barvy. Nebezpečí, mohlo by dojít k výbuchu!
- Přístroj nikdy nepoužívejte bez víka.
- Napájecí šňůra se nesmí dotýkat horkých povrchů a nesmí viset přes hranu stolu nebo pultu.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství nebo díly od jiných výrobců, které nejsou doporučovány nebo prodávány pro tento spotřebič. Mohlo by vzniknout nebezpečí zranění osob.
- Spotřebič se nesmí používat pro mixování nebo drcení tvrdých a suchých materiálů, vyjma ledových kostek.
- Při provozu do mixéru nestrkejte ruce a nádoby. Sníží se tak nebezpečí zranění osob nebo poškození mixéru.
- Mixér musí být před sundáním ze stojánu vypnutý.
- Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití. Výrobce nepřijímá odpovědnost za žádné škody způsobené nevhodným nebo nesprávným používáním.
- **UPOZORNĚNÍ - NIKDY NEPOKLÁDEJTE SESTAVU ČEPELE NA SPODNÍ ČÁST, POKUD NENÍ PŘIPOJENA K NÁDOBĚ.**

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK





Læs følgende instrukser omhyggeligt, før du tager apparatet i brug for første gang.

DA

- Dette apparat bør ikke anvendes af børn. Apparatet og dets ledning skal holdes utilgængelige for børn. Apparatet kan anvendes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de overvåges eller er oplært i at bruge apparatet på forsvarlig vis, og hvis de forstår, hvilke farer det indebærer. Børn må ikke lege med apparatet.
- Apparatet må kun tilsluttes en stikkontakt med en spænding og frekvens, der er i overensstemmelse med de specifikationer, der er angivet på mærkepladen!
- Apparatet må ikke bruges eller løftes op, hvis – ledningen er beskadiget – motorhuset er beskadiget.
- Hvis apparatet eller ledningen er beskadiget, skal producenten, en servicerepræsentant eller en tilsvarende kvalificeret tekniker udskifte den, så der ikke opstår farer.
- Anbring altid apparatet på et plant og jævnt underlag.
- Træk altid stikket ud, hvis apparatet står uden opsyn, og før det samles, skilles ad eller rengøres.
- Rør aldrig knivene eller indsætterne med hånden eller noget andet værktøj, mens apparatet er tilsluttet en stikkontakt.
- Knivene og indsætterne er meget skarpe! Fare for personskade! Pas på, når du samler eller skiller apparatet ad, eller når du rengør det! Kontrollér, at apparatet ikke er tilsluttet en stikkontakt.
-  Nedsenk ikke apparatet i vand eller anden form for væske.
- Lad ikke blenderen køre i mere end to minutter ad gangen, når der er høj belastning. Når blenderen har kørt i to minutter med høj belastning, skal den have tid til at afkøle i mindst ti minutter.
- Overskrid aldrig den maksimale påfyldningsmængde, der er angivet på apparatet.
- Du bør aldrig behandle kogende væsker (maks. 90 °C).
- Brug ikke dette apparat til at røre maling. Det er farligt og kan medføre en eksplosion!
- Brug aldrig apparatet uden låg.
- Strømkablet må ikke berøre varme overflader eller hænge ud over kanten af bordet eller køkkenbordet.
- Anvend aldrig tilbehør eller dele fremstillet af andre producenter, der ikke anbefales eller sælges, da det kan forårsage risiko for personskade.
- Apparatet kan ikke anvendes til at blende eller knuse hårde eller tørre emner, bortset fra isterninger.
- Hold hænder og redskaber ude af blenderen, når den er i brug, for at nedsætte risikoen for alvorlig personskade eller beskadigelse af blenderen.
- Sørg for at slukke for blenderen, inden den tages af soklen.
- Dette apparat er kun til brug i private husholdninger. Producenten påtager sig intet ansvar for eventuelle beskadigelser, der skyldes forkert brug.
- **FORSIGTIG – SÆT ALDRIG KNIVENHEDEN PÅ, MEDMINDRE DEN ER PLACERET I KANDEN.**





Lesen Sie sich die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

D

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern bedient werden. Bewahren Sie das Gerät inklusive Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnis dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen oder wenn sie im Vorfeld eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und wenn sie die mit der Verwendung verbundenen Gefahren kennen. Das Gerät ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder nicht damit spielen.
- Das Gerät darf nur an eine Stromversorgung angeschlossen werden, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!
- Das Gerät niemals verwenden, wenn – das Netzkabel oder – das Gehäuse beschädigt ist.
- Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren vom Hersteller, vom Kundendienst oder von einer entsprechend qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Das Gerät immer auf eine ebene Fläche stellen.
- Das Gerät vor dem Zusammensetzen, Auseinandernehmen, Reinigen oder wenn es unbeaufsichtigt ist, immer von der Stromversorgung trennen.
- Die Klingen oder Einsätze nie mit der Hand oder Werkzeugen berühren, wenn das Gerät noch eingesteckt ist.
- Die Klingen und Einsätze sind sehr scharf! Verletzungsgefahr! Vorsicht beim Zusammensetzen, Auseinandernehmen nach Verwendung und bei der Reinigung! Das Gerät muss vom Stromnetz getrennt sein.
-  Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Den Mixer mit schweren Zutaten nicht länger als 2 Minuten am Stück laufen lassen. Nach 2-minütigem Betrieb mit schweren Zutaten muss sich der Mixer mindestens 10 Minuten lang abkühlen.
- Die auf den Geräten angegebene maximale Füllhöhe nicht überschreiten.
- Arbeiten Sie nie mit kochenden Flüssigkeiten (maximal 90 °C).
- Das Gerät darf nicht zum Umrühren von Farbe verwendet werden. Vorsicht, Explosionsgefahr!
- Das Gerät nie ohne Abdeckung betreiben.
- Kabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen oder über den Tisch- oder Arbeitsplattenrand hängen lassen.
- Niemals Zubehör oder Teile von anderen, nicht empfohlenen Herstellern verwenden, da dies ein Verletzungsrisiko zur Folge haben kann.
- Mit Ausnahme von Eiswürfeln ist das Gerät nicht für das Mixen oder Mahlen harter, trockener Substanzen geeignet.
- Während des Mixens Hände und Utensilien nicht in den Behälter stecken, um ernsthafte Verletzungen von Personen oder Beschädigungen des Mixers zu vermeiden.
- Vor Entfernung des Mixbehälters immer erst das Gerät ausschalten.
- Dieses Gerät ist nur für den Einsatz im Haushalt geeignet. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für durch unsachgemäßen Einsatz verursachte mögliche Schäden.
- **VORSICHT: BEFESTIGEN SIE DIE MESSEREINHEIT NUR DANN AUF DEM MIXERSOCKEL, WENN SIE ZUVOR AM BEHÄLTER MONTIERT WURDE.**

www.electrolux.com

7

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

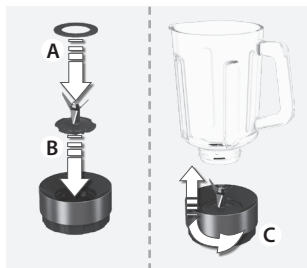
SK
SL
SR
SV

TR
UK





Първи стъпки / Začínáme Sådan kommer du i gang / Erste Schritte



BG

1. **Преди използване на пасатора за първи път** измиете всички части с изключение на корпуса на мотора. **Сглобяване:** Поставете гуменото уплътнение за острието на върха на блока от ножчета (A). След това поставете блока от ножчета заедно с гуменото уплътнение във втулката (B). Внимателно подредете остриетата и втулката в каната. Леко наклонете втулката, за да влязат ножчетата по-лесно в каната. След като се поставят, завъртете втулката обратно на часовниковата стрелка, за да я заключите (C).

2. **Положете блендера** върху гладка повърхност и след това поставете каната на върха на корпуса на мотора. Каната може да бъде поставена в няколко различни позиции с дръжка от двете страни или в предната част. Поставете съставките в каната. **(Не надвишавайте максималния капацитет.)**

3. **Затворете капака (A)** и поставете мерителната чашка в отвора за пълнене, след което (B) се уверете, че тя е заела правилна позиция. (Можете да използвате мерителната чашка за добавяне на продукти, докато пасатора работи. Веднага след това затворете отвора за пълнене, за да избегнете пръскане.) **Внимание! За работа с горещи течности вж. параграф 4.**

CS

1. **Před prvním použitím mixéru** všechny díly kromě pláště motoru umyjte. **Montáž:** Umístěte gumové těsnění čepele na horní část sestavy čepele (A). Poté umístěte sestavu čepele s gumovým těsněním do límce (B). Opatrně umístěte čepele a límce do nádoby. Mírně límce nakloňte, aby čepele snadno zajely do nádoby. Po umístění límce uzamkněte otočením proti směru hodinových ručiček (C).

2. **Umístěte mixér** na rovný povrch a poté nasadte nádobu na kryt motoru. Nádobu je možné umístit v několika různých polohách s rukojetí na obou stranách nebo vpředu. Do nádoby vložte přísady. **(Nepřekračujte maximální kapacitu.)**

3. **Zavřete víko (A)** a vložte do plnicího otvoru odměňovací nádobku a (B) zajistěte ji ve své poloze. (Odměňovací nádobku můžete během provozu mixéru používat k přidávání přísad. Abyste zabránili v rozstříkávání obsahu, plnicí otvor ihned po naplnění uzavřete.) **Varování! Při práci s horkými tekutinami postupujte podle odstavce 4.**

DA

1. **Før du bruger blenderen for første gang**, skal du vaske alle dele, dog ikke motorhuset. **Samlevejledning:** Placer knivgummipakningen på knivenheden (A). Placer herefter knivenheden med gummipakningen i samleringen (B). Placer forsigtigt kanden oven på knivene og samleringen. Vip samleringen lidt for nemt at kunne føre knivene ind i kanden. Når delene sidder rigtigt, skal samleringen drejes mod uret for at låse den fast (C).

2. **Placer blenderen** på en jævn overflade, og placer herefter kanden på motorhuset. Kanden kan placeres i flere forskellige positioner med grebet på én af siderne eller på forsiden. Fyld ingredienserne i kanden. **(Overskrid ikke maksimumkapaciteten.)**

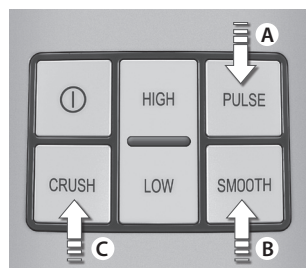
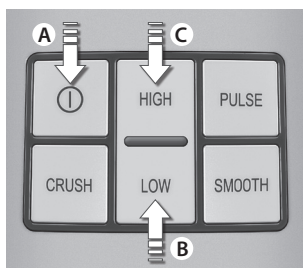
3. **Sæt låget på (A)**, og indsæt målekoppen i påfyldningshullet, og (B) lås den fast. (Du kan bruge målekoppen til at tilføje ingredienser, mens blenderen kører. Luk straks derefter påfyldningshullet for at undgå, at det sprøjter.) **Forsigtigt! Se afsnit 4 vedrørende håndtering af varme væsker.**

DE

1. **Vor der ersten Verwendung des Mixers** alle Teile außer dem Motorgehäuse reinigen. **Aufbau:** Setzen Sie die Gummidichtung für die Messereinheit auf die Messereinheit (A). Setzen Sie die Messereinheit mit der Gummidichtung dann in die Einfassung (B). Montieren Sie vorsichtig die Messereinheit mit der Einfassung am Krug. Kippen Sie die Einfassung etwas, um die Messereinheit leichter in den Krug einsetzen zu können. Sobald sie eingesetzt wurde, drehen Sie die Einfassung gegen den Uhrzeigersinn, bis sie einrastet (C).

2. **Stellen Sie den Mixer** auf einer ebenen Fläche ab und setzen Sie den Krug auf das Motorgehäuse. Der Krug kann in mehreren verschiedenen Positionen angebracht werden; dabei kann sich der Griff auf beiden Seiten oder vorne befinden. Die Zutaten in den Behälter füllen. **(Die maximale Füllmenge darf nicht überschritten werden.)**

3. **Die Abdeckung schließen** (A) und den Messbecher in die Einfüllöffnung einsetzen und (B) einrasten lassen. (Mit dem Messbecher können Zutaten hinzugefügt werden, während der Mixer läuft. Um Spritzer zu vermeiden, die Einfüllöffnung danach sofort wieder verschließen.) **Vorsicht! Zur Verarbeitung heißer Flüssigkeiten siehe Absatz 4.**



BG

4. Работа с горещи течности:

Препоръчваме да оставите горещите течности да се охладят (макс. 90 °C) преди да напълните каната. Напълнете каната до средата и включете уреда на ниска скорост. **Каната на пасатора може да стане много гореща** – предпазвайте ръцете си и изпуснете парата през отвора за пълнене. **Винаги отстранявайте капака преди използване.**

CS

4. Práce s horkými tekutinami: Před plněním nádoby doporučujeme nechat horké tekutiny vychladnout (max. 90 °C). Nádobu naplňte pouze do poloviny a spusťte mixér na nízkou rychlost. **Nádoba mixéru se může silně zahřát** – věnujte pozornost ochraně vašich rukou a odvětrávání páry plnicím otvorem. **Před používáním vždy nasadte víko.**

DA

4. Håndtering af varme væsker: Vi anbefaler, at varme væsker køler af (højest 90 °C), inden kanden fyldes. Fyld kun kanden halvt op, og start blenderen på lav hastighed. **Blenderkanden kan blive meget varm** – sørg for at beskytte dine hænder og lukke damp ud af påfyldningshullet. **Sæt altid låget på før brug.**

DE

4. Verarbeitung heißer Flüssigkeiten: Wir empfehlen, heiße Flüssigkeiten abkühlen zu lassen (max. 90 °C), bevor der Krug gefüllt wird. Den Behälter nur zur Hälfte füllen und die Verarbeitung mit geringer Geschwindigkeit beginnen. **Der Mixerbehälter kann sehr warm werden.** Hände schützen und Dampf durch die Einfüllöffnung entweichen lassen. **Vor der Verwendung immer die Abdeckung aufsetzen.**

5. Пускане на блендера: Включете в електрическата мрежа. Натиснете бутона (A) за Вкл./Изкл., LED индикатора ще светне. Натиснете бутона "Ниска" (B) или "Висока" (C), за да изберете желаната от вас скорост за обработка или изберете една от трите специални функции. Светлина ще индикира избраната скорост. За да паузирате, натиснете отново бутона за избраната скорост. **Автоматично изключване:** Ако машината не е изключена ръчно, функцията за Безопасно Автоматично изключване ще я изключи след 30 минути.

5. Mixér zapněte: Připojte jej do elektrické sítě. Stiskněte tlačítko Zap/Vyp (A), LED kontrolka se rozsvítí. Pomocí tlačítka Nizké (B) nebo Vysoké (C) zvolte požadovanou rychlost otáček nebo zvolte jednu ze tří speciálních funkcí. Kontrolka bude indikovat zvolenou rychlost. Chod pozastavíte opětovným stisknutím tlačítka zvolené rychlosti. **Automatické vypnutí:** Pokud spotřebič nevypnete ručně, bezpečnostní funkce automatického vypnutí jej vypne po 30 minutách.

5. Start blenderen: Sæt stikket i en kontakt. Tryk på knappen Tænd/sluk (A). Derefter lyser LED-lampen. Tryk på knappen "Low" (B) eller "High" (C) for at vælge din ønskede blende-hastighed, eller vælg en af de 3 specielle funktioner. Lyset angiver den valgte hastighed. For at vælge pause skal du trykke på den valgte hastighedsknap igen. **Automatisk slukning:** Hvis maskinen ikke slukkes automatisk, slukker den automatiske slukfunktion den efter 30 minutter.

5. Bedienung des Mixers: Netzstecker in Steckdose stecken. Nach dem Drücken der Ein-/Aus-Taste (A), leuchtet eine LED auf. Drücken Sie die Tasten „Niedrig“ (B) oder „Hoch“ (C), um die gewünschte Geschwindigkeit einzustellen, oder wählen Sie eine von 3 speziellen Funktionen aus. Die LED zeigt die eingestellte Geschwindigkeit an. Drücken Sie die jeweilige Taste erneut, um den Gerätebetrieb zu unterbrechen. **Abschaltautomatik:** Wird die Maschine nicht mit der Hand ausgeschaltet, schaltet sie die Sicherheitsabschaltung nach 30 Minuten automatisch aus.

6. Пулсова функция: Натиснете бутона (A) "Пулс", когато имате нужда от бърз импулс на мощност. **Функция за Фин крем:** Натиснете бутона (B) "Фин крем", за да натрошите леда и вашия фин крем смлян до желаната консистенция. **Функция за натрошен лед:** Натиснете бутона (C) "Натрошаване", за да нарушите леда. (За най-добре резултати, работете на малки порции.)

6. Pulzní funkce: Pomocí tlačítka Když potřebujete krátký ale silný výkon, stiskněte tlačítka „Pulzní“ (A). **Funkce ledové tříště:** Pomocí tlačítka Tříšť (B) rozdrtíte led a připravíte svou tříšť dle požadované konzistence. **Funkce drcení ledu:** Pomocí tlačítka Pomocí tlačítka „Drcení“ (C) nadrtíte led. (Nejlépeších výsledků dosáhnete mixováním malých dávek.)

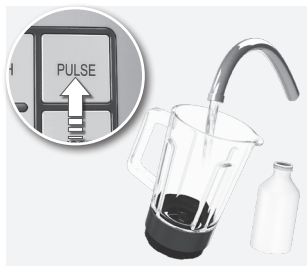
6. Puls-funktion: Tryk på knappen "Pulse" (A), når du har brug for en kortvarig ekstra effekt. **Smoothie-funktion:** Tryk på "Smooth"-knappen (B) for at knuse isen og blende din smoothie til den ønskede konsistens. **Funktion til at knuse is:** Tryk på "Crush"-knappen (C) for at knuse is. (Knus små portioner ad gangen for at få de bedste resultater.)

6. Impuls-Funktion: Drücken Sie die „Impuls“ Taste (A), wenn kurzfristig etwas mehr Drehzahl erforderlich ist. **Smoothie-Funktion:** Drücken Sie die „Smoothie“ (B) Taste, um zerstoßenes Eis zuzubereiten und ihren Smoothie damit nach ihrem Geschmack zu verfeinern. **Funktion „Ice Crush“:** Drücken Sie die „Ice Crush“ Taste (C) für gestoßenes Eis. (Bereiten Sie für optimale Ergebnisse kleinere Portionen zu.)

BG
CS
DA
DEEE
EN
ES
FIFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NOPL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK



Грижи и почистване / Čištění a údržba Rengøring og vedligeholdelse / Reinigung und Pflege



BG

1. **Бързо почистване:** Изсипете топла вода в каната и добавете няколко капки препарат. Смесете вода и препарат като натиснете бутона „ПУЛС“. След това изплакнете каната под течаща вода.

CS

1. **Rychlé čištění:** Do nádoby nalijte teplou vodu a přidejte pár kapek mycího přípravku. Smíchejte vodu a mycí prostředek stisknutím tlačítka „PULZNÍ“. Nakonec nádobu opláchněte pod tekoucí vodou.

DA

1. **Hurtig rengøring:** Hæld varmt vand i kanden, og tilsæt nogle få dråber rengøringsmiddel. Bland vand og opvaskemiddel ved at trykke på knappen "PULSE". Skyl derefter kanden under rindende vand.

DE

1. **Schnelle Reinigung:** Warmes Wasser in den Behälter füllen und ein paar Tropfen Spülmittel hinzufügen. Mischen Sie das Wasser und das Spülmittel durch Drücken der Impuls-Taste. Danach den Behälter unter fließendem Wasser ausspülen.



2. **Дълбоко почистване:**

Изключете пасатора и извадете кабела. Избършете корпуса на електромотора с влажна кърпа.

 **Предупреждение! Никогa не потапяйте корпуса, щепсела или кабела във вода или друга течност.**

2. **Důkladné čištění:** Vypněte mixér a odpojte napájení ze zásuvky. Pláště motoru otřete vlhkým hadříkem.

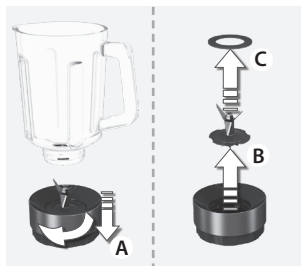
 **Pozor! Nikdy kryt, zástrčku a kabel nenamácejte do vody nebo jiné kapaliny.**

2. **Grundig rengøring:** Sluk blenderen, og træk stikket ud. Aftør motorhuset med en fugtig klud.

 **Advarsel! Soklen, stikket og ledningen må aldrig nedsænkes i vand eller anden væske.**

2. **Gründliche Reinigung:** Den Mixer ausschalten und den Netzstecker ziehen. Das Motorgehäuse mit einem feuchten Tuch abwischen.

 **Warnhinweis! Gehäuse, Netzstecker und Kabel niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eintauchen.**



3. **Отстранете капака и каната.**

Завъртете втулката по часовниковата стрелка, за да отключите. След това внимателно премахнете втулката и ножчетата чрез издърпване на втулката надолу. Вдигнете блока от ножчетата и гуменото уплътнение от втулката. Измийте комплекта ножове с вода и препарат. **Внимание! Работете внимателно, ножовете са много остри!** Капакът, каната и мерителната чашка могат да се почистват в съдомиялна машина.

3. **Demontujte víko a nádobu.**

Odemkněte límeč otočením ve směru hodinových ručiček. Poté límeč a čepele opatrně vyjměte tažením límce směrem dolů. Vyjměte sestavu čepele a gumové těsnění z límce. Sestavu nožů opláchněte vodou a mycím přípravkem. **Varování! Při manipulaci zvyšte opatrnost, nože jsou velmi ostré!** Víko, nádobu a odměřovací nádobku lze umývat v myčce na nádobí.

3. **Fjern låget og kanden.**

Drej samleringen med uret for at låse op. Fjern herefter forsigtigt samleringen og knivene ved trække samleringen nedad. Tag knivenheden og gummipakningen ud af samleringen. Skyl knivenheden med vand og rengøringsmiddel. **Forsigtig! Vær forsigtig, da knivene er meget skarpe!** Låget, kanden og målekoppen kan maskinvaskes.

3. **Abdeckung und Behälter abnehmen.**

Drehen Sie die Einfassung im Uhrzeigersinn, um sie ausrasten zu lassen. Entfernen Sie dann vorsichtig die Einfassung und die Messereinheit, indem Sie die Einfassung nach unten ziehen. Heben Sie die Messereinheit und die Gummidichtung aus der Einfassung. Das Klingenaggregat mit Wasser und Spülmittel reinigen. **Vorsicht! Vorsichtig anfassen, die Klingen sind sehr scharf!** Abdeckung, Behälter und Messbecher können im Geschirrspüler gereinigt werden.



Рецепти

BG

Време за максимална обработка при голямо зареждане	2 МИН	Максимален капацитет	1650 мл
--	-------	----------------------	---------

BG
CS
DA
DE

Препоръчителна скорост на пасиране

Рецепта	Съставки	Количество	Час	Скорост
Пюриране на сурови зеленчуци	Моркови	20~80 гр	20~30 с	High
	Картофи	20~80 гр		
	Лук	20~80 гр		
	Вода	60~160 гр		
Маргарита с ягода (коктейл)	Текила	240 ml	≤ 90 с	Smooth
	Тройна сек	60 ml		
	замразени ягоди	225 гр		
	Замразен лимонадов концентрат	145 гр		
	Лед на кубчета	150 гр		
Смути от ананас и кайсия	Ананас на резенчета	250 гр	≤ 90 с	High
	Сушени кайсии	40 гр		
	Йогурт	300 гр		
Млечен шейк	Мляко	150-300 ml	20~30 с	Smooth
	Ванилов сладолед	200-400 гр		
	Банан	¼ - ½ pcs		
	Шоколадов сироп	30-60 гр		
Супа от картофи и праз	Картофи	400 гр	30~40 с	High
	Праз	400 гр		
	Вода	800 гр		
Палачинки(тесто за палачинки)	Пшенично брашно	150 гр	30~40 с	Smooth
	Сол	1 Щипка		
	яйца	3 pcs		
	Мляко	250 ml		
	Вода	140 ml		
	масло	50 гр		

EE
EN
ES
FIFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NOPL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK



Recepty

CS

Maximální doba mixování při vysokém výkonu	2 minuty	Maximální objem	1650 ml
---	----------	-----------------	---------

D

Doporučená rychlost míchání				
Recept	Příslady	Množství	Čas	Rychlost
Příprava pyré z čerstvé zeleniny	Mrkev	20~80 g	20~30 s	High
	Brambory	20~80 g		
	Cibule	20~80 g		
	Voda	60~160 g		
Jahodová Margarita (koktejl)	Tequila	240 ml	≤ 90 s	Smooth
	Triple sec	60 ml		
	mražené jahody	225 g		
	Mražený limetkový koncentrát	145 g		
	Kostky ledu	150 g		
Meruňkovo-ananasový koktejl	Ananas na plátky	250 g	≤ 90 s	High
	Sušené meruňky	40 g		
	Jogurt	300 g		
Mléčný koktejl	Mléko	150-300 ml	20~30 s	Smooth
	Vanilková zmrzlina	200-400 g		
	Banán	¼ - ½ ks		
	Čokoládový sirup	30-60 g		
Bramborovo-pórková polévka	Brambory	400 g	30~40 s	High
	Pórek	400 g		
	Voda	800 g		
Palačinkové těsto	Pšeničná mouka	150 g	30~40 s	Smooth
	Sůl	1 špetka		
	vejce	3 ks		
	Mléko	250 ml		
	Voda	140 ml		
	máslo	50 g		



Recepten

DA

Maksimal behandlingstid med stor belastning	2 min	Maksimal kapacitet	1650 ml
---	-------	--------------------	---------

BG
CS
DA
DE

Anbefalet blanderhastighed				
Opskrift	Ingredienser	Antal	Tid	Hastighed
Purering af rå grøntsager	Gulerødder	20~80 gram	20~30 s	High
	Kartofler	20~80 gram		
	Løg	20~80 gram		
	Vand	60~160 gram		
Jordbær margarita (Cocktail)	Tequila	240 ml	≤ 90 s	Smooth
	Triple sec	60 ml		
	Frosne jordbær	225 gram		
	Frossen limeade-koncentrat	145 gram		
Ananas-abrikos smoothie	Isterninger	150 gram	≤ 90 s	High
	Ananas i skiver	250 gram		
	Tørrede abrikoser	40 gram		
Milkshake	Yoghurt	300 gram	20~30 s	Smooth
	Mælk	150-300 ml		
	Vaniljeis	200-400 gram		
	Banan	¼ - ½ stk.		
Kartoffel/porre-suppe	Chokoladesirup	30-60 gram	30~40 s	High
	Kartofler	400 gram		
	Porre	400 gram		
	Vand	800 gram		
Pandekage (Dej)	Hvedemel	150 gram	30~40 s	Smooth
	Salt	1 Knivspids		
	æg	3 stk.		
	Mælk	250 ml		
	Vand	140 ml		
	Smør	50 gram		

EE
EN
ES
FIFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NOPL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK



Rezepte

DE

Maximale Arbeitszeit bei voller Befüllung	2 min
---	-------

Maximale Aufnahmekapazität	1650 ml
----------------------------	---------

Bo

Empfohlene Mixgeschwindigkeit				
Rezept	Zutaten	Menge	Zeit	Geschwindigkeit
Pürieren von rohem Gemüse	Möhren	20~80 g	20~30 s	High
	Kartoffeln	20~80 g		
	Zwiebeln	20~80 g		
	Wasser	60~160 g		
Erdbeer-Margarita (Cocktail)	Tequila	240 ml	≤ 90 s	Smooth
	Triple sec	60 ml		
	Erdbeeren, tiefgefroren	225 g		
	Limettenkonzentrat, tiefgefroren	145 g		
	Eiswürfel	150 g		
Ananas-Aprikosen-Smoothie	Ananas, in Scheiben	250 g	≤ 90 s	High
	Getrocknete Aprikosen	40 g		
	Joghurt	300 g		
Milchshake	Milch	150-300 ml	20~30 s	Smooth
	Vanilleeis	200-400 g		
	Banane	¼ - ½ Stck.		
	Schokoladensirup	30-60 g		
Kartoffel-Lauch-Suppe	Kartoffeln	400 g	30~40 s	High
	Lauch	400 g		
	Wasser	800 g		
Eierkuchen (Teig)	Weizenmehl	150 g	30~40 s	Smooth
	Salz	1 Prise		
	Eier	3 Stck.		
	Milch	250 ml		
	Wasser	140 ml		
	Butter	50 g		

C

D

D



Отстраняване на неизправности / Odstraňování závad Fejlfinding / Fehlersuche

BG

Отстраняване на неизправности		
Признак	Причина	Решение
Пасаторът не се включва.	Компонентите не са свързани правилно.	Проверете дали всички компоненти са поставени на място.
	Бутонът за Вкл./Изкл. не е натиснат.	Уверете се, че бутон за Вкл./Изкл. свети. Ако не, натиснете бутон за Вкл./Изкл., за да включите блендера
	Каната е препълнена.	Изпразнете каната, така че да не превишава максималното ниво .
	Щепселът не е свързан правилно към контакта.	Проверете връзката на щепсела към контакта или опитайте друг контакт.
	Прекъсване на електрозахранването.	Изчакайте захранването да се възобнови.
	Функционален проблем.	Свържете се с упълномощен сервиз.
редът е прегрял и термалната защита се е активирала.		Откачете уреда от контакта и го оставете да изстине поне един час преди следващата употреба.

BG
CS
DA
DE**EE**
EN
ES
FI**CS**

Odstraňování závad		
Příznak	Příčina	Řešení
Mixér nelze spustit.	Díly nejsou řádně upevněny.	Zkontrolujte, zda jsou všechny díly řádně zajištěny na správném místě.
	Tlačítko Zap/Vyp není stisknuté.	Ujistěte se, že tlačítko Zap/Vyp svítí. Pokud ne, stiskněte tlačítko Zap/Vyp a mixér zapněte.
	Nádoba je přeplněna.	Vyprázdněte nádobu tak, abyste nepřekročili maximální obsah.
	Zástrčka není řádně připojena k napájecí zásuvce.	Zkontrolujte připojení zástrčky do zásuvky nebo vyzkoušejte jinou zásuvku.
	Výpadek napájení.	Vyčkejte, dokud nebude napájení obnoveno.
	Problém týkající se funkčnosti.	Obratťe se na autorizovaný servis.
	Spotřebič je přehřátý a spustila se tepelná ochrana.	Odpojte spotřebič z napájecí zásuvky a před dalším použitím ho nechte alespoň hodinu zchladnout.

FR
HR
HU
IT**LT**
LV
NL
NO**DA**

Fejlfinding		
Symptom	Årsag	Løsning
Blenderen tænder ikke.	Komponenter sidder ikke korrekt fast.	Kontrollér, om alle komponenter sidder korrekt fast.
	Der er ikke trykket på tænd-/sluk-knappen.	Sørg for, at tænd-/sluk-knappen lyser. Ellers skal du trykke på tænd-/sluk-knappen for at tænde for blenderen.
	Kanden er overfyldt.	Tøm kanden, så maksimumniveauet ikke er overskredet.
	Stikket sidder ikke korrekt i stikkontakten.	Kontrollér stikforbindelsen, eller prøv en anden stikkontakt.
	Strømuttag.	Vent, indtil der er slukket for strømmen.
	Funktionsproblem.	Kontakt den forhandler, hvor du har købt produktet.
	Apparatet blev overophedet, og den termiske beskyttelse blev aktiveret.	Træk apparatet ud af stikkontakten, og lad det afkøle i mindst én time inden næste brug.

PL
PT
RO
RU**SK**
SL
SR
SV**DE**

Fehlersuche		
Symptom	Ursache	Lösung
Der Mixer lässt sich nicht einschalten.	Die Teile sind nicht richtig miteinander verbunden.	Sicherstellen, dass alle Teile richtig eingerastet sind.
	Die Ein-/Aus-Taste ist nicht gedrückt.	Stellen Sie sicher, dass die Ein-/Aus-Taste aufleuchtet. Wenn sie nicht aufleuchtet, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um den Mixer einzuschalten.
	Der Behälter ist überfüllt.	Den Behälter leeren, sodass die maximale Füllmenge nicht überschritten wird.
	Der Stecker ist nicht richtig mit der Steckdose verbunden.	Den Sitz des Steckers in der Steckdose überprüfen oder eine andere Steckdose verwenden.
	Stromausfall.	Warten, bis der Stromausfall behoben wurde.
	Funktionales Problem.	Kontakt mit dem autorisierten Kundendienst aufnehmen.
	Das Gerät ist überhitzt und der Thermoschutz aktiv.	Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose und lassen Sie es für mind. 1 Stunde abkühlen, bevor Sie das Gerät erneut verwenden.

TR
UK



Изхвърляне / Likvidace Bortskaffelse / Entsorgung

BG

Рециклирайте материалите със

символа . Поставете опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди.

Не изхвърляйте уредите, означени

с символа , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

CS

Recyklujte materiály označené symbolem

. Obaly vyhodte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k likvidaci.

Spotřebiče označené příslušným

symbolem  nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

DA

Genbrug materialer med symbolet . Anbring emballagematerialet i passende beholdere til genbrug. Hjælp med at beskytte miljøet og menneskelig sundhed samt at genbruge affald af elektriske og elektroniske apparater.

Kasser ikke apparater, der er mærket

med symbolet , sammen med husholdningsaffaldet. Lever produktet tilbage til din lokale genbrugsplads eller kontakt din kommune.

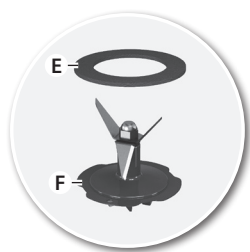
DE

Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol

. Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

Entsorgen Sie Geräte mit diesem

Symbol  nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.



EE

Koostisosad

- A. Kann
- B. Nokk
- C. Kaas koos täiteavaga
- D. Mõõdistustops
- E. Kummialus
- F. Lõiketerad, eemaldatavad
- G. Lukustusrõngas
- H. Mootori korpus
- I. Juhtpaneel
- J. Libisemisvastase kattega alus

EN

Components

- A. Jug
- B. Spout
- C. Lid with filler hole
- D. Measuring cup
- E. Rubber seal
- F. Blade assembly, detachable
- G. Locking collar
- H. Motor housing
- I. Control panel
- J. Non-slip feet

ES

Componentes

- A. Vaso
- B. Pitorro
- C. Tapa con orificio de llenado
- D. Taza medidora
- E. Junta de goma
- F. Unidad de cuchillas, desmontable
- G. Collarín de bloqueo
- H. Carcasa del motor
- I. Panel de control
- J. Patas antideslizantes

FI

Osat

- A. Kannu
- B. Kaatonokka
- C. Kansi, jossa täyttöaukko
- D. Mittakuppi
- E. Kumitiiviste
- F. Irrotettava terä
- G. Lukitusholkki
- H. Moottorikotelo
- I. Käyttöpaneeli
- J. Luistamattomat jalat

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK



Enne seadme esmakordset kasutamist lugege tähelepanelikult järgmiseid juhendeid.

EE

- Seda seadet ei tohi kasutada lapsed. Hoidke seade ja selle juhe laste käeulatuses eemal. Vähendatud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega inimesed või eelneva kasutuskogemuse ja vastavate teadmisteta isikud võivad kasutada seadet juhul, kui neid seadme kasutamisel jälgitakse või kui neile seadme ohutut käsitlemist õpetatakse ja kui nad mõistavad seadmega kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Seadme võib ühendada ainult sellise toitevõrguga, mille pinget ja sagedust vastavad tüübisildil toodud andmetele!
- Ärge kunagi kasutage seadet, kui: – toitejuhe on kahjustatud; – korpus on kahjustatud.
- Seadme või toitejuhtme kahjustuse korral peab tootja, tootja volitatud teenindus või sarnane kvalifitseeritud isik selle ohu vältimiseks välja vahetama.
- Asetage seade alati lamedale ja tasasele pinnale.
- Juhul kui seadet ei kasutata ning seadme kokkupanemisel, lahtivõtmisel või puhastamisel eemaldage see alati vooluvõrgust.
- Kui seade on ühendatud vooluvõrguga, siis ärge kunagi katsuge löiketerasid või vahetatavaid osasid käe või tööriistaga.
- Löiketerad ja vahetatavad osad on väga teravad! Vigastuse oht! Olge puhastamisel, kokkupanemisel või lahtivõtmisel ettevaatlik. Veenduge, et seade on eemaldatud toitevõrgust.
-  Ärge asetage seadet vette või mõnda muusse vedelikku.
- Suurel koormusel ärge laske mikseril järjest üle kahe minuti töötada. Pärast seda, kui seadet on kaks minutit suurel koormusel kasutatud, peab kannmikser vähemalt 10 minutit jahtuma.
- Ärge ületage seadmel näidatud maksimaalset täitekogust.
- Ärge kunagi segage keevaid vedelikke (maks. 90 °C).
- Ärge kasutage seadet värvi segamiseks. See on ohtlik ja võib põhjustada plahvatusi!
- Ärge kasutage seadet ilma kaaneta.
- Ärge laske toitejuhtmel kokku puutuda kuumade pindadega või rippuda üle laua-/letiserva.
- Ärge kunagi kasutage teiste tootjate valmistatud/müüdavaid tarvikuid või osasid, mida me pole heaks kiitnud: vastasel juhul riskite kehavigastustega.
- Seadet ei tohi kasutada kõvade ja kuivade toiduainete segamiseks või purustamiseks (erandiks on jääkuubikud).
- Raskete kehavigastuste ning kannmikseri kahjustuste vältimiseks hoidke käed ja sööginõud kannmikserist eemal.
- Veenduge enne kannmikseri eemaldamist aluselt, et mikser on välja lülitatud.
- Seade on mõeldud üksnes koduseks kasutamiseks. Tootja ei vastuta mingil juhul vale või mittesihtotstarbelise kasutamise tagajärjel tekkinud võimalike kahjude eest.
- **ETTEVAATUST! ÄRGE PAIGALDAGE TERAKOOSTU PÕHJALE, KUI SEE EI OLE KANNU PAIGALDATUD.**





Read the following instruction carefully before using the appliance for the first time.

EN

- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
- The appliance may only be connected to a power supply whose voltage and frequency comply with the specifications on the rating plate!
- Never use or pick up the appliance if – the supply cord is damaged, – the housing is damaged.
- If the appliance or the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person, in order to avoid hazard.
- Always place the appliance on a flat, level surface.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Never touch the blades or inserts with your hand or any tools while the appliance is plugged in.
- The blades and inserts are very sharp! Danger of injury! Caution when assembling, disassembling after use or when cleaning! Ensure that the appliance is disconnected from the mains supply.
-  Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- Do not let the blender run for more than 2 minutes at a time using heavy loads. After running for 2 minutes with heavy loads, the blender should be left to cool for at least 10 minutes.
- Do not exceed the maximum filling volume as indicated on the appliances.
- Never process boiling liquids (max 90 °C).
- Do not use this appliance to stir paint. Danger, could result in an explosion!
- Never operate appliance without lid.
- Do not let the power cord touch hot surfaces or hang over edge of table or counter.
- Never use accessories or parts made by other manufactures not recommended or sold; may cause a risk of injury to persons.
- The appliance can not be used for blending or grinding hard and dry substance, except for ice cubes.
- Keep hands and utensils out of the blender during operation to reduce the risk of severe injury to persons or damage to the blender.
- Ensure that the blender is switched off before removing it from the stand.
- This appliance is intended for domestic use only. The manufacturer cannot accept any liability for possible damage caused by improper or incorrect use.
- CAUTION - NEVER PLACE BLADE ASSEMBLY ON BASE UNLESS ASSEMBLED TO JAR

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK



Lea detenidamente las instrucciones siguientes antes de usar el electrodoméstico por primera vez.

ES

- Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y el cable fuera de su alcance. El aparato lo pueden utilizar personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que se les supervise o se les faciliten indicaciones sobre el uso del aparato de una manera segura y entiendan los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato.
- El electrodoméstico únicamente debe conectarse a una fuente de alimentación cuya tensión y frecuencia sean iguales a las especificadas en la placa de clasificación.
- Nunca utilice ni coja el electrodoméstico si el cable de alimentación o la carcasa no está en perfectas condiciones.
- Si el electrodoméstico o el cable de alimentación no está en perfectas condiciones, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio de asistencia o por personal cualificado, para evitar peligros.
- Coloque siempre el electrodoméstico sobre una superficie plana y estable.
- Desconecte siempre el electrodoméstico de la toma de alimentación si se va a dejar sin supervisión y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- No toque nunca las cuchillas ni los accesorios con la mano ni con cualquier herramienta mientras el electrodoméstico está enchufado.
- Las cuchillas y los accesorios están muy afilados. ¡Peligro de lesión! Proceda con precaución al montar, desmontar o limpiar después del uso. Compruebe que el aparato está desconectado de la toma eléctrica.
-  No sumerja el electrodoméstico en agua ni en cualquier otro líquido.
- No deje que la licuadora funcione durante más de 2 minutos seguidos con cargas pesadas. Tras 2 minutos de funcionamiento de este modo, debe dejarse que la licuadora se enfríe durante un mínimo de 10 minutos.
- No supere el volumen máximo de llenado, como se indica en los aparatos.
- Nunca procese líquidos hirviendo (máx. 90 °C).
- No utilice este aparato para mezclar pintura. Podría producirse una explosión.
- No utilice nunca el electrodoméstico sin tapa.
- El cable de alimentación no debe estar en contacto con superficies calientes ni colgar por el borde de la mesa o la encimera.
- Nunca utilice accesorios o piezas de otros fabricantes que no se recomienden o comercialicen, ya que podrían causar lesiones personales.
- El aparato no se debe utilizar para mezclar o triturar sustancias duras y secas, a excepción de cubitos de hielo.
- Mantenga las manos y los utensilios alejados de la batidora durante su funcionamiento con el fin de reducir el riesgo de lesiones graves a personas o daños en el aparato.
- Asegúrese de que la batidora está apagada antes de sacarla del soporte.
- Este electrodoméstico está diseñado únicamente para uso doméstico. El fabricante no puede aceptar responsabilidad alguna por los posibles daños causados por un uso inadecuado o incorrecto.
- **PRECAUCIÓN: NO COLOQUE NUNCA EL CONJUNTO DE CUCHILLAS EN LA BASE SI NO ESTÁ MONTADA EN EL RECIPIENTE.**





Lue seuraavat ohjeet huolellisesti, ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran.

FI

- Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Pidä laite ja sen virtajohto lasten ulottumattomissa. Laitetta saavat käyttää henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai jotka eivät ole käyttäneet laitetta tai tunne sitä vain, jos heidät opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön tai jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Laite voidaan kytkeä vain virtalähteeseen, jonka jännite ja taajuus vastaavat arvokilven tietoja.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos virtajohto tai kotelo on vaurioitunut.
- Jos laite tai virtajohto vaurioituu, valmistajan, huoltoedustajan tai muun pätevän henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.
- Sijoita laite aina tasaiselle ja tukevalle pinnalle.
- Irrota laite pistorasiasta, kun laitetta ei valvota sekä aina ennen laitteen kokoamista, purkamista tai puhdistusta.
- Älä kosketa teriä tai pidikkeitä käsillä tai työkaluilla, kun laite on kytkettynä pistorasiaan.
- Terät ja pidikkeet ovat erittäin teräviä! Loukkaantumisvaara! Ole varovainen, kun kokoat, purat tai puhdistat laitetta! Varmista, että laite on irrotettu pistorasiasta.
-  Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Käytä laitetta korkeintaan 2 minuutin ajan, kun sekoitat raskaita seoksia. Kun raskaita seoksia on sekoitettu 2 minuutin ajan, sekoittimen on annettava jäähtyä vähintään 10 minuutin ajan.
- Älä ylitä laitteisiin merkittyjä enimmäistäyttömääriä.
- Älä koskaan sekoita kiehuvia nesteitä (maks. 90 °C).
- Älä käytä laitetta maalin sekoittamiseen. Vaara, voi aiheuttaa räjähdysriskin!
- Älä koskaan käytä laitetta ilman kantta.
- Älä anna virtajohdon koskettaa kuumia pintoja tai roikkua pöydän tai tiskin reunalta.
- Älä käytä sellaisia muiden valmistajien valmistamia lisävarusteita tai -osia, joita ei suositella tai jotka eivät ole yleisessä myynnissä. Muussa tapauksessa voi aiheutua henkilövahinkoja.
- Laitetta ei saa käyttää kovien ja kuivien aineiden sekoittamiseen tai jauhamiseen jääkuutioita lukuun ottamatta.
- Pidä kädet ja välineet riittävän kaukana tehosekoittimesta sen käytön aikana, jotta välttytään vakavilta henkilövahingoilta ja tehosekoittimen vahingoittumiselta.
- Varmista, että tehosekoittimesta on katkaistu virta, ennen kuin irrotat sen jalustasta.
- Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista, jotka johtuvat laitteen epäasianmukaisesta tai väärästä käytöstä.
- HUOMIO – ÄLÄ KOSKAAN KIINNITÄ TERÄYKSIKKÖÄ RUNKOON ILMAN KANNUA.**

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

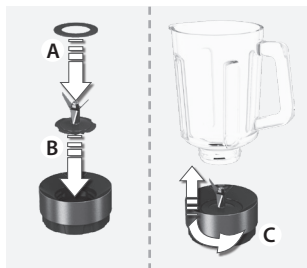
SK
SL
SR
SV

TR
UK





Alustamine / Getting started Introducción / Aluksi



EE

1. **Enne kannmikseri esmakordset kasutamist** peske kõiki osasid, v.a mootori korpust. **Seadme kokkupanek:** Asetage terade kummitihend terakoostule (A). Seejärel asetage terakoost koos kummitihendiga alusesse (B). Kinnitage terad ja alus ettevaatlikult kannu külge. Kallutage alust veidi, et terasid oleksid lihtsam kannu sisestada. Kui terad ja alus on paigas, keerake alust vastupäeva, et see lukustada (C).

EN

1. **Before using the blender for the first time**, wash all parts except for the motor housing. **Assembling:** Place the blade rubber seal on top of the blade assembly (A). Then place the blade assembly with the rubber seal into the collar (B). Carefully assemble the blades and collar into the jug. Tilt the collar slightly for easy access of knives into the jug. Once in place, turn the collar counter-clockwise to lock in place (C).

ES

1. **Antes de usar la licuadora por primera vez**, lave todas las piezas excepto la carcasa del motor. **Montaje:** Coloque la junta de goma de las cuchillas en la parte superior del conjunto de cuchillas (A). A continuación, coloque el conjunto de cuchillas con la junta de goma en el collar (B). Monte cuidadosamente las cuchillas y el collar en la jarra. Inclíne ligeramente el collar para que los cuchillos dispongan de un acceso fácil a la jarra. Una vez en su sitio, gire el collar en el sentido contrario a las agujas del reloj para bloquearlo en su sitio (C).

FI

1. **Ennen kuin käytät sekoitinta ensimmäisen kerran**, pese kaikki osat moottorikoteloa lukuun ottamatta. **Kokoaminen:** Aseta terän kumitiiviste teräyksikön yläosaan (A). Asenna sitten teräyksikkö kumitiivisteineen pohjaosaan (B). Kiinnitä terät ja pohjaosa huolellisesti kannuun. Käännä pohjaosaa hieman, jotta terät sopivat kannuun helpommin. Kun kannu on paikallaan, lukitse pohjaosa paikalleen kiertämällä sitä vastapäivään (C).

2. **Asetage kannmikser tasasele pinnale ning seejärel asetage kann mootorikorpusele.** Kannu saab paigutada erinevatesse asenditesse, nii et käepide on kas vasakul, paremal või eesmisel küljel.
(Ärge ületage maksimaalset.)

2. **Place the blender** on a flat surface and then place the jug on top of the motor housing. The jug can be placed in several different positions with handle on either sides, or in front. Put the ingredients in the jug.
(Do not exceed the maximum level as indicated on the jug.)

2. **Coloque la batidora** en una superficie plana y, a continuación, sitúe la jarra en la parte superior del compartimento del motor. La jarra se puede colocar en varias posiciones, con el asa en uno de los laterales o en la parte superior. Coloque los ingredientes en el vaso.
(No supere la capacidad máxima.)

2. **Sijoita sekoitin** tasaiselle alustalle ja aseta sitten kannu moottorin kotelon päälle. Kannun voi asettaa paikalleen useisiin asentoihin, kahva jommallakummalla sivulla tai edessä. Laita sekoitettavat ainekset kannuun.
(Älä ylitä enimmäistäyttömäärää.)

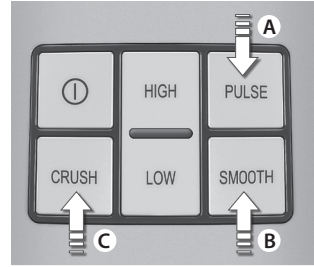
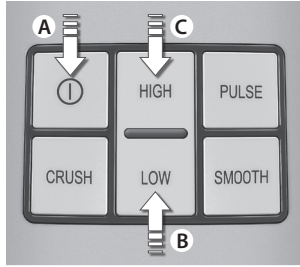
3. **Sulgege kaas (A)** ja sisestage mõõdistustops täiteavas ning (B) lukustage see õigesse asendisse. (Saate mõõdistustopsi kasutada mikseri töö ajal koostisosasade lisamiseks. Pärast seda sulgege kohe täiteava, et hoiduda pritsmetest.) **Ettevaatust! Kuuma vedeliku töötlemisel vt juhendeid jaotist 4.**

3. **Close the lid (A)** and insert the measuring cup in the filler hole and (B) lock into position. (You can use the measuring cup to add ingredients while the blender is running. Close the filler hole immediately after, to avoid splashing.)
Caution! When processing hot liquids, see paragraph 4.

3. **Cierre la tapa (A)** y inserte la taza medidora en el orificio de llenado y (B) fíjela en su posición. (Puede usar la taza medidora para añadir ingredientes mientras la licuadora está en marcha. Cierre el orificio de llenado inmediatamente después para evitar salpicaduras.)
Precaución: Cuando utilice líquidos calientes, consulte el párrafo 4.

3. **Sulje kansi (A)** ja aseta mittakuppi täyttöaukkoon ja (B) lukitse se paikalleen. (Voit lisätä aineksia mittakupin avulla, kun sekoitin on käynnissä. Sulje täyttöaukko välittömästi aineiden lisäämisen jälkeen roiskeiden välttämiseksi.)
Varoitus! Katso ohjeet kuumien nesteiden käsittelemiseen kohdasta 4.





BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK

EE

4. **Kuuma vedeliku töötlemine:** Soovitame tuliseid vedelikke veidi jahutada (maks. 90 °C), enne kui nõu täidate. Täitke kann ainult poolenisti ja alustage töötlemist madalal kiirusel. **Mikseri kann võib muutuda väga soojaks**, kaitske oma käsi ja eemaldage aur täitmisa kaudu. **Enne kasutamist pange kaas alati tagasi.**

EN

4. **Processing hot liquids:** We recommend to allow hot liquids to cool down (max 90 °C) before filling the jug. Fill the jug only half full and start processing on low speed. **The blender jug can become very warm** – take care to protect your hands and to ventilate steam out through the filler hole. **Always replace the lid before use.**

ES

4. **Tratamiento de líquidos calientes:** Se recomienda dejar que los líquidos calientes se enfrien (máx. 90 °C) antes de llenar la jarra. Llene el vaso solo hasta la mitad e inicie el proceso a baja velocidad. **El vaso de la licuadora puede calentarse bastante** – proteja sus manos y deje salir el vapor por el orificio de llenado. **Coloque siempre la tapa antes de usar la licuadora.**

FI

4. **Kuumien nesteiden käsittely:** Suosittelemme kuumien nesteiden jäädyttämistä (maks. 90 °C) ennen täyttöastian täyttämistä. Täytä kannu vain puolilleen ja aloita sekoittaminen pienellä nopeudella. **Kannu voi lämmetä voimakkaasti** – suojaa kätesi ja päästä höyryä ulos täyttöaukosta. **Aseta kansi aina takaisin paikalleen ennen laitteen käynnistämistä.**

5. **Kannmikseri käivitamine:** Ühendage seadme toitejuhe pistikupessa. Vajutage sisse-välja nuppu (A), LED-tuli süttib. Soovitud töötluskiiruse valimiseks vajutage nuppe "Madal" (B) või "Kõrge" (C), või valige üks kolmesterifunktsioonist. Tuli näitab valitud kiirust. Peatamiseks vajutage uuesti valitud kiiruse nuppu. **Automaatne väljalülitus:** Kui seadet käsitsi välja ei lülitata, lülitab turvalise väljalülituse funktsioon seadme ise 30 minuti pärast välja.
5. **Start the blender:** Plug into mains. Press the On/Off button (A), the LED light will illuminate. Press the "Low" (B) or "High" (C) button to select your desired processing speed, or choose one of 3 special functions. Light will indicate the speed selected. To pause, press the selected speed button again. **Auto-Off:** If the machine is not turned off manually, the Safety Auto-Off function turns it off after 30 minutes.

5. **Encendido de la batidora:** Enchufe el aparato a la red. Pulse la tecla de encendido/apagado (A); el LED se enciende. Pulse la tecla "Low" (B) o "High" (C) para seleccionar la velocidad de procesamiento que desee, o seleccione una de las 3 funciones especiales. La luz indica la velocidad seleccionada. Para realizar una pausa, pulse de nuevo la tecla de la velocidad seleccionada. **Desconexión automática:** Si la máquina no se apaga manualmente, la función de apagado automático de seguridad la apaga después de 30 minutos.
5. **Tehosekoittimen käynnistys:** Kytke pistotulppa pistorasiaan. Paina virtapainiketta (A), LED-valo syttyy. Paina "Matala" (B) tai "Korkea" (C)-painiketta haluamasi käyttönopeuden valitsemiseksi, tai valitse jokin kolmesta erikoistoiminnosta. Valo osoittaa valitun nopeuden. Keskeytä painamalla valittua nopeuspainiketta uudelleen. **Automaattinen virrankatkaisu:** Jos konetta ei kytketä pois päältä manuaalisesti, automaattinen virrankatkaisu sammuttaa sen 30 minuutin kuluttua.

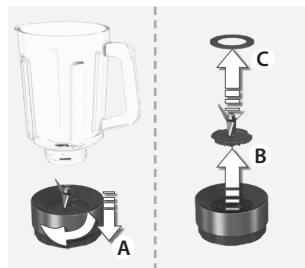
6. **Pulss-vajutusfunktsioon:** Vajutage nuppu "Pulss" (A), kui vajate lühikest võimsust. **Smuutifunktsioon:** Vajutage nuppu "Smuuti" (B), kui soovite purustada jääkuubikuid ja valmistada smuutit sobiva konsistentsini. **Jää purustamise funktsioon:** Vajutage nuppu "Purustamine" (C), kui soovite purustada jääd. (Parima tulemuse saate väikeste koguste puhul.)
6. **Pulse Function:** Press the "Pulse" button (A) when you need a short burst of power. **Smoothie Function:** Press the "Smooth" button (B) to get ice crushed and your smoothie blended to the desired consistency. **Crush Ice Function:** Press the "Crush" button (C) to crush ice. (For best results, work in small batches.)

6. **Función de pulsación:** Pulse la tecla "Pulse" (A) cuando necesite una breve inyección de potencia. **Función de batidos:** Pulse la tecla "Smooth" (B) para obtener hielo picado y el batido licuado con la consistencia deseada. **Función de hielo picado:** Pulse la tecla "Crush" (C) para picar hielo. (Para obtener mejores resultados, trabaje con lotes pequeños.)

6. **Sykäystoiminto:** Paina "Sykäys"-painiketta (A), kun haluat käyttää laitetta lyhyen hetken ajan **Pirtelötoiminto:** Paina "Pirtelö"-painiketta (B) jään murskaamiseksi ja pirtelön sekoittamiseksi tasaiseksi. **Jään murskaustoiminto:** Paina "Murskaus"-painiketta (C) jään murskaamiseksi. (Käsittele pienissä erissä parhaan tuloksen saavuttamiseksi).



Puhastamine ja hooldus / Cleaning and care Limpieza y mantenimiento / Puhdistaminen ja hoitaminen



EE

1. **Kiirpuhastus.** Valage kannu soe vesi ja lisage paar tilka puhastusvahendit. Segage vesi ja nõudepesuvahend, vajutades nuppu "PULSE". Lõpetuseks loputage kannu jooksva vee all.

EN

1. **Quick cleaning:** Pour warm water into the jug, add a few drops of detergent. Mix water and detergent by pressing the "PULSE" button. Finally, rinse the jug under running water.

ES

1. **Limpieza rápida:** Vierta agua templada en el vaso y añada unas pocas gotas de detergente. Mezcle el agua y el detergente pulsando tecla "PULSE". Por último, aclare el vaso con agua corriente.

FI

1. **Pikapuhdistus:** Kaada kannuun lämmintä vettä ja lisää joukkoon muutama tippa astianpesuainetta. Sekoita vesi ja pesuaine painamalla "PULSE"-painiketta. Huuhtelev kannu lopuksi juoksevalle vedelle.

2. **Põhjalik puhastamine.** Lülitage mikser välja ja eemaldage toitejuhe. Pühkige mootori korpus niiske lapiga.

⚠ **Hoiatus! Ärge kunagi laske seadme korpusel, juhtmel või pistikul üleni vee või mõne muu vedeliku alla sattuda.**

2. **Thorough cleaning:** Turn the blender off and unplug the power cord. Wipe the motor housing with a damp cloth.

⚠ **Warning!** Never immerse the housing, plug, and cord in water or any other fluid.

2. **Limpieza minuciosa:** Apague la licuadora y desenchufe el cable de alimentación. Limpie la carcasa del motor con un paño húmedo.

⚠ **¡Advertencia! Nunca sumerja la carcasa, el conector ni el cable en agua u otro líquido.**

2. **Huoleellinen puhdistus:** Sammuta sekoitin ja irrota pistoke pistorasiasta. Pyyhi moottorikotelo kostealla liinalla.

⚠ **Varoitus! Älä anna kotelon, pistotulpan ja verkkojohdon kastua vedestä tai muista nesteistä.**

3. **Eemaldage kaas ja kann.**

Aluse lukust avamiseks keerake seda päripäeva. Seejärel eemaldage ettevaatlikult alus ja terad, tõmmates alust allapoole. Eemaldage aluselt terakoost ja kummitihend. Loputage lõiketerasid vee ja pesuvahendiga. **Ettevaatust! Käsitsege hoolikalt, lõiketerad on väga teravad!** Kaant, kannu ja mõõdistustopsi võib pesta nõudepesumasinas.

3. **Remove the lid and jug.**

Turn the collar clockwise to unlock. Then carefully remove the collar and knives by pulling the collar downwards. Lift off the blade assembly and the rubber seal from the collar. Rinse the blade assembly in water and detergent. **Caution! Handle carefully, the blades are very sharp!** The lid, jug and measuring cup can be washed in the dishwasher.

3. **Quite la tapa y el vaso.** Gire el collar en el sentido de las agujas del reloj para desbloquear. A continuación, extraiga cuidadosamente el collar y los cuchillos; para ello, tire del collar hacia abajo. Levante el conjunto de cuchillas y la junta de goma para extraerlos del collar. Lave la unidad de cuchillas con agua y detergente. **Precaución: manejar con cuidado, las cuchillas están muy afiladas.** La tapa, el vaso y la taza medidora pueden lavarse en el lavavajillas.

3. **Irrota kansi ja kannu.**

Avaa lukitus kiertämällä pohjaosaa myötäpäivään. Irrota sitten pohjaosa ja terät varovasti vetämällä pohjaosaa alaspäin. Irrota teräyksikkö ja kumitiiviste pohjaosasta. Huuhtelev terä vedellä ja käytä tarvittaessa pesuainetta. **Varoitus! Käsittele varoen, terät ovat erittäin teräviä!** Kannen, kannun ja mittakupin voi pestä astianpesukoneessa.





Retseptid

EE

Maksimaalne töötusaeg suure koguse puhul	2 min	Maksimaalne maht	1650 ml
---	-------	------------------	---------

BG
CS
DA
DE**EE**
EN
ES
FIFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NOPL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK

Soovitav segamiskiirus				
Retsept	Koostisained	Kogus	Aeg	Kiirus
Värske köögivilja püreestamine	Porgandid	20~80 g	20~30 s	High
	Kartulid	20~80 g		
	Sibulad	20~80 g		
	Vesi	60~160 g		
Maasikamargariita (kokteil)	Tequila	240 ml	≤ 90 s	Smooth
	Triple sec	60 ml		
	külmutatud maasikad	225 g		
	Külmutatud laimimahla kontsentraat	145 g		
Ananassi-aprikoosi smuuti	Jääkuubikud	150 g	≤ 90 s	High
	Viilutatud ananass	250 g		
	Kuivatatud aprikoosid	40 g		
	Jogurt	300 g		
Piimakokteil	Piim	150-300 ml	20~30 s	Smooth
	Vaniljejäätis	200-400 g		
	Banaan	¼ - ½ tk		
	Šokolaadisiirup	30-60 g		
Kartuli-porru supp	Kartulid	400 g	30~40 s	High
	Porru	400 g		
	Vesi	800 g		
Pannkoogid	Nisujahu	150 g	30~40 s	Smooth
	Sool	1 näpuotsatäis		
	Munad	3 tk		
	Piim	250 ml		
	Vesi	140 ml		
	või	50 g		



Recipes

EN

Maximum Processing time with heavy load	2 min	Maximum Capacity	1650 ml
--	-------	------------------	---------

E

Recommended blending speed				
Recipe	Ingredients	Quantity	Time	Speed
Pureeing raw vegetables	Carrots	20~80 g	20~30 s	High
	Potatos	20~80 g		
	Onions	20~80 g		
	Water	60~160 g		
Strawberries margaritas (Cocktail)	Tequila	240 ml	≤ 90 s	Smooth
	Triple sec	60 ml		
	Frozen strawberries	225 g		
	Frozen Lemonade concentrate	145 g		
	Ice cubes	150 g		
Pineapple-apricots Smoothie	Pineapple in slices	250 g	≤ 90 s	High
	Dried Apricots	40 g		
	Yoghurt	300 g		
Milkshake	Milk	150-300 ml	20~30 s	Smooth
	Vanilla Ice cream	200-400 g		
	Banana	¼ - ½ pcs		
	Chocolate syrup	30-60 g		
Potato leek soup	Potatoes	400 g	30~40 s	High
	Leek	400 g		
	Water	800 g		
Pancake (Batters)	Wheat flour	150 g	30~40 s	Smooth
	Salt	1 Pinch		
	Eggs	3 pcs		
	Milk	250 ml		
	Water	140 ml		
	Butter	50 g		



Recetas

ES

Tiempo de procesamiento máximo con carga completa	2 min	Capacidad máxima	1650 ml
---	-------	------------------	---------

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK

Velocidad de mezcla recomendada				
Receta	Ingredientes	Cantidad	Tiempo	Velocidad
Puré de verduras crudas	Zanahorias	20~80 g	20~30 s	High
	Patatas	20~80 g		
	Cebollas	20~80 g		
	Agua	60~160 g		
Fresas, margaritas (cóctel)	Tequila	240 ml	≤ 90 s	Smooth
	Triple seco	60 ml		
	fresas heladas	225 g		
	Concentrado de agua de lima helado	145 g		
	Cubitos de hielo	150 g		
Batido de piña y albaricoque	Piña en rodajas	250 g	≤ 90 s	High
	Albaricoques secos	40 g		
	Yogur	300 g		
Batido	Leche	150-300 ml	20~30 s	Smooth
	Helado de vainilla	200-400 g		
	Plátano	¼ - ½ uds.		
	Sirope de chocolate	30-60 g		
Sopa de puerros y patatas	Patatas	400 g	30~40 s	High
	Puerros	400 g		
	Agua	800 g		
Tortitas (panqueques)	Harina de trigo	150 g	30~40 s	Smooth
	Sal	1 Pizca		
	huevos	3 uds.		
	Leche	250 ml		
	Agua	140 ml		
	mantequilla	50 g		



Reseptit

FI

Suurin sallittu sekoitusaika suurella kuormalla	2 min	Enimmäistilavuus	1650 ml
---	-------	------------------	---------

E

Suositeltu sekoitusnopeus				
Resepti	Ainekset	Määrä	Aika	Nopeus
Raakojen vihanneksien soseutus	Porkkanat	20~80 g	20~30 s	High
	Perunat	20~80 g		
	Sipulit	20~80 g		
	Vesi	60~160 g		
Mansikkamargaritat (cocktail)	Tequila	240 ml	≤ 90 s	Smooth
	Triple sec	60 ml		
	Pakastemansikat	225 g		
	Pakastettu Lemeade-tiiviste	145 g		
	Jääkuutiot	150 g		
Ananas-aprikoosisose	Ananassiivuja	250 g	≤ 90 s	High
	Kuivat aprikoosit	40 g		
	Jugurtti	300 g		
Pirtelö	Maito	150-300 ml	20~30 s	Smooth
	Vaniljajäätelö	200-400 g		
	Banaani	¼ - ½ kpl		
	Suklaakastike	30-60 g		
Peruna- ja purjosipulikeitto	Perunat	400 g	30~40 s	High
	Purjosipuli	400 g		
	Vesi	800 g		
Pannukakut	Vehnäjauho	150 g	30~40 s	Smooth
	Suola	1 Ripaus		
	Kananmuna	3 kpl		
	Maito	250 ml		
	Vesi	140 ml		
	Voi	50 g		

Ei**E****F**



Veaotsing / Troubleshooting Solución de problemas / Vianetsintä

EE

Rikete kõrvaldamine		
Tunnus	Põhjus	Lahendus
Kannmiksrüt ei saa sisse lülitada.	Komponendid ei ole õigesti paigaldatud.	Kontrollige, kas kõik komponendid on õigesse asendisse lukustunud.
	Sisse/välja-nuppu pole vajutatud.	Kontrollige, kas sisse/välja-nupu tuli põleb. Kui mitte, vajutage sisse/välja-nuppu, et blender sisse lülitada.
	Kann on liiga täis.	Tühjendage kann nii, et see ei ületaks maksimumkogust.
	Pistik pole vooluvõrguga korralikult ühendatud.	Kontrollige pistiku ja vooluvõrgu ühendust või proovige muud pistikupesa.
	Elektrikatkestus.	Oodake, kuni elektrikatkestus möödub.
	Funktsiooni probleem.	Võtke ühendust volitatud teenindusega.
Seade on ülekuumenenud ja termokaitse on aktiveerunud.		Eraldage seadme toitepistik pistikupesast ja laske seadmel enne järgmist kasutamist vähemalt tund aega jahtuda.

BG
CS
DA
DEEE
EN
ES
FI**EN**

Troubleshooting		
Symptom	Cause	Solution
The blender does not switch on.	Components are not fixed properly.	Check if all the components are properly locked into position.
	The On/Off button is not pressed.	Make sure the On/Off button is illuminated. If not, press the On/Off button to turn the blender on.
	The jug is overfilled.	Empty the jug so you do not exceed the maximum level.
	The plug is not properly connected to the power outlet.	Check the connection of the plug to the outlet or try another outlet.
	Power outage.	Wait until power outage is over.
	Functional problem.	Contact authorized service.
The appliance is overheated and the thermal protector was activated.		Unplug the appliance from the socket and leave it to cool down for at least an hour before next use.

FR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NO**ES**

Solución de problemas		
Síntoma	Causa	Solución
La licuadora no se enciende.	Los componentes no están correctamente montados.	Compruebe que todos los componentes están debidamente sujetos.
	La tecla de encendido/apagado no se ha pulsado.	Asegúrese de que la tecla de encendido/apagado está encendida. Si no es así, pulse la tecla de encendido/apagado para encender la licuadora.
	El vaso de la licuadora se desborda.	Vacíe el vaso para no superar el nivel máximo.
	El enchufe no está bien conectado a la toma de corriente.	Compruebe la conexión del enchufe en la toma o pruebe con otra toma.
	Corte de luz.	Espere hasta que se restablezca el suministro.
	Problema funcional.	Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.
El aparato se ha sobrecalentado y se ha activado el protector térmico.		Desenchufe el aparato de la toma de corriente y deje que se enfríe durante al menos una hora antes de volver a utilizarlo.

PL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SV**FI**

Vianetsintä		
Ongelma	Syy	Ratkaisu
Sekoitin ei käynnisty.	Osat eivät ole kunnolla paikoillaan.	Tarkista, että kaikki osat on lukittu oikeaan asentoon.
	Virtapainiketta ei ole painettu.	Varmista, että virtapainike on syttynyt. Paina muussa tapauksessa virtapainiketta sekoittimen kytkemiseksi päälle.
	Kannu on ylitäytetty.	Tyhjennä kannua sen verran, että enimmäistaso ei ylitä.
	Pistoketta ei ole kytketty kunnolla pistorasiaan.	Tarkista kytkentä tai kokeile toista pistorasiaa.
	Sähkökatkos.	Odota, kunnes sähkökatkos on ohi.
	Toiminnallinen ongelma.	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
Laite on ylikuumentunut ja lämpösuoja on aktivoitunut.		Irrota laite pistorasiasta ja jätä se jäähtymään ainakin tunniksi ennen käytön jatkamista.

TR
UK



Jäätmekäitlusse andmine / Disposal Cómo desechar el electrodoméstico / Hävittäminen

EE

Sümboliga  tähistatud materjalid võib ringlusse suunata. Selleks viige pakendid vastavatesse konteineritesse. Aidake hoida keskkonda ja inimeste tervist ja suunake elektri- ja elektroonilised jäätmed ringlusse.



Ärge visake sümboliga  tähistatud seadmeid muude majapidamisjätmete hulka. Viige seade kohaliku ringluspunkti või pöörduge abi saamiseks kohaliku omavalitsusse.

EN

Recycle the materials with the symbol . Put the packaging in applicable containers to recycle it. Help protect the environment and human health and to recycle waste of electrical and electronic appliances.

Do not dispose appliances marked with



the symbol  with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.

ES

Recicle los materiales con el símbolo . Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje. Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

No deseche los aparatos marcados con



el símbolo  junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

FI

Kierrätä materiaalit, jotka on merkitty merkillä . Kierrätä pakkaus laittamalla se asianmukaiseen kierrätysastiaan. Suojele ympäristöä ja ihmisten terveyttä kierrättämällä sähkö- ja elektroniikkaromut.



Älä hävitä merkillä  merkittyjä kodinkoneita kotitalousjätteen mukana. Palauta tuote paikalliseen kierrätyskeskukseen tai ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen.





BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK

FR

Composants

- A. Bol
- B. Bec verseur
- C. Couverture avec orifice de remplissage
- D. Bouchon doseur
- E. Joint en caoutchouc
- F. Couteau, amovible
- G. Bague de blocage
- H. Bloc moteur
- I. Bandeau de commande
- J. Pieds antidérapants

HR

Sastavni dijelovi

- A. Vrš
- B. Odvod
- C. Poklopac s otvorom za punjenje
- D. Mjerna šalica
- E. Gumena brtva
- F. Oštrice, odjeljive
- G. Spojnica za blokiranje
- H. Kućište motoral.
- I. Upravljačka ploča
- J. Stopice protiv proklizavanja

HU

A készülék részei

- A. Tartály
- B. Kiöntőnyílás
- C. Fedél betöltőnyílással
- D. Mérőpohár
- E. Gumi tömítés
- F. Vágókéstartó (leszerelhető)
- G. Zárógallér
- H. Főegység
- I. Kezelőpanel
- J. Csúszásgátló gumilábak

IT

Componenti

- A. Vaso frullatore
- B. Beccuccio
- C. Coperchio con foro di riempimento
- D. Bicchierino dosatore
- E. Guarnizione di gomma
- F. Gruppo lame staccabile
- G. Anello di fissaggio
- H. Corpo del motore
- I. Pannello dei comandi
- J. Piedini antiscivolo





Les instructions suivantes doivent être lues attentivement avant d'utiliser la machine pour la première fois.

FR

H

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Tenez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants. Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances si elles sont sous surveillance, si elles ont reçu les instructions d'utilisation de l'appareil qui conviennent et si elles ont compris les risques associés. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- L'appareil doit être branché sur un réseau électrique correspondant à la tension et à la fréquence d'alimentation indiquées sur la plaque signalétique.
- Ne jamais utiliser ou mettre en marche l'appareil si – le cordon d'alimentation est endommagé ; – le corps de l'appareil est endommagé.
- Si l'appareil ou le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'un de ses réparateurs ou toute autre personne dûment qualifiée afin d'éviter tout danger.
- L'appareil doit toujours être placé sur une surface de travail plane et horizontale.
- Toujours débrancher l'appareil de l'alimentation s'il est laissé sans surveillance et avant assemblage, démontage ou nettoyage.
- Ne jamais toucher les lames ou autres accessoires, que ce soit avec la main ou un outil, pendant que l'appareil est branché.
- Les lames et autres accessoires sont très coupants ! Danger de blessure ! Prudence lors de l'assemblage, du démontage après utilisation et du nettoyage ! S'assurer que l'appareil est débranché de la prise secteur.
-  Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne pas laisser le mixeur fonctionner pendant plus de 2 minutes d'affilée avec une charge lourde. Après 2 minutes d'utilisation avec une charge lourde, laisser le mixeur refroidir pendant au moins 10 minutes.
- Ne pas dépasser le volume de remplissage maximum indiqué sur l'appareil.
- Ne mixez jamais de liquides bouillants (max. 90 °C).
- Ne pas utiliser l'appareil pour remuer de la peinture. Danger, risque d'explosion !
- Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans couvercle.
- Ne laissez pas le cordon au contact de surfaces chaudes ou pendre dans l'angle d'une table ou d'un plan de travail.
- N'utilisez jamais des accessoires ou des pièces fabriqués ou vendus par d'autres fabricants non recommandés au risque de blesser des personnes.
- L'appareil ne peut pas être utilisé pour mélanger ou broyer des substances dures et sèches, à l'exception des glaçons.
- Gardez les mains et les ustensiles à l'extérieur du robot pendant son fonctionnement afin de réduire les risques de blessures graves ou les dommages sur le mixeur.
- Assurez-vous que le mixeur est éteint avant de le retirer de son socle.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation incorrecte ou inadaptée de l'appareil.
- **NE JAMAIS FIXER LE BLOC COUTEAU SUR LE CORPS DE L'APPAREIL SANS L'AVOIR AU PRÉALABLE VERROUILLÉ SUR LE BOL DU BLENDER.**



**HR**

Pažljivo pročitajte sljedeću uputu prije prvog korištenja uređaja.

- Ovaj uređaj ne smiju upotrebljavati djeca. Držite uređaj i njegovu žicu izvan dohvata djece. Uređaje smiju upotrebljavati osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, ili osobe s nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su dobile upute za upotrebu na siguran način i ako razumiju koje su opasnosti povezane uz rad uređaja. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Uređaj se smije priključivati samo na izvore napajanja čiji napon i frekvencija odgovaraju specifikacijama na pločici s nominalnim vrijednostima!
- Nikad ne koristite niti posežite za uređajem ako je- kabel za napajanje oštećen,- kućište uređaja oštećeno.
- Ako je aparat ili kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni serviser ili druga kvalificirana osoba da biste izbjegli opasnost.
- Aparat uvijek postavljajte na vodoravnu površinu.
- Uvijek isključite uređaj iz napajanja ako je ostavljen bez nadzora i prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- Oštrice i umetke ne dodirujete rukama ili alatima dok je uređaj priključen.
- Oštrice i umetci su vrlo oštri! Opasnost od ozljede! Oprez pri sastavljanju, rastavljanju nakon korištenja ili pri čišćenju! Uvjerite se da je uređaj isključen iz izvora napajanja.
-  Ne uranjajte uređaj u vodu niti u bilo koju drugu tekućinu.
- Ne ostavljajte miješalicu da radi dulje od 2 minute neprekidno pri velikom opterećenju. Nakon dvominutnog rada pri velikom opterećenju miješalicu treba ostaviti da se hladi barem 10 minuta.
- Ne premašujte maksimalnu količinu punjenja naznačenu na uređaju.
- Nikada ne obrađujte kipuće tekućine (maksimalno 90 °C).
- Uređaj nikad ne koristite za miješanje boja. Opasnost, može doći do eksplozije!
- Nemojte nikad koristiti uređaj bez poklopca.
- Pazite da kabel za napajanje ne dodiruje vruće površine i ne visi preko ruba stola ili radne ploče.
- Nikada ne upotrebljavajte pribor ili dijelove izrađene od strane drugih proizvođača, koji nisu preporučeni ili koje tvrtka ne prodaje; postoji opasnost od osobnih ozljeda.
- Uređaj se ne smije upotrebljavati za miješanje ili mljevenje krutih i suhih tvari, osim kockica leda.
- Držite ruke i potrepštine izvan blendera tijekom rada kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda ili oštećenja blendera.
- Provjerite je li blender isključen prije nego što ga skinete s postolja.
- Uređaj je namijenjen samo za korištenje u kućanstvu. Proizvođač ne prihvaća nikakvu odgovornost za moguće štete nastale zbog neodgovarajućeg ili nepravilnog korištenja uređaja.
- **POZOR – SKLOP S NOŽEVIMA NIKADA NE STAVLJAJTE NA POSTOLJE AKO SKLOP NIJE POSTAVLJEN NA VRC.**

BG
CS
DA
DEEE
EN
ES
FIFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NOPL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK



A készülék első használatát megelőzően olvassa el figyelmesen a következő utasításokat.

HU

- Ezt a berendezés gyermekek nem használhatják. Tartsa távol a készüléket és a tápkábelét gyermekektől. A készülékeket használhatják csökkent fizikai, szenzoros vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalatlan felhasználók is, felügyelet alatt, vagy ha betanították őket a készülék biztonságos használatára, és megértették a fennálló veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A készüléket csak a műszaki adatok címkéjén feltüntetett értékekkel azonos feszültségű és frekvenciájú elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni.
- Soha ne használja és ne vegye kézbe a készüléket, ha – megsérült a tápkábel, – ha megsérült a burkolat.
- Ha a készülék vagy a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében azt a gyártónak, a gyártó által megbízott szerviznek vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie.
- A készüléket mindig sima, vízszintes munkafelületre helyezze.
- A készüléket mindig áramtalanítsa összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt, illetve ha felügyelet nélkül hagyja.
- Amíg a készülék az elektromos hálózathoz van csatlakoztatva, a vágókészeket és a csatlakoztatható fejeket soha ne érintse meg sem kézzel, sem más eszközzel.
- A vágókészek és a csatlakoztatható fejek rendkívül élesek. Sérülésveszély! Összeszerelés, használat utáni szétszerelés vagy tisztítás során legyen óvatos! Győződjön meg arról, hogy a készülék tápkábelét kihúzta a hálózati aljzattól.
-  A készüléket ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba.
- A turmixgépet nagyobb mennyiségű hozzávaló feldolgozásakor ne működtesse egyszerre 2 percnél hosszabb ideig. Minden 2 percnyi, nagy mennyiség mellett való működés után legalább 10 percre hagyja hűlni a turmixgépet.
- Ne lépje túl a készüléken feltüntetett maximális töltési mennyiséget.
- Forrásban lévő folyadékot ne használjon a gépben (legnagyobb hőmérséklet: max. 90 °C)
- A készüléket ne használja festék keverésére. Veszélyes, robbanáshoz vezethet!
- A készüléket soha ne használja fedél nélkül.
- Ne hagyja, hogy a tápkábel hozzáérjen forró felületekhez vagy áthajoljon az asztal vagy pult szélén.
- Soha ne használjon más gyártmányú tartozékokat vagy alkatrészeket; ezek személyi sérülés kockázatát jelentik.
- A készülék nem használható jégkockán kívül más kemény és száraz anyagok darálására.
- Tartsa távol az evőeszközöket és a kezeit a turmixtól a működés közben, hogy elkerülje a súlyos személyi sérüléseket és a készülék sérülését.
- Győződjön meg róla, hogy a turmix ki van kapcsolva, mielőtt kiveszi a tartóból.
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas. A gyártó nem vállal semmilyen kötelezettséget a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat miatt bekövetkezett esetleges károkért.
- VIGYÁZAT - SOHA NE HELYEZZE A PENGESZERELVÉNYT A LÁBAZATRA TÉGELY NÉLKÜL.





IT

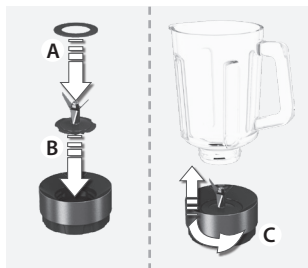
Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.

- L'apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio ed il filo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini. L'apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure con esperienza o competenze insufficienti, a meno che non siano sotto la supervisione di una persona responsabile o vengano istruiti adeguatamente in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio, in modo da comprendere i rischi che esso comporta. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- L'apparecchio può essere collegato solo a una fonte di alimentazione con tensione e frequenza conformi alle specifiche riportate sulla targhetta delle caratteristiche.
- Non utilizzare l'apparecchio se – il cavo di alimentazione è danneggiato, – il rivestimento esterno è danneggiato.
- Se l'apparecchio o il cavo di alimentazione sono danneggiati, richiederne la sostituzione al produttore, a un suo agente dell'assistenza tecnica o a una persona egualmente qualificata per evitare rischi.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie piana e regolare.
- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione di rete se viene lasciato incustodito o prima di procedere all'assemblaggio, al disassemblaggio o alla pulizia dei componenti.
- Non toccare le lame o i componenti con le mani o altri utensili mentre l'apparecchio è collegato all'alimentazione di rete.
- Le lame e i componenti sono molto affilati e possono procurare ferite! Fare attenzione durante l'assemblaggio, il disassemblaggio dopo l'uso o la pulizia. Accertarsi che l'apparecchio sia scollegato dall'alimentazione di rete.
-  Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non lasciare l'apparecchio in funzione per più di 2 minuti consecutivi quando il vaso frullatore è molto riempito. In tal caso, dopo due minuti di funzionamento è necessario lasciar raffreddare il frullatore per almeno 10 minuti.
- Non superare la capacità massima di riempimento indicata sugli apparecchi.
- Non lavorare mai liquidi bollenti (al max 90 °C).
- Non utilizzare l'apparecchio per mescolare vernice. È un'operazione pericolosa che potrebbe provocare esplosioni!
- Non utilizzare mai l'apparecchio senza il coperchio.
- È consigliabile che il filo dell'alimentazione non venga a contatto con superfici calde o sporga sul bordo di tavoli o banconi.
- Non utilizzare mai accessori o parti realizzate da produttori terzi, che non siano consigliate o vendute: questi potrebbero comportare rischio di lesioni a persone.
- L'apparecchio non può essere usato per frullare o tritare sostanze solide e secche, ad eccezione dei cubetti di ghiaccio.
- Durante l'utilizzo del frullatore, mantenere le mani e gli utensili all'esterno in modo da ridurre al minimo il rischio di lesioni gravi alle persone e di danneggiamento del frullatore stesso.
- Assicurarsi che il frullatore sia spento prima di rimuoverlo dal supporto.
- Questo apparecchio è concepito esclusivamente per uso domestico. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni causati da uso improprio o non corretto.
- **ATTENZIONE - NON POSIZIONARE MAIL IL GRUPPO LAME SULLA BASE SENZA AVERLO PRIMA ASSEMBLATO ALLA CARAFFA.**

BG
CS
DA
DEEE
EN
ES
FIFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NOPL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK



Première utilisation / Početak rada Üzembe helyezés / Operazioni preliminari



FR

1. **Avant la première utilisation du blender**, nettoyer toutes les pièces à l'exception du bloc moteur.
Montage : Placez le joint en caoutchouc au-dessus du bloc de lames (A). Placez ensuite le bloc de lames avec le joint en caoutchouc dans le collier (B). Assemblez soigneusement les lames et le collier avec la verseuse. Inclinez légèrement le collier pour que les lames entrent facilement dans la verseuse. Une fois l'ensemble en place, faites tourner le collier dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le verrouiller (C).

HR

1. **Prije prvog korištenja miješalice** operite sve dijelove osim kućišta motora.
Sastavljanje: Gumenu brtvu stavite na sklop s noževima (A). Zatim sklop s noževima zajedno s gumenom brtvom stavite u kućište (B). Noževe i kućište pažljivo umetnite u vrč. Kućište lagano nagnite kako bi noževi lakše ušli u vrč. Kada ste kućište postavili, zakrenite ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste ga pričvrstili (C).

HU

1. **A turmixgép első használatá előtt** mosogassa el annak minden alkatrészét a főegység kivételével. **Összeszerelés:** Helyezze a penge gumi tömítését a pengeszerezvény (A) tetejére. Majd helyezze a pengeszerezvényt a gumi tömítéssel együtt a gyűrűbe (B). Óvatosan helyezze a pengéket és a gyűrűt a kannába. Kísé döntse meg a gyűrűt, hogy a késeket könnyen be lehessen helyezni a kannába. Ha a helyükre kerültek, fordítsa a gyűrűt az óramutató járásával ellenkező irányba (C).

IT

1. **Prima di utilizzare per la prima volta il frullatore**, lavare tutte le parti tranne il corpo del motore. **Montaggio:** Posizionare la guarnizione in gomma sul gruppo lame (A). Quindi, posizionare guarnizione e gruppo lame nel collare (B). Assemblare con cautela lame e collare nel recipiente. Inclinare leggermente il collare per agevolare l'accesso dei coltelli nel recipiente. Una volta posizionato, ruotare il collare in senso antiorario per bloccarlo (C).

2. **Placez le blender** sur une surface plane puis placez la verseuse sur le boîtier du moteur. La verseuse peut être placée sur différentes positions avec la poignée sur un côté ou à l'avant. Ajouter les ingrédients dans bol. **(Ne pas remplir le bol au-delà de sa capacité maximale).**

2. **Blender postavite** na ravnu plohu i zatim vrč postavite na kućište motora. Vrš se može postaviti na nekoliko različitih položaja tako da drška bude na jednoj od strana ili srijeda. Stavite sastojke u vrč. **(Ne premašujte maksimalni kapacitet.)**

2. **Tegye a turmixgépet** sima felületre, majd helyezze a kannát a motorházra. A kannát számtalan különféle helyzetbe lehet állítani: a fogantyú lehet elől is, és bármelyik oldalon is. Helyezze a feldolgozni kívánt élelmiszereket a tartályba. **(A hozzávalók mennyisége ne haladja meg a tartály maximális űrtartalmát)**

2. **Posizionare il frullatore** su una superficie piana e il recipiente sull'alloggiamento del motore. È possibile posizionare il recipiente in diverse posizioni, con la maniglia su entrambi i lati o in posizione anteriore. Introdurre gli ingredienti nel vaso frullatore. **Non superare la capacità massima.**

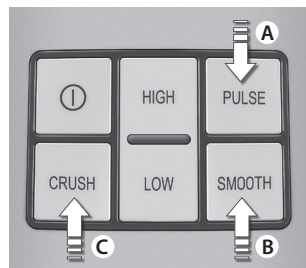
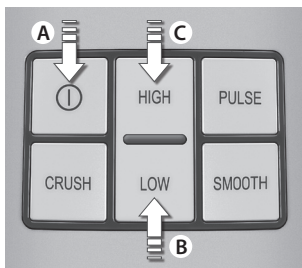
3. **Fermer le couvercle (A)** et insérer le bouchon doseur dans l'orifice de remplissage puis **(B)** verrouiller. (Il est possible d'utiliser la le bouchon doseur pour ajouter des ingrédients pendant que le blender fonctionne. Fermer l'orifice de remplissage immédiatement après ajout, pour éviter les éclaboussures.) **Attention ! Pour la préparation des liquides chauds, voir le paragraphe 4.**

3. **Zatvorite poklopac (A)** i umetnite mjernu šalicu u otvor za punjenje te ih **(B)** namjestite u odgovarajući položaj. (Mjernu šalicu možete koristiti za dodavanje sastojaka dok miješalica radi. Odmah potom zatvorite otvor za punjenje kako biste izbjegli prskanje.) **Oprez! Za obradu vruće tekućine pogledajte odlomak 4.**

3. **Zárja le a fedelet (A)**, és helyezze a mérőpoharat a betöltőnyílásba, majd **(B)** rögzítse a helyére. (A turmixgép működése közben a mérőpohár segítségével további összetevőket adhat a keverékhez. Ezt követően a kifröcsenés megakadályozása érdekében rögtön zárja be a betöltőnyílást.) **Figyelem! Forró folyadékok feldolgozása esetén lásd a 4. pontot.**

3. **Chiudere il coperchio (A)** e inserire il bicchierino dosatore nel foro di riempimento e **(B)** bloccarlo in posizione. È possibile utilizzare il bicchierino dosatore per aggiungere ingredienti mentre il frullatore è in funzione. Per evitare schizzi, chiudere il foro di riempimento subito dopo l'uso. **Avvertenza! Per l'utilizzo di liquidi bollenti, fare riferimento al paragrafo 4.**





FR

4. **Préparation des liquides chauds :** Nous vous conseillons de laisser refroidir les liquides chauds (max. 90 °C) avant de remplir la verseuse. Remplir le bol uniquement à moitié et commencer à vitesse lente. **Le bol du blender peut atteindre une température élevée :** se protéger les mains et prendre garde à la vapeur s'échappant de l'orifice de remplissage. **Avant utilisation, toujours remettre le couvercle en place.**

HR

4. **Obrada vruće tekućine:** Preporučujemo pustiti da se vruće tekućine ohlade (maks. 90 °C) prije punjenja vrča. Vrč napunite samo do pola i obradu počnite malom brzinom. **Vrč miješalice može se jako zagrijati** - vodite računa da zaštitite ruke i da ispustite paru kroz otvor za punjenje. **Prije upotrebe uvijek ponovno stavite poklopac.**

HU

4. **Forró folyadékok feldolgozása:** Javasoljuk, hogy a meleg folyadékokat hagyja lehűlni (max 90 °C), mielőtt betölti a tartályba. Csak félig töltsé fel a tartályt, és alacsony sebességen kezdje meg a turmixolást. **A turmixgép tartálya felforrósodhat** – ügyeljen, arra hogy ne égesse meg a kezét, illetve hogy az esetleges gőz szabadon eltávozhasson a betöltőnyíláson keresztül. **Használat előtt mindig helyezze vissza a fedelet.**

IT

4. **Utilizzo di liquidi bollenti:** Si consiglia di lasciare raffreddare i liquidi caldi (max. 90°C) prima di riempire la caraffa. Riempire il vaso frullatore solo a metà e avviare l'apparecchio a bassa velocità. **Il vaso frullatore può diventare molto caldo:** accertarsi di proteggere le mani e di lasciare fuoriuscire il vapore attraverso il foro di riempimento. **Riposizionare sempre il coperchio prima dell'uso.**

5. **Comment démarrer le mixer :** Branchez l'appareil à la prise. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt (A), le voyant à LED s'allume. Appuyez sur la touche « Basse » (B) ou « Elevée » (C) pour sélectionner la vitesse de votre choix ou choisissez l'une des 3 fonctions spéciales. Le voyant indiquera la vitesse sélectionnée. Pour mettre sur pause, appuyez à nouveau sur la touche de vitesse sélectionnée. **Arrêt automatique :** Si la machine n'est pas éteinte manuellement, la fonction d'arrêt automatique de sécurité s'éteint au bout de 30 minutes.

5. **Pokretanje blendera:** Priključite u strujnu utičnicu. Pritisnite tipku Uključeno/isključeno (A), uključit će se LED svjetlo. Pritisnite tipku "Dolje" (B) ili "Gore" (C) kako biste odabrali željenu brzinu obrade ili odaberite jednu od 3 posebne funkcije. Svjetlo će označavati odabranu brzinu. Za pauziranje, ponovno pritisnite tipku odabrane brzine. **Automatsko isključivanje:** Ako uređaj nije ručno isključen, funkcija sigurnosnog automatskog isključivanja isključit će ga nakon 30 minuta.

5. **A mixer indítása:** Csatlakoztassa a konnektorba. Nyomja meg a Be/Ki gombot (A), és a LED jelzőfény világítani kezd. Nyomja meg az „Alacsony” (B) vagy „Magas” (C) gombot a szükséges feldolgozási sebesség kiválasztásához, vagy válassza a 3 speciális funkció egyikét. Fény jelzi a kiválasztott sebességet. Szüneteltetéshez nyomja meg a kiválasztott sebesség-szabályozó gombot ismét. **Automatikus kikapcsolás:** Ha a gépet nem kapcsolja ki, a biztonsági automatikus kikapcsolás kikapcsolja 30 perc elteltével.

5. **Avvio del frullatore:** Collegare all'alimentazione di corrente. Premere il tasto On/Off (A), la luce al LED si accende. Premere il tasto "Low" (B) o "High" (C) per selezionare la velocità di lavorazione desiderata o scegliere una delle 3 funzioni speciali. La spia indica la velocità selezionata. Per mettere in pausa, premere nuovamente il tasto della velocità desiderata. **Spegnimento automatico:** Se l'apparecchiatura non viene spenta manualmente, la funzione di Spegnimento automatico la spegne dopo 30 minuti.

6. **Fonction d'impulsions :** Appuyez sur la touche « Impulsions » (A) lorsque vous avez besoin d'un bref surplus de puissance.

Fonction Smoothie : Appuyez sur la touche « Lisse » (B) pour obtenir de la glace pilée et pour mélanger votre smoothie jusqu'à obtention de la consistance souhaitée.

Fonction Glace pilée : Appuyez sur la touche « Piler » (C) pour piler la glace. (Pour des résultats optimaux, travaillez avec de petites quantités.)

6. **Funkcija Impulsnog rada:** Pritisnite tipku "Impulsno" (A) kada vam je potreban kratak nalet snage.

Funkcija Smoothie: Pritisnite tipku "Smooth" (B) za dobivanje usitnjenog leda i napitka smoothie pomiješanog na željenu gustoću.

Funkcija drobljenja leda: Pritisnite tipku "Drobi" (C) za drobljenje leda. (Za najbolje moguće rezultate, radite u malim serijama.)

6. **Impulzus funkció:** Nyomja meg az „Impulzus” gombot (A), amikor rövid ideig nagyobb teljesítményre van szüksége.

Turmix funkció: Nyomja meg a „Turmix” gombot (B) a jég összetöréséhez és a turmix megfelelő állagúra keveréséhez.

Jégaprítás funkció: Nyomja meg az „Aprítás” gombot (C) jégkása készítéséhez. (A legjobb eredmény biztosítása érdekében kis adagokat aprítson.)

6. **Funzione Pulse:** Premere il tasto "Pulse" (A) per un breve aumento di potenza.

Funzione Smoothie: Premere il tasto "Smooth" (B) per del ghiaccio tritato e uno smoothie della consistenza desiderata.

Funzione ghiaccio tritato: Premere il tasto "Crush" (C) per tritare il ghiaccio. (Per ottenere i migliori risultati, utilizzare piccole quantità.)

BG
CS
DA
DEEE
EN
ES
FIFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NOPL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK



Nettoyage et entretien / Čišćenje i održavanje Tisztítás és ápolás / Pulizia e manutenzione



FR

1. **Nettoyage rapide :** Verser de l'eau chaude dans le bol avec quelques gouttes de produit nettoyant. Mélangez l'eau et le produit détergent en appuyant sur la touche « IMPULSIONS ». Enfin, rincer le bol à l'eau courante.

HR

1. **Brzo čišćenje:** U vrč ulijte toplu vodu, dodajte nekoliko kapi sredstva za pranje posuđa. Vodu i deterdžent pomiješajte pritiskom na tipku "IMPULS". Na kraju vrč isperite pod mlazom tekuće vode.

HU

1. **Gyors tisztítás:** Öntsön meleg vizet és néhány csepp folyékony mosogatószer a tartályba. Keverjen össze vizet és mosogatószer az „Impulzus” gomb megnyomásával. Ezután öblítse ki a tartályt folyó vízzel.

IT

1. **Pulizia rapida:** versare acqua calda nel vaso frullatore e aggiungere alcune gocce di detersivo. Mescolare acqua e detersivo premendo il tasto "PULSE". Infine, sciacquare il vaso frullatore sotto l'acqua corrente.



2. Nettoyage en profondeur :

Éteindre le blender et débrancher le cordon d'alimentation. Nettoyer le bloc moteur avec un chiffon humide.

 **Attention ! Ne plongez jamais le boîtier, la prise et le cordon dans de l'eau ou tout autre liquide.**

2. **Temeljito čišćenje:** Isključite miješalicu i iskopčajte električni kabel. Kućiste motora očistite vlažnom krpom.

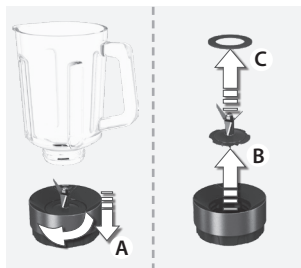
 **Upozorenje! Ne uranjajte kućiste, priključak i žicu u vodu ili drugu tekućinu.**

2. **Alapos tisztítás:** Kapcsolja ki a turmixgépet, és húzza ki a hálózati tápkábelt a fali aljzatból. A főegység burkolatát nedves ruhával tisztítsa meg.

 **Figyelem! Soha ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba alá a burkolatot, dugót és tápkábelt.**

2. **Pulizia completa:** spegnere il frullatore e scollegare il cavo di alimentazione. Pulire il corpo del motore con un panno umido.

 **Attenzione: non immergere mai il corpo motore, la spina o il filo dell'alimentazione in acqua o in nessun altro liquido.**



3. Retirer le couvercle et le bol.

Faites tourner le collier dans le sens des aiguilles d'une montre pour le déverrouiller. Puis enlevez soigneusement le collier et les lames en tirant le collier vers le bas. Retirez le bloc de lames et le joint en caoutchouc du collier. Rincer le couteau à l'eau courante avec un peu de produit nettoyant. **Attention ! Manipuler avec précaution, les lames sont très coupantes !** Le couvercle, le bol et le bouchon doseur peuvent être nettoyés au lave-vaisselle.

3. Uklonite poklopac i vrč.

Kućiste otpustite tako da ga okrenete u smjeru kazaljke na satu. Kućiste i noževe pažljivo izvadite iz vrča tako da ih povučete prema dolje. Sklop s noževima i gumenu brtvu skinite s kućista. Isperite oštrice u vodi sa sredstvom za pranje posuđa. **Oprez! Postupajte pažljivo, oštrice su vrlo oštre!** Poklopac, vrč i mjernu šalicu možete prati u stroju za posuđe.

3. Távolítsa el a fedelet és a tartályt.

Forgassa a gyűrűt az óramutató járásával megegyező irányba a kioldáshoz. Majd a gyűrűt lefelé húzva óvatosan távolítsa el a gyűrűt és a késeket. Emelje le a gyűrűről a pengeszerezvényt és a gumí tömítést. Öblítse le a vágókéstartót vízzel és mosogatószerrel. **Figyelem! Óvatosan bánjon az eszközzel, mert a vágókések rendkívül élesek!** A fedél, a tartály és a mérőpohár mosogatógépben is elmosható.

3. Rimuovere il coperchio e il vaso frullatore.

Ruotare il collare in senso orario per sbloccarlo. Quindi rimuovere con cautela il collare e i coltelli tirando il collare verso il basso. Sollevare guarnizione e gruppo lame dal collare. Lavare il gruppo lame con acqua e detersivo. **Avvertenza! Maneggiare con estrema cautela: le lame sono molto affilate!** Il coperchio, il vaso frullatore e il bicchierino dosatore sono lavabili in lavastoviglie.





Recettes

FR

Temps de mixage avec une lourde charge	2 minutes	Capacité maximale	1650 ml
--	-----------	-------------------	---------

BG
CS
DA
DEEE
EN
ES
FI**FR**
HR
HU
ITLT
LV
NL
NOPL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK

Vitesse de mixage recommandée				
Recette	Ingrédients	Quantité	Durée	Vitesse
Purée de légumes crus	Carottes	20~80 g	20~30 s	High
	Pommes de terre	20~80 g		
	Oignons	20~80 g		
	Eau	60~160 g		
Margaritas à la fraise (cocktail)	Tequila	240 ml	≤ 90 s	Smooth
	Triple sec	60 ml		
	Fraises surgelées	225 g		
	Jus de citron vert glacé	145 g		
	Glaçons	150 g		
Smoothie à l'ananas et à l'abricot	Tranches d'ananas	250 g	≤ 90 s	High
	Abricots secs	40 g		
	Yaourt	300 g		
Milkshake	Lait	150-300 ml	20~30 s	Smooth
	Glace à la vanille	200-400 g		
	Banane	¼ - ½ morceaux		
	Coulis de chocolat	30-60 g		
Soupe de poireaux et pommes de terre	Pommes de terre	400 g	30~40 s	High
	Poireaux	400 g		
	Eau	800 g		
Pâte à crêpes	Farine de blé	150 g	30~40 s	Smooth
	Sel	1 Pincée		
	Œufs	3 unités		
	Lait	250 ml		
	Eau	140 ml		
	Beurre	50 g		



Recepti

HR

Maksimalno vrijeme rada pod velikim opterećenjem	2 min	Maksimalni kapacitet	1650 ml
--	-------	----------------------	---------

HR

Preporučena brzina miješanja				
Recept	Sastojci	Količina	Vrijeme	Brzina
Usitnjavanje sirovog povrća	Mrkva	20~80 g	20~30 s	High
	Krumpir	20~80 g		
	Luk	20~80 g		
	Voda	60~160 g		
Margarita od jagoda (koktel)	Tequila	240 ml	≤ 90 s	Smooth
	Triple sec	60 ml		
	smrznute jagode	225 g		
	Smrznuti koncentrat soka limete	145 g		
Smoothie od ananasa i marelice	Kockice leda	150 g	≤ 90 s	High
	Kriške ananasa	250 g		
	Suhe marelice	40 g		
	Jogurt	300 g		
Milkshake	Mlijeko	150-300 ml	20~30 s	Smooth
	Sladoled od vanilije	200-400 g		
	Banana	¼ - ½ kom		
	Čokoladni sirup	30-60 g		
Juha od krumpira i poriluka	Krumpiri	400 g	30~40 s	High
	Poriluk	400 g		
	Voda	800 g		
Palačinke (tijesto)	Pšenično brašno	150 g	30~40 s	Smooth
	Sol	1 Prstohvat		
	jaja	3 kom		
	Mlijeko	250 ml		
	Voda	140 ml		
	maslac	50 g		



Receptek

HU

Maximális üzemidő nagy terhelés esetén	2 min	Maximális kapacitás	1650 ml
--	-------	---------------------	---------

BG
CS
DA
DEEE
EN
ES
FIFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NOPL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK

Ajánlott turmixolási sebesség				
Receptek	Hozzávalók	Mennyiség	Idő	Fordulatszám
Nyers zöldség pürésítése	Sárgarépa	20~80 g	20~30 mp	High
	Burgonya	20~80 g		
	Hagyma	20~80 g		
	Víz	60~160 g		
Strawberries margaritas (Koktél)	Tequila	240 ml	≤ 90 mp	Smooth
	Triple sec	60 ml		
	fagyasztott eper	225 g		
	Fagyasztott limonádé koncentrátum	145 g		
	Jégkockák	150 g		
Ananász-sárgabarack turmix	Ananász szeletek	250 g	≤ 90 mp	High
	Száritott sárgabarack	40 g		
	Joghurt	300 g		
Tejturmix	Tej	150-300 ml	20~30 mp	Smooth
	Vanília jégkrém	200-400 g		
	Banán	¼ - ½ db		
	Csokoládé szirup	30-60 g		
Póréhagymás krumplileves	Burgonya	400 g	30~40 mp	High
	Póréhagyma	400 g		
	Víz	800 g		
Palacsinta (híg tészta)	Búzaliszt	150 g	30~40 mp	Smooth
	Só	1 Csupetnyi		
	tojás	3 db		
	Tej	250 ml		
	Víz	140 ml		
	Vaj	50 g		



Ricette

IT

Tempo massimo di lavorazione con carico elevato	2 min	Capacità massima	1650 ml
---	-------	------------------	---------

F

Dosi e tempi di preparazione per il tritatutto				
Ricetta	Ingredienti	Quantità	Durata	Velocità
Purea di verdure crude	Carote	20~80 g	20~30 s	High
	Patate	20~80 g		
	Cipolle	20~80 g		
	Acqua	60~160 g		
Margarita alle fragole (cocktail)	Tequila	240 ml	≤ 90 s	Smooth
	Triple sec	60 ml		
	fragole congelate	225 g		
	Concentrato di limone congelato	145 g		
	Cubetti di ghiaccio	150 g		
Frullato di ananas-albicocche	Ananas a fette	250 g	≤ 90 s	High
	Albicocche secche	40 g		
	Yogurt	300 g		
Milkshake	Latte	150-300 ml	20~30 s	Smooth
	Gelato alla vaniglia	200-400 g		
	Banana	¼ - ½ pz.		
	Sciroppo di cioccolato	30-60 g		
Zuppa di patate e porri	Patate	400 g	30~40 s	High
	Porri	400 g		
	Acqua	800 g		
Pancake (pastella)	Farina di frumento	150 g	30~40 s	Smooth
	Sale	1 Pizzico		
	uova	3 pz.		
	Latte	250 ml		
	Acqua	140 ml		
	Burro	50 g		

H

H



Gestion des pannes / Rješavanje problema Hibaelhárítás / Ricerca ed eliminazione dei guasti

FR

Gestion des pannes		
PROBLEME	Cause	Solution
Le blender ne fonctionne pas.	Les éléments ne sont pas correctement assemblés.	S'assurer que les différents éléments du blender soient correctement assemblés.
	Vous n'avez pas appuyé sur la touche Marche/Arrêt.	Assurez-vous que la touche Marche/Arrêt s'éclaire. Si non, appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour mettre le mixeur en marche.
	Le bol est trop plein.	Vider le surplus du bol du blender afin de ne pas dépasser sa capacité maximale.
	La prise n'est pas correctement branchée.	Vérifier le branchement, ou essayer une autre prise.
	Coupure de courant.	Attendez que le courant soit à nouveau rétabli.
	Problème fonctionnel.	Contactez un centre agréé.
	L'appareil est en surchauffe et la sécurité thermique a été activée.	Débranchez l'appareil de la prise et laissez-le refroidir pendant au moins une heure avant de le réutiliser.

HR

Rješavanje problema		
Problem	Uzrok	Rješenje
Miješalicu nije moguće uključiti.	Sastavni dijelovi nisu ispravno pričvršćeni.	Provjerite jesu li sastavni dijelovi ispravno namješteni.
	Tipka uključeno/isključeno nije pritisnuta.	Provjerite svijetli li tipka uključeno/isključeno. Ako ne, pritisnite tipku uključeno/isključen kako biste uključili blender.
	Vrč je prenapunjen.	Ispraznite vrč na razinu nižu od maksimalne.
	Utikač nije ispravno utaknut u strujnu utičnicu.	Provjerite spoj utikača i utičnice ili stavite utikač u drugu utičnicu.
	Nestanak napajanja.	Pričekajte dok se ponovno ne uspostavi napajanje.
	Funkcijski problem.	Obratite se ovlaštenom servisu.
	Uređaj se previše zagrijava pa se uključila termalna zaštita.	Izvadite utikač kabela za napajanje iz zidne utičnice i ostavite uređaj da se tako hladi barem jedan sat prije sljedeće uporabe.

HU

Hibaelhárítás		
Probléma	Ok	Megoldás
A turmixgép nem kapcsol be.	A készülék alkatrészei nincsenek megfelelően rögzítve.	Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megfelelően rögzítve legyen a helyén.
	Nem nyomta meg a Be/Ki gombot.	Ellenőrizze, hogy a Be/Ki gomb világít-e. Ha nem, nyomja meg a Be/Ki gombot a turmixgép bekapcsolásához.
	Túltöltötte a tartályt.	Csökkentse a tartályban levő mennyiséget, hogy az ne lépje túl a maximális szintet.
	A tápcsatlakozó nem csatlakozik megfelelően a fali aljzatba.	Ellenőrizze a tápcsatlakozó megfelelő csatlakoztatását, illetve próbálja más aljzatba csatlakoztatni azt.
	Áramkimaradás történt.	Várja meg az áramellátás helyreállítását.
	Működési probléma áll fenn.	Forduljon a szakszervizhez.
	A készülék túlmelegedett, ezért a hővédelem bekapcsolt	Húzza ki a készüléket a csatlakozó aljzatból, és legalább egy órán át hagyja hűlni mielőtt újra használná.

IT

Ricerca ed eliminazione dei guasti		
Sintomo	Causa	Soluzione
Il frullatore non si accende.	I componenti non sono correttamente assemblati.	Verificare che tutti i componenti siano correttamente fissati in posizione.
	Il tasto On/Off non è stato premuto.	Assicurarsi che il tasto On/Off sia illuminato. In caso negativo, premere il tasto On/Off per accendere il frullatore.
	Il vaso frullatore è troppo pieno.	Vuotare il vaso frullatore in modo che il contenuto non superi il livello massimo.
	La spina non è collegata correttamente alla presa di corrente.	Verificare il collegamento della spina alla presa o provare con un'altra presa di rete.
	Mancanza di corrente.	Attendere il ripristino della corrente.
	Problema relativo al funzionamento.	Contattare l'assistenza autorizzata.
	L'apparecchio è surriscaldato ed è entrato in funzione di sicurezza termica.	Staccare la spina dell'apparecchio dalla presa di corrente elettrica e lasciarlo raffreddare per almeno un'ora prima dell'utilizzo successivo.





Mise au rebut / Odlaganje Hulladékkezelés / Smaltimento

FR

Recyclez les matériaux portant le symbole



Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet. Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et électroniques.

Ne jetez pas les appareils portant



le symbole  avec les ordures ménagères. Emmenez un tel produit dans votre centre local de recyclage ou contactez vos services municipaux.

HR

Reciklirajte materijale sa simbolom



Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike. Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja, kao i u recikliranju otpada od električnih i elektroničkih uređaja.

Uređaje označene simbolom  ne

bacajte zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktirajte nadležnu službu.

HU

A következő jelzéssel ellátott anyagokat



hasznosítsa újra.  Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot.



A  tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

IT

Riciclare i materiali con il simbolo



Buttare l'imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio. Aiutare a proteggere l'ambiente e la salute umana e a riciclare rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Non smaltire le apparecchiature che



riportano il simbolo  insieme ai normali rifiuti domestici. Portare il prodotto al punto di riciclaggio più vicino o contattare il comune di residenza.





BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK

LT

Sudedamosios dalys

- A. Indas
- B. Snapelis
- C. Dangtelis su pripildymo anga
- D. Matavimo indelis
- E. Guminis sandariklis
- F. Geležtės įtaisas, nuimamas
- G. Fiksavimo žiedas
- H. Variklio korpusas
- I. Valdymo skydelis
- J. Neslystanti kojėlė

LV

Sastāvdaļas

- A. Tvertne
- B. Snipis
- C. Vāks ar filtra atveri
- D. Mērtrauks
- E. Gumijas blīve
- F. Noņemamu asmeņu komplekts
- G. Fiksējošā uzmava
- H. Motora korpus
- I. Vadības panelis
- J. Neslidoša pamatne

NL

Onderdelen

- A. Kan
- B. Tuit
- C. Deksel met vulgat
- D. Maatbeker
- E. Rubberen dichting
- F. Meshouder, afneembaar
- G. Slotriem
- H. Motorbehuizing
- I. Bedieningspaneel
- J. Antislipvoetjes

NO

Komponenter

- A. Mugge
- B. Helletut
- C. Lokk med påfyllingshull
- D. Målekopp
- E. Gummitetning
- F. Bladenhet, kan tas av
- G. Låsering
- H. Motorhus
- I. Betjeningspanel
- J. Sklisikre bein





LT

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą atidžiai perskaitykite šias instrukcijas.

- Prietaisu negali naudotis vaikai. Prietaisą ir jo laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Prietaisą gali naudoti asmenys su fizine, jutimine ar protine negalia arba asmenys neturintys patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi ir jiems parodyta, kaip saugiai naudotis prietaisu ir paaiškinta, koks gali kilti pavojus. Negalima leisti vaikams žaisti su prietaisu.
- Prietaisas gali būti prijungtas tik prie maitinimo šaltinio, kurio įtampa ir dažnis atitinka duomenų plokštelėje pateiktas specifikacijas!
- Niekada nenaudokite ir neimkite prietaiso, jei: – pažeistas elektros maitinimo laidas, – pažeistas korpusas.
- Jei prietaisas arba elektros maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, gamintojo techninės priežiūros atstovas arba kitas kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojaus.
- Visada dėkite prietaisą ant plokščio, lygaus paviršiaus.
- Visada išjunkite prietaisą iš maitinimo lizdo, kai jo nenaudojate arba prieš jį surinkdami, išrindami arba valydami.
- Niekada ranka nelieskite asmenų, viduje esančių detalių arba bet kokių kitų įrankių, kai prietaisas įjungtas.
- Asmenys ir viduje esančios detalės yra labai aštrūs! Pavojus susižeisti! Būkite atsargūs surinkdami, išrindami prietaisą po naudojimo arba jį valydami! Įsitinkite, kad prietaisas išjungtas iš maitinimo lizdo.
- ☒ Nemerkite prietaiso į vandenį ar bet kokių kitų skystį.
- Nedirbkite maišikliu ilgiau nei 2 minutes, kai jo apkrova didelė. Po 2 minučių darbo didelė apkrova maišiklį reikėtų palikti atvėsti bent 10 minučių.
- Neviršykite maksimalaus pripildymo tūrio, kaip nurodyta ant prietaisų.
- Niekada neapdorokite verdančių skysčių (maks. 90 °C).
- Nenaudokite šio prietaiso dažams maišyti. Pavojus, galimas sprogimas!
- Niekada nedirbkite prietaisu neuždėję dangtelio.
- Žiūrėkite, kad laidas neliestų karštų paviršių ir nekabotų ant stalo ar spintelės krašto.
- Niekada nenaudokite kitų gamintojų rekomenduojamų ar parduodamų priedų ar dalių, nes gali kilti susižalojimo pavojus.
- Prietaiso negalima naudoti kietoms ar sausoms medžiagoms maišyti ar smulkinti, išskyrus ledo kubelius.
- Kai naudojantės prietaisu, neikiškite rankų ar įrankių į smulkintuvą, nes galima sunkiai susižaloti arba sugadinti smulkintuvą.
- Jei norite nukelti smulkintuvą nuo stovo, įsitinkite, kad smulkintuvas išjungtas.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už galimą žalą, padarytą netinkamai naudojant prietaisą arba naudojant jį ne pagal paskirtį.
- **PERSPĖJIMAS. JOKIU BŪDU NESTATYKITE PEILIUKŲ BLOKO ANT TRINTUVO PAGRINDO, PRIEŠ TAI NEPRITVIRTINĘ JO PRIE INDO.**





LV

Pirms ierīces izmantošanas pirmo reizi rūpīgi izlasiet tālāk sniegtos norādījumus.

- Šo ierīci nedrīkst lietot bērni. Uzglabājiet ierīci un vadu bērniem nepieejamā vietā. Personas ar ierobežotām fiziskajām, sensoriskajām vai garīgajām spējām vai bez pietiekamas pieredzes un zināšanām drīkst lietot ierīci tikai citas personas uzraudzībā vai pēc iepriekšējas instruēšanas par drošu ierīces lietošanu, ja tās apzinās ar lietošanu saistītos riskus. Ierīce nav rotaļlieta. Neļaujiet bērniem ar to rotaļāties.
- Šo ierīci drīkst pievienot tikai tādām strāvas avotam, kura spriegums un frekvence atbilst tehnisko specifikāciju plāksnītē sniegtajām norādēm!
- Neizmantojiet un nepārvietojiet ierīci, ja – strāvas vads ir bojāts, – korpuss ir bojāts.
- Ja ierīce vai strāvas vads ir bojāts, ražotājam, apkalpošanas pārstāvim vai kvalificētai personai jāveic ierīces vai strāvas vada nomaiņa, lai novērstu turpmākus draudus izmantošanas laikā.
- Novietojiet ierīci uz plakanas, līdzenas virsmas.
- Vienmēr atvienojiet ierīci strāvas padevi, ja ierīce paliek neuzraudzīta vai pirms ierīces montāžas, demontāžas vai tīrīšanas.
- Kad ierīce ir pieslēgta strāvas padevei, nepieskarieties asmeņiem vai ieliktniem ar rokām vai citiem rīkiem.
- Asmeņi un ieliktni ir ļoti asi! Pieskaroties var gūt traumu! Esiet piesardzīgi, montējot, demontējot vai tīrot ierīci! Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
-  Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citā šķidrumā.
- Nedarbiniet blenderi ilgāk par 2 minūtēm vienā reizē, ja tajā ir ievietots liels sastāvdaļu daudzums vai grūti sasmalcināmas sastāvdaļas. Ja blenderī ir ievietots liels sastāvdaļu daudzums vai grūti sasmalcināmas sastāvdaļas un blenderis tiek darbināts jau 2 minūtes, atdzesējiet blenderi vismaz 10 minūtes.
- Nepārsniedziet uz ierīces norādīto maksimālo uzpildes tilpumu.
- Nekad neļējiet blenderī vārošu šķidrumu (vairāk par 90 °C).
- Neizmantojiet ierīci krāsas maisīšanai. Tas ir bīstami, jo blenderis var uzsprāgt!
- Nedarbiniet tukšu ierīci.
- Nepieļaujiet vada saskari ar karstām virsmām un neatstājiet to nokarājoties pāri galda vai darba virsmas malai.
- Nekad neizmantojiet citu, neieteiktu ražotāju piederumus vai detaļas, jo tā rezultātā var rasties traumas.
- Ierīci drīkst lietot tikai ledus gabaliņu smalcināšanai, nevis jebkādu cietu, sausu vielu maisīšanai vai malšanai.
- Maisīšanas laikā neievietojiet traukā rokas vai virtuves piederumus, lai izvairītos no nopietnām personu traumām vai miksera bojājumiem.
- Pirms miksera trauka noņemšanas vienmēr vispirms izslēdziet ierīci.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājsaimniecības vajadzībām. Ražotājs neuzņemas atbildību par iespējamajiem bojājumiem, kas var rasties ierīces neatbilstošas vai nepareizas izmantošanas dēļ.
- **UZMANĪBU! ASMENI NEDRĪKST NOVĒLOT UZ PAMATNES, JA TAS NAV PIESTIPRINĀTS KRŪZEI.**

BG
CS
DA
DEEE
EN
ES
FIFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NOPL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK



Lees de volgende instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.

NL

- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen. De apparaten mogen gebruikt worden door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mits er toezicht is en zij van tevoren instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zij de gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een stopcontact met een voltage en frequentie die overeenkomen met de specificaties op het modelplaatje.
- Gebruik het apparaat niet en til het niet op als - het netsnoer is beschadigd, - de behuizing is beschadigd.
- Als het apparaat of de voedingskabel is beschadigd, moet de vervanging door de fabrikant, de servicevertegenwoordiger of een andere gekwalificeerde persoon worden uitgevoerd om risico's te vermijden.
- Plaats het apparaat altijd op een horizontale, vlakke ondergrond.
- Haal altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact als er niemand bij het apparaat is en voordat u het apparaat in elkaar zet, uit elkaar haalt of reinigt.
- Raak de messen of inzetstukken nooit met uw hand of met gereedschap aan als het apparaat op het stopcontact is aangesloten.
- De messen en inzetstukken zijn erg scherp! U loopt kans op letsel! Wees voorzichtig bij het in elkaar zetten, uit elkaar halen na gebruik en bij de reiniging. Controleer of het apparaat is ontkoppeld van de netspanning.
-  Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Laat de blender nooit langer dan 2 minuten achter elkaar draaien onder zware belasting. Nadat de blender 2 minuten heeft gedraaid onder zware belasting, dient u de blender minstens 10 minuten te laten afkoelen.
- Overschrijd nooit het maximale vulvolume dat op de apparaten wordt aangegeven.
- Verwerk nooit kokende vloeistoffen (max 90 °C).
- Gebruik dit apparaat niet voor het mengen van verf. Dit is gevaarlijk en kan tot een explosie leiden!
- Gebruik het apparaat nooit zonder deksel.
- Zorg ervoor dat het elektriciteits snoer niet in aanraking komt met hete oppervlakken of over de rand van de tafel of het aanrecht hangt.
- Gebruik nooit accessoires of onderdelen van andere, niet aanbevolen of verkochte fabricage; dit kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
- Het apparaat kan niet gebruikt worden voor het mengen of vermalen van harde en droge stoffen, met uitzondering van ijsblokjes.
- Zorg ervoor dat er geen handen of gebruiksvorwerpen in de blender komen als deze in werking is, dit om de kans op ernstig letsel bij personen of schade aan de blender te verkleinen.
- Zorg ervoor dat u de blender uitschakelt voordat u deze van de voet verwijdt.
- Dit apparaat is enkel bedoeld voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor mogelijke schade vanwege oneigenlijk of onjuist gebruik.
- **LET OP: PLAATS DE MESSENUNIT NOOIT OP HET ONDERSTUK ZONDER DEZE EERST AAN DE KAN TE BEVESTIGEN.**





Les følgende instruksjoner nøye før du bruker apparatet for første gang.

NO

- Dette produktet skal ikke brukes av barn. Oppbevar produktet og ledningen utilgjengelig for barn. Produktet kan brukes av personer med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet eller manglende erfaring og kunnskap hvis de er under tilsyn eller er instruert i trygg bruk av apparatet og forstår farene som er involvert. Barn må ikke leke med produktet.
- Apparatet kan bare kobles til en strømkilde med samme spenning og frekvens som er angitt på typeskiltet!
- Ikke bruk eller løft apparatet hvis – strømledningen er skadet – huset er skadet
- Hvis apparatet eller strømledningen er skadet, må de skiftes av produsenten, et autorisert servicesenter eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.
- Apparatet skal alltid plasseres på et plant og jevnt underlag.
- Koble alltid apparatet fra stikkkontakten hvis det står uten tilsyn, eller før montering, demontering eller rengjøring.
- Du må aldri ta på bladene eller innsatsene med hånden eller et verktøy når apparatet er koblet til strømmettet.
- Bladene og innsatsene er svært skarpe! Fare for skade. Vær forsiktig ved montering, demontering etter bruk eller ved rengjøring. Kontroller at apparatet er koblet fra strømmettet.
-  Ikke senk apparatet i vann eller andre væsker.
- Ikke la blenderen kjøre i mer enn 2 minutter om gangen med mye innhold. Etter at den har kjørt i 2 minutter, må blenderen stå og kjøles ned i minst 10 minutter.
- Ikke overskrid det maksimale påfyllingsvolumet som er merket på apparatene.
- Aldri tilbered kokende væske (maks 90 °C).
- Ikke bruk apparatet til å blande maling. Fare, kan resultere i eksplosjon.
- Ikke bruk apparatet uten lokk.
- La ikke strømledningen berøre varme overflater eller henge over kanten på bordet eller kjøkkenbenken.
- Bruk aldri tilbehør eller deler fra andre produsenter som ikke er anbefalt for produktet eller leveres med det. Det kan føre til fare for personskade.
- Produktet skal ikke brukes til å blande eller knuse harde og tørre stoffer, unntatt isbiter.
- Hold hender og redskaper ute av blenderen mens den er i bruk, for å redusere faren for alvorlig personskade eller skade på blenderen.
- Kontroller at blenderen er slått av før den fjernes fra holderen.
- Dette apparatet er bare beregnet på husholdningsbruk. Produsenten påtar seg ikke erstatningsansvar for eventuelle skader som følge av upassende eller feilaktig bruk.
- **FORSIKTIG – PLASSER ALDRI KNIVENHETEN PÅ SOKKELEN MED MINDRE DEN FØRST ER MONTERT I KANNEN.**

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

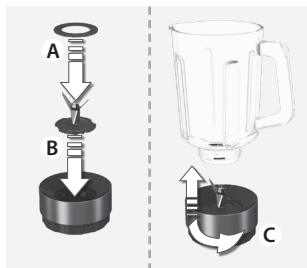
PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK



Naudojimo pradžia / Darba sąskana Het eerste gebruik / Slik kommer du i gang



LT

1. **Prieš naudodami maišyklį pirmą kartą** išplaukite visas dalis, išskyrus variklio korpusą. **Surinkimas:** Uždėkite guminį peilių tarpiklį ant peilių (A). Tada įdėkite peilius su guminiu tarpikliu į gaubtą (B). Atsargiai pritvirtinkite peilius ir gaubtą prie ąsočio. Šiek tiek pakreipkite gaubtą, kad peilius būtų lengviau įstatyti į ąsotį. Įstatę pasukite gaubtą prieš laikrodžio rodyklę, kad jis užsifiksuotų (C).

2. **Pastatykite maišytuvą** ant lygaus paviršiaus ir tada uždėkite ąsotį ant korpuso su varikliu. ąsotis gali būti pastatomas keloje skirtingose padėtyse su rankena iš kiekvienos pusės arba iš priekio. Sudėkite ingredientus į indą. **(Neviršykite maksimalios talpos.)**

3. **Uždarykite dangtį (A)** ir įdėkite matavimo indelį į pripildymo angą ir **(B)** užfiksuokite reikiamoje padėtyje. (Galite naudoti matavimo indelį norėdami pridėti ingredientų, kol maišiklis dirba. Po to iš karto uždarykite pripildymo angą, kad turinys nesišaškytų.) **Atsargiai! Jei dirbate su karštais skysčiais, žr. 4 skyrių.**

LV

1. **Pirms blendera izmantošanas pirmo reizi** nomazgājiet visas blendera sastāvdaļas, izņemot motora korpusu. **Montāža:** Uzlieciet asmens gumijas blīvi uz asmens montāžas (A). Pēc tam asmens montāžu ar gumijas blīvi ievietojiet aptverē (B). Asmeņus un aptveri uzmanīgi ievietojiet traukā. Aptveri nedaudz sasveriet, lai nažus varētu vieglāk ievietot traukā. Pēc novietošanas pagrieziet aptveri pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, lai to nofiksetu vietā (C).

2. **Novietojiet blenderi** uz līdzenas virsmas un pēc tam uzlieciet trauku uz motora korpusa. Trauku var novietot vairākās dažādās pozīcijās ar rokturi jebkurā pusē vai priekšā. Ievietojiet tvertne apstrādei paredzētās sastāvdaļas **(nepārsniedziet tvertnes maksimālo ietilpību).**

3. **Aizveriet vāku (A)**, pēc tam filtra atvērē ievietojiet mērtanku un **(B)** nostipriniet to paredzētajā vietā. (Blendera darbināšanas laikā varat izmantot mērtanku, lai pievienotu sastāvdaļas. Lai izvairītos no tvertnes satura izšļakstīšanās, pēc tam nekavējoties aizveriet filtra atvēri.) **Uzmanību! Ja apstrādājat karstus šķidrumus, informāciju skatiet 4. paragrāfā.**

NL

1. **Was voordat u de blender voor het eerst gebruikt** alle onderdelen af behalve de motorbehuizing. **Montage:** Plaats de rubberen afdichting aan de bovenzijde van de messenunit (A). Plaats de messenunit met de rubberen afdichting vervolgens in de houder (B). Plaats de kan voorzichtig over de messen heen in de houder. Kantel de houder licht om de messen beter in de kan te krijgen. Wanneer dit is geïnstalleerd, draait u de houder naar links om deze vast te klikken (C).

2. **Zet de blender** op een vlakke ondergrond en zet vervolgens de kan op de bovenkant van de motorbehuizing. De kan kan in verschillende standen worden geplaatst, met het handvat aan een van de zijanten of aan de voorkant. Doe de ingrediënten in de kan. **(Overschrijd nooit de maximumcapaciteit.)**

3. **Sluit het deksel (A)** en plaats de maatbeker in het vulgat en **(B)** vergrendel deze. (Met de maatbeker kunt u ingrediënten toevoegen terwijl de blender in werking is. Sluit het vulgat direct weer, om spatters te voorkomen.) **Waarschuwing! Zie paragraaf 4 voor de verwerking van hete vloeistoffen.**

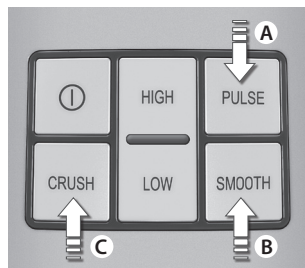
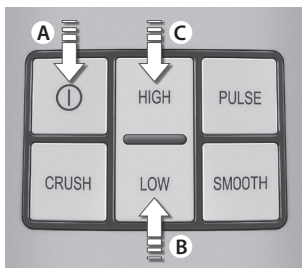
NO

1. **Før du bruker blenderen for første gang**, må du vaske alle delene unntatt motorhuset. **Montering:** Plasser gummipakningen på toppen av bladeneheten (A). Plasser så bladeneheten med gummipakningen i innfatningen (B). Fest forsiktig bladene og innfatningen til muggen. Hold innfatningen litt på skrå slik at det blir lettere å få knivene inn i muggen. Når alt er på plass, dreier du innfatningen mot klokken for å feste den (C).

2. **Sett blenderen** på en flat overflate og sett muggen oppå motorhuset. Muggen kan plasseres i flere forskjellige posisjoner med håndtaket til den ene eller andre siden eller foran. Putt ingrediensene i muggen. **(Ikke overskrid den maksimale kapasiteten.)**

3. **Lukk lokket (A)**, og sett målekoppen i påfyllingshullet, og **(B)** fest det. (Du kan bruke målekoppen til å tilføje ingredienser mens blenderen kjører. Lukk påfyllingshullet umiddelbart for å unngå at det spruter.) **Forsiktig! Hvis du skal bruke varme væsker, kan du se avsnitt 4.**





BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK

LT

4. Darbas su karštais skysčiais:

Patariame palaukti, kol karšti skysčiai atvės iki (maks. 90 °C), prieš pilant juos į indą. Pripildykite indą tik iki pusės ir pradėkite darbą lėtu greičiu. **Maišiklio indas gali įkaisti** – saugokite rankas ir saugokitės garų, išeinančių pro pripildymo angą. **Prieš naudodamiesi prietaisu visada uždėkite dangtį.**

LV

4. Karstu šķidrumu apstrāde:

Ieteicams atļaut karstiem šķidrumiem atdzist (maks. 90 °C) pirms krūzes piepildīšanas. Uzpildiet tvertni līdz pusei un sāciet šķidrumu apstrādi ar mazu ātrumu. **Blendera tvertne var uzkarst,** tāpēc aizsargājiet rokas un izvēdiniet tvaiku, izmantojot filtra atveri. **Pirms izmantošanas vienmēr jāuzliek vāks.**

NL

4. Verwerking van hete vloeistoffen:

We raden u aan om warme vloeistoffen te laten afkoelen (max. 90°C) alvorens de kan te vullen. Vul de kan slechts voor de helft en laat de blender op lage snelheid draaien. **De kan van de blender kan heel heet worden** – bescherm uw handen en zorg dat er stoom uit het vulgat kan ontsnappen. **Plaats het deksel altijd op de blender voordat u deze gebruikt.**

NO

4. Bruke varme væsker:

Vi anbefaler at du lar varme væsker avkjøles (maks 90 °C) før du fyller muggen. Fyll muggen halvveis opp, og start blanderen på lav hastighet. **Muggen på blanderen kan bli svært varm** – pass på at du beskytter hendene dine og lar damp slippe ut gjennom påfyllingshullet. **Sett alltid på lokket igjen før bruk.**

5. **Paruoškite darbiui smulkintuvą:** Įjunkite prietaisą į elektros tinklą. Paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką (A); užsidegs diodinė lemputė. Paspauskite mygtuką „Low“ (lėtai) (B) arba „High“ (greitai) (C), kad pasirinktumėte norimą maisto apdorojimo greitį, arba pasirinkite vieną iš 3 specialių funkcijų. Lemputė rodytų pasirinktą greitį. Norėdami pristabdyti, dar kartą paspauskite pasirinkto greičio nuostatos mygtuką.

Automatinis išjungimas: Prietaiso neišjungus, po 30 minučių jį išjungia apsauginė automatinio išjungimo funkcija.

5. Miksera lietošana. Ievietojiet kontaktdakšu kontaktligzdā. Piespiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu (A), iedegs gaismas diode. Piespiediet "Zema" (B) vai "Augsta" ātruma (C) taustiņu, lai izvēlētos darba ātrumu, vai izvēlieties kādu no 3 speciālajām funkcijām. Gaismas signāls norāda izvēlēto ātrumu. Lai uz laiku apturētu darbību, nospiediet izvēlēta ātruma taustiņu vēlreiz.

Automātiskā izslēgšana: Ja ierīce netiek izslēgta manuāli, automātiskās izslēgšanas drošības funkcija to izslēdz pēc 30 minūtem.

5. **Start de blender:** Steek de stekker in het stopcontact. Druk op de toets AAN/UIT (A), het LED-lampje gaat branden. Druk op de knop "Laag" (B) of "Hoog" (C) om uw gewenste mixersnelheid te kiezen, of kies één van de 3 speciale functies. Het LED-lampje geeft de gekozen snelheid aan. Om te onderbreken, druk nogmaals op de snelheidsknop.

Automatische uitschakeling: Als de machine niet handmatig wordt uitgeschakeld, schakelt de Automatische uitschakelingsfunctie ze uit na 30 minuten.

5. **Starte blanderen:** Sett støpselet inn i stikkontakten. Trykk på On/Off-knappen (A), LED-lampen vil tennes. Trykk på knappene "Low" (B) eller "High" (C) for å velge ønsket hastighet, eller velg en av 3 spesialfunksjoner. Lampen vil angi valgt hastighet. For å stille på pause, trykk på den valgte hastighetsknappen igjen.

Auto-Off: Hvis maskinen ikke skrur av manuelt, skrur Auto-Off-funksjonen av etter 30 minutter.

6. **Pulsavimo funkcija:** Paspauskite mygtuką „Pulse“ (pulsuoti) (A), jeigu reikia trumpam padidinti galią.

Kokteilių plakimo funkcija: Paspauskite mygtuką „Smooth“ (plakti) (B), kad ledas būtų susmulkintas, o kokteilis suplaktas iki norimos konsistencijos.

Sugrūsto ledo funkcija: Paspauskite mygtuką „Crush“ (smulkinti) (C), kad ledas būtų susmulkintas. (Norėdami pasiekti geriausių rezultatų, maistą gaminkite mažais kiekiais.)

6. **Impulso funkcija:** Piespiediet "Impulsu" taustiņu (A), ja nepieciešama darbība ar īsiem impulsiem.

Biezeņu funkcija: Piespiediet "Biezeņa" (B) taustiņu, lai sasmalcinātu ledu un sajauktu biezeni vēlamajā konsistencē.

Ledus smalcināšanas funkcija: Piespiediet "Smalcināšanas" taustiņu (C), lai sasmalcinātu ledu. (Visslabākie rezultāti tiek iegūti nelielās porcijās.)

6. **Pulseerfunctie:** Druk op de "Pulseer"-toets (A) wanneer u een korte krachtstoot nodig hebt.

Smoothie-functie: Druk op de knop "Smoothie" (B) om het ijs te crushen en uw smoothie te mixen tot de gewenste dikte.

Ijscrush-functie: Druk op de knop "Crush" (C) om ijs te crushen. (Voor de beste resultaten, werk met kleine porties.)

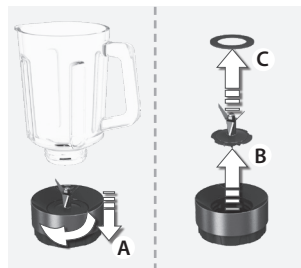
6. **Pulseringsfunksjon:** Trykk på "Pulse" knapp (A) når du trenger et kort, støt.

Smoothie-funksjon: Trykk på "Smooth"-knappen (B) for å få isen knust og smoothien din blandet til ønsket konsistens.

Isknusingsfunksjon: Trykk på "Crush"-knappen (C) for å knuse is. (For best resultat, arbeid med små mengder.)



Valymas ir priežiūra / Tirišana un apkope Reiniging en onderhoud / Rengjörung og vedlikehold



LT

1. **Spartusis valymas:** įpilkite šilto vandens į indą ir įlašinkite kelis valymo priemonės lašus. Sumaišykite vandenį su plovikliu, paspaudę mygtuką „PULSE“ (pusluoti). Galiausiai išskalaukite indą tekančiu vandeniu.

2. **Kruopštus valymas:** išjunkite maišiklį ir ištraukite maitinimo laidą. Drėgna šluoste nušluostykite variklio korpusą.

 **Įspėjimas! Korpuso, kaiščio ir laido negalima panardinti į vandenį ar kitą skystį.**

3. **Nuimkite dangtį ir išimkite indą.** Pasukite gaubtą pagal laikrodžio rodyklę, kad jį atrinktumėte. Tada atsargiai nuimkite gaubtą ir peilius, patraukdami gaubtą žemyn. Išimkite peilius ir guminį tarpiklį iš gaubto. Išskalaukite geležtės įtaisą vandenyje su valymo priemone. **Atsargiai! Būkite atsargūs, ašmenys labai aštrūs!** Dangtį, indą ir matavimo indelį galima plauti indaplovėje.

LV

1. **Ātrā tīrīšana:** uzpildiet tvertni ar siltu ūdeni un pievienojiet nelielu daudzumu mazgāšanas līdzekļa. Sajauciet ūdeni un mazgāšanas līdzekli, nospiežot "IMPULSU" taustiņu. Pēc tam noskalojiet tvertni tekošā ūdeni.

2. **Pamatīgā tīrīšana:** izslēdziet blenderi un atvienojiet strāvas kabeli. Noslaukiet motora korpusu ar mitru drānu.

 **Bridinājums! Nekad neiegremdējiet ūdeni vai citā šķidrumā korpusu, kontaktdakšu un vadu.**

3. **Noņemiet vāku un tvertni.** Lai atbloķētu aptverī, pagrieziet to pulksteņrādītāju kustības virzienā. Pēc tam uzmanīgi noņemiet aptverī un nažus, pavelkot aptverī uz leju. Nocieliet asmens montāžu un gumijas blīvi no aptveres. Noskalojiet blendera asmeņu komplektu ūdenī, izmantojot mazgāšanas līdzekli. **Uzmanību! Rīkojieties piesardzīgi, jo asmeņi ir ļoti asi!** Vāku, tvertni un mērtrauku var mazgāt trauku mazgājamā mašīnā.

NL

1. **Snelle reiniging:** giet warm water in de kan en voeg enkele druppels afwasmiddel toe. Meng water en detergent door te drukken op toets "PULSEER". Spoel de kan ten slotte onder stromend water uit.

2. **Grondige reiniging:** schakel de blender uit en haal de stekker uit het stopcontact. Veeg de motorbehuizing met een vochtige doek af.

 **Waarschuwing! Dompel de behuizing, de stekker en het netsnoer nooit in water of een andere vloeistof.**

3. **Verwijder het deksel en de kan.** Draai de houder naar rechts om te ontgrendelen. Verwijder dan voorzichtig de houder en messen door de houder naar beneden te trekken. Verwijder de messen en de rubberen afdichting van de houder. Spoel de meshouder af in een sopje van afwasmiddel. **Waarschuwing! Wees voorzichtig, de messen zijn erg scherp!** Het deksel, de kan en de maatbeker mogen in de vaatwasmachine.

NO

1. **Rask rengjörung:** Hell varmt vann i muggen, og tilsett et par dråper oppvaskmiddel. Bland vann og rengjøringsmiddel ved å trykke på "PULSE"-knappen. Skyll muggen i rennende vann.

2. **Grundig rengjörung:** Slå av blenderen og trekk ut ledningen. Tørk av motorhuset med en fuktig klut.

 **Advarsel! Motorhuset, støpselet eller strømledningen må aldri senkes ned i vann eller annen væske.**

3. **Ta av lokket og muggen.** Drei innfatningen med klokken for å løsne den. Så fjerner du innfatningen og knivene ved å dra innfatningen forsiktig ned. Løft bladeneheten og gummipakningen av innfatningen. Skyll bladeneheten i vann med litt oppvaskmiddel. **Forsiktig! Behandle forsiktig – bladene er svært skarpe.** Lokket, muggen og målekoppen kan vaskes i oppvaskmaskinen.





Receptai

LT

Maksimali maisto produktų apdorojimo trukmė esant didelei apkrovai	2 min	Didžiausia galia	1650 ml
--	-------	------------------	---------

BG
CS
DA
DEEE
EN
ES
FIFR
HR
HU
IT**LT**
LV
NL
NOPL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK

Rekomenduojamas maišymo greitis				
Receptas	Ingredientai	Kiekis	Trukmė	Greitis
Šviežių daržovių piurė ruošimas	Morkos	20~80 g	20~30 sek.	High
	Bulvės	20~80 g		
	Svogūnai	20~80 g		
	Vanduo	60~160 g		
Braškių „Margarita“ (kokteilis)	Tekila	240 ml	≤ 90 sek.	Smooth
	Likeris "Triple sec"	60 ml		
	šaldytos braškės	225 g		
	Šaldytas koncentratas „Lemeade“	145 g		
Ananasų ir abrikosų kokteilis	Ledo kubeliai	150 g	≤ 90 sek.	High
	Ananasas griežinėliais	250 g		
	Džiovinti abrikosai	40 g		
Pieno kokteilis	Jogurtas	300 g	20~30 sek.	Smooth
	Pienas	150-300 ml		
	Vaniliniai ledai	200-400 g		
	Bananai	¼ - ½ vnt.		
Bulvių ir porų sriuba	Šokoladinis sirupas	30-60 g	30~40 sek.	High
	Bulvės	400 g		
	Porai	400 g		
Blynai (plakta tešla)	Vanduo	800 g	30~40 sek.	Smooth
	Kvietiniai miltai	150 g		
	Druska	1 žiupsnelis		
	kiaušiniai	3 vnt.		
	Pienas	250 ml		
	Vanduo	140 ml		
	Sviestas	50 g		



Receptes

LV

Maksimālais darbināšanas laiks ar lielu slodzi	2 min
---	--------------

Maksimālā kapacitāte	1650 ml
-----------------------------	----------------

N

Ieteicamais blendera darbināšanas ātrums

Recepte	Sastāvdaļas	Daudzums	Laiks	Ātrums
Svaigu dārzeņu biezenis	Burkāni	20~80 g	20~30 s	High
	Kartupeļi	20~80 g		
	Sīpoli	20~80 g		
	Ūdens	60~160 g		
Zemeņu margarita (kokteilis)	Tekila	240 ml	≤ 90 s	Smooth
	Triple sec	60 ml		
	Saldētas zemenes	225 g		
	Saldēts laima limonādes koncentrāts	145 g		
	Ledus gabaliņi	150 g		
Ananāsu-aprikožu dzēriens	Ananāss ripiņās	250 g	≤ 90 s	High
	Žāvētas aprikozes	40 g		
	Jogurts	300 g		
Piena kokteilis	Piens	150-300 ml	20~30 s	Smooth
	Vanīļas saldējums	200-400 g		
	Banāns	¼ - ½ gab.		
	Šokolādes sirups	30-60 g		
Kartupeļu un puravu zupa	Kartupeļi	400 g	30~40 s	High
	Puravs	400 g		
	Ūdens	800 g		
Pankūkas (mīkla)	Kviešu milti	150 g	30~40 s	Smooth
	Sāls	1 šķipsna		
	Olas	3 gab.		
	Piens	250 ml		
	Ūdens	140 ml		
	Sviests	50 g		



Recepten

NL

Maximale werktijd met zware lading	2 min	Maximale capaciteit	1650 ml
------------------------------------	-------	---------------------	---------

BG
CS
DA
DEEE
EN
ES
FIFR
HR
HU
IT**LT**
LV
NL
NOPL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK

Aanbevolen blendersnelheid				
Recept	Bestanddelen	Aantal	Tijd	Snelheid
Pureren van rauwe groenten	Wortelen	20~80 g	20~30 s	High
	Aardappelen	20~80 g		
	Uien	20~80 g		
	Water	60~160 g		
Aardbeien-margarita's (cocktail)	Tequila	240 ml	≤ 90 s	Smooth
	Triple sec	60 ml		
	Bevroren aardbeien	225 g		
	Bevroren limoenlimonade-concentraat	145 g		
Smoothie van ananas en abrikoos	Ijsblokjes	150 g	≤ 90 s	High
	Ananas in schijfjes	250 g		
	Gedroogde abrikozen	40 g		
	Yoghurt	300 g		
Milkshake	Melk	150-300 ml	20~30 s	Smooth
	Vanille roomijs	200-400 g		
	Banaan	¼ - ½ st		
	Chocolade siroop	30-60 g		
Aardappel-prei-soep	Aardappelen	400 g	30~40 s	High
	Prei	400 g		
	Water	800 g		
Pannenkoek (beslag)	Tarwebloem	150 g	30~40 s	Smooth
	Onthardingszout	1 Snufje		
	Eieren	3 st		
	Melk	250 ml		
	Water	140 ml		
	Boter	50 g		



Oppskrifter

NO

Maksimal tilberedningstid med mye oppi	2 min	Maksimal kapasitet	1650 ml
--	-------	--------------------	---------

Anbefalt blandingshastighet

Oppskrift	Ingredienser	Antall	Tid	Hastighet
Mose rå grønnsaker	Gulrøtter	20~80 g	20~30 s	High
	Poteter	20~80 g		
	Løk	20~80 g		
	Vann	60~160 g		
Jordbærmargaritas (Cocktail)	Tequila	240 ml	≤ 90 s	Smooth
	Triple sec	60 ml		
	Frosne jordbær	225 g		
	Frossen limonadekonsentrat	145 g		
Ananas og aprikos smoothie	Isbiter	150 g	≤ 90 s	High
	Ananas i biter	250 g		
	Tørkede aprikoser	40 g		
Milkshake	Yoghurt	300 g	20~30 s	Smooth
	Melk	150-300 ml		
	Vaniljeis	200-400 g		
	Banan	¼ - ½ stk		
Potetsuppe med purre	Sjokoladesirup	30-60 g	30~40 s	High
	Poteter	400 g		
	Purre	400 g		
Pannekake (deig)	Vann	800 g	30~40 s	Smooth
	Hvetemel	150 g		
	Salt	1 klype		
	Egg	3 stk		
	Melk	250 ml		
	Vann	140 ml		
	Smør	50 g		



Trīkčių šalinimas / Darbības traucējumu novēršana Problemen oplossen / Feilsøking

LT

Trīkčių šalinimas		
Požymis	Priežastis	Sprendimas
Maišiklis neįsijungia.	Sudedamosios dalys netinkamai pritvirtintos.	Patikrinkite, ar visos sudedamosios dalys tinkamai įstatytos.
	Nepaspaustas įjungimo/išjungimo mygtukas.	Įsitikinkite, ar šviečia įjungimo/išjungimo mygtukas. Jeigu ne, paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką, kad įjungtumėte plaktuvą.
	Indas perpildytas.	Išpilkite perteklių iki galimo maksimalaus kiekio.
	Kištukas netinkamai įkištas į maitinimo lizdą.	Patikrinkite, ar kištukas įkištas į maitinimo lizdą, arba išmėginkite kitą maitinimo lizdą.
	Nutrauktas maitinimas.	Palaukite, kol maitinimas bus atnaujintas.
	Funkcinė problema.	Susisiekite su įgaliotu aptarnavimo centru.
	Prietaisas perkaito ir buvo aktyvintas šiluminis apsaugas.	Atjunkite prietaisą nuo maitinimo lizdo ir palaukite bent valandą, kol jis atšąs, prieš vėl jį naudodami.

BG
CS
DA
DEEE
EN
ES
FI**LV**

Darbības traucējumu novēršana		
Darbības traucējums	Iemesls	Risinājums
Blenderi nevar ieslēgt.	Sastāvdaļas nav uzstādītas pareizi.	Pārbaudiet, vai visas sastāvdaļas ir uzstādītas pareizi tām paredzētajā vietā.
	Ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņš netiek nospiests.	Pārlecinieties, ka ir izgaismots ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņš. Ja tā nav, piespiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu, lai ieslēgtu blenderi.
	Tvertne ir pārpildīta.	Iztukšojiet tvertni, lai tās saturs nepārsniegtu maksimālo tilpuma līmeni.
	Kontaktspraudnis nav pareizi pieslēgts strāvas rozetei.	Pārbaudiet kontaktspraudņa pieslēgumu strāvas rozetei vai izmantojiet citu strāvas rozeti.
	Strāvas padeves traucējums.	Uzgaidiet, kamēr strāvas padeves traucējumi tiks novērsti.
	Funkcionāls traucējums.	Sazinieties ar pilnvarotu tehniskās apkopes dienestu.
	Ierīce ir pārkarusi, un ir nostrādājis termiskais drošinātājs.	Atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tai vismaz stundu atdzist, pirms lietojat to atkal.

FR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NO**NL**

Problemen oplossen		
Probleem	Oorzaak	Oplossing
De blender kan niet worden ingeschakeld.	De onderdelen zitten niet goed vast.	Controleer of alle onderdelen naar behoren zijn vergrendeld.
	De AAN/UIT-toets is niet ingedrukt.	Zorg ervoor dat de AAN/UIT-toets verlicht is. Indien niet, druk dan op de AAN/UIT-toets om de blender in te schakelen.
	De kan zit te vol.	Maak de kan zo ver leeg dat het maximumniveau niet wordt overschreden.
	De stekker zit niet goed in het stopcontact.	Controleer de aansluiting van de stekker in het stopcontact of probeer een ander stopcontact.
	Stroomuitval.	Wacht tot de stroom weer is ingeschakeld.
	Functioneel probleem.	Neem contact op met een erkende onderhoudsdienst.
	Het apparaat is oververhit en de thermische beveiliging werd geactiveerd.	Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat tenminste een uur afkoelen voordat u het weer in gebruik neemt.

PL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SV**NO**

Feilsøking		
Symptom	Årsak	Løsning
Blenderen slår seg ikke på.	Komponentene er ikke ordentlig festet.	Kontroller at alle komponentene er ordentlig festet.
	On/Off-knappen er ikke nedtrykket.	Se til at On/Off-knappen lyser. Hvis ikke, trykk på On/Off-knappen for å skru blenderen på.
	Muggen er overfylt.	Tøm ut litt av innholdet i muggen, slik at du ikke overskrider det maksimale nivået.
	Støpselet er ikke ordentlig koblet til stikkontakten.	Kontroller om støpselet er koblet til stikkontakten, eller prøv en annen kontakt.
	Strømbrydd.	Vent til strømmen er tilbake.
	Funksjonelt problem.	Kontakt autorisert servicesenter.
	Apparatet er overopphetet og overopphetingsvernet ble aktivert.	Fjern støpselet fra stikkontakten og la apparatet kjøle seg ned i minst en time før neste gangs bruk.

TR
UK



Išmetimas / Utilizācija Verwijdering / Kassering

LT

Atiduokite perdirbti medžiagas,

pažymėtas šiuo ženklu . Išmeskite pakuotę į atitinkamą atliekų surinkimo konteinerį, kad ji būtų perdirbta. Padėkite saugoti aplinką bei žmonių sveikatą ir surinkti bei perdirbti elektros ir elektronikos prietaisų atliekas.



Neišmeskite šiuo ženklu  pažymėtų prietaisų kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite šį gaminį į vietos atliekų surinkimo punktą arba susisiekite su vietos savivaldybe dėl papildomos informacijos.

LV

Nododiet otrreizējai pārstrādei materiālus

ar simbolu . Ievietojiet iepakojuma materiālus atbilstošos konteineros to otrreizējai pārstrādei. Palīdziet aizsargāt apkārtējo vidi un cilvēku veselību, atkārtoti pārstrādājot elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus.

Neizmetiet ierīces, kas apzīmētas ar šo



simbolu , kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem. Nododiet izstrādājumu vietējā otrreizējās pārstrādes punktā vai sazinieties ar vietējo pašvaldību.



NL

Recycle de materialen met het symbool



. Gooi de verpakking in een geschikt verzamelcontainer om het te recyclen. Help om het milieu en de volksgezondheid te beschermen en recycle het afval van elektrische en elektronische apparaten.

Gooi apparaten gemarkeerd met



het symbool  niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.



NO

Resirkuler materialer som er merket med



symbolet . Legg emballasjen i riktige beholdere for å resirkulere det. Bidrar til å beskytte miljøet, menneskers helse og for å resirkulere avfall av elektriske og elektroniske produkter.

Ikke kast produkter som er merket



med symbolet  sammen med husholdningsavfallet. Produktet kan leveres der hvor tilsvarende produkt selges eller på miljøstasjonene i kommunen. Kontakt kommunen for nærmere opplysninger.





BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK

PL

Elementy

- A. Dzbaneł
- B. Dziobek
- C. Pokrywa z otworem do napełniania
- D. Miarka
- E. Uszczelka gumowa
- F. Zespół ostrzy, odłączany
- G. Kołnierz zabezpieczający
- H. Obudowa silnika
- I. Panel sterowania
- J. Podstawa antypoślizgowa

PT

Componentes

- A. Jarro
- B. Bico
- C. Tampa com orifício de enchimento
- D. Copo doseador
- E. Vedante de borracha
- F. Conjunto de lâminas, amovível
- G. Anel de bloqueio
- H. Compartimento do motor
- I. Painel de comandos
- J. Pés antiderrapantes

RO

Componente

- A. Vas
- B. Buză
- C. Capac cu orificiu de umplere
- D. Cană de măsurare
- E. Garnitură de cauciuc
- F. Ansamblu de lame, detaşabil
- G. Colier de blocare
- H. Carcasă motor
- I. Panou de comandă
- J. Picioare anti alunecare

RU

Компоненты

- A. Чаша
- B. Носик
- C. Крышка с отверстием для наполнения
- D. Мерная чашка
- E. Резиновое уплотнение
- F. Режущий узел, съемный
- G. Запорное кольцо
- H. Корпус двигателя
- I. Панель управления
- J. Нескользящая ножка





Przeczytaj uważnie poniższe zalecenia przed pierwszym użyciem urządzenia.

PL

P

- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Urządzenie wraz z przewodem należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, zmysłowej i umysłowej oraz nieposiadające odpowiedniego doświadczenia ani wiedzy po zapewnieniu im odpowiedniego nadzoru lub instrukcji bezpiecznej obsługi, pod warunkiem że rozumieją związane z tym ryzyko. Urządzenie nie może służyć dzieciom do zabawy.
- Urządzenie można podłączać tylko do źródła zasilania o napięciu i częstotliwości zgodnej ze specyfikacją na tabliczce znamionowej!
- Nigdy nie używaj i nie podnoś urządzenia, jeśli jest uszkodzony przewód zasilający lub obudowa.
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego jego wymianę należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi lub osobie o odpowiednich kwalifikacjach, tak aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Zawsze ustawiaj urządzenie na płaskiej, równej powierzchni.
- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawiane bez nadzoru oraz przed jego montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Nigdy nie dotykaj ostrzy ani wkładów dłonią ani żadnymi narzędziami, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania.
- Ostrza i wkłady są bardzo ostre. Zagrożenie skaleczeniem! Zachowaj ostrożność przy montażu, demontażu oraz podczas czyszczenia! Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od gniazda zasilania.
-  Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie.
- Unikaj używania blendera, pod dużym obciążeniem, dłużej niż przez 2 minuty. Po 2 minutach pracy pod dużym obciążeniem, blender należy pozostawić wyłączony przynajmniej na 10 minut.
- Nie przekraczaj maksymalnej objętości napełniania, wskazanej na urządzeniu.
- Nie wolno mieszać gotujących się cieczy (maks. temperatura wynosi 90 °C).
- Nie używaj tego urządzenia, do mieszania farb. Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Nie używaj urządzenia bez pokrywy.
- Przewód zasilający nie może dotykać gorących powierzchni ani zwisać poza krawędź stołu lub lady.
- Nie używaj akcesoriów ani części wykonanych przez innych producentów; mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i życia ludzi.
- Urządzenia nie można stosować do mieszania ani mielenia twardych, suchych substancji innych niż kostki lodu.
- W czasie pracy blendera nie należy dotykać go rękoma ani żadnymi przedmiotami, aby zmniejszyć ryzyko groźnych urazów u ludzi i ryzyko uszkodzenia blendera.
- Przed zdjęciem z podstawy sprawdzić, czy blender jest wyłączony.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego lub niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania.
- **UWAGA — NIE UMIESZCZAĆ ZESPOŁU OSTRZY NA PODSTAWIE, CHYBA ŻE JEST ONA ZAMOCOWANA DO POJEMNIKA.**





Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho pela primeira vez.

PT

- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance das crianças. Os aparelhos podem ser usados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham supervisão ou recebido instrução relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho.
- O aparelho apenas poderá ser ligado a uma fonte de alimentação cuja tensão e frequência estejam em conformidade com as especificações constantes na placa de informação!
- Nunca utilize nem pegue no aparelho se – o cabo de alimentação estiver danificado, – o compartimento estiver danificado.
- Se o aparelho ou o cabo de alimentação estiverem danificados, terão de ser substituídos pelo fabricante, pelo representante da assistência técnica ou por uma pessoa com habilitações semelhantes, de modo a evitar possíveis riscos.
- Coloque sempre o aparelho numa superfície plana e nivelada.
- Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação quando este for deixado sem supervisão, bem como antes de montar, desmontar e limpar.
- Nunca toque nas lâminas ou nos acessórios com as mãos ou com quaisquer ferramentas quando o aparelho estiver ligado à corrente.
- As lâminas e os acessórios são muito afiados! Perigo de lesões! Tenha cuidado ao montar, ao desmontar após a utilização e ao limpar! Certifique-se de que o aparelho está desligado da corrente eléctrica.
-  Não mergulhe o aparelho em água nem em qualquer outro tipo de líquido.
- Não deixe a misturadora funcionar durante mais de 2 minutos de cada vez ao utilizar cargas elevadas. Depois de funcionar durante 2 minutos com cargas elevadas, deve deixar-se a misturadora arrefecer durante, no mínimo, 10 minutos.
- Não ultrapasse o volume de enchimento máximo indicado nos aparelhos.
- Nunca processe líquidos muito quentes (máx. de 90 °C).
- Não utilize este aparelho para misturar tinta. Perigo, tal pode resultar em explosão!
- Nunca utilize o aparelho sem a tampa colocada.
- Não deixe que o cabo de alimentação toque em superfícies quentes ou fique pendurado da borda da mesa ou do balcão.
- Nunca use acessórios ou peças de outros fabricantes que não sejam especificamente recomendados ou vendidos; pode causar ferimentos.
- O aparelho não pode ser utilizado para misturar ou triturar substâncias duras e secas, exceto cubos de gelo.
- Mantenha as mãos e os utensílios fora do liquidificador durante o funcionamento, para reduzir o risco de ferimentos graves ou danos no liquidificador.
- Certifique-se de que o liquidificador está desligado antes de o remover do suporte.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer possíveis danos decorrentes de uma utilização imprópria ou incorrecta.
- **CUIDADO - NUNCA INSTALE O BLOCO DE LÂMINAS NA BASE EXCETO SE ESTIVER MONTADA NO JARRO.**

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK





Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată.

RO

RU

- Acest aparat electrocasnic nu este destinat utilizării de către copii. Aparatul electrocasnic și cablul aferent nu trebuie ținute la îndemâna copiilor. Aparatele electrocasnice pot fi utilizate de persoane cu capacitate fizică, senzorială sau mentală redusă ori fără experiență și cunoștințe numai dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului electrocasnic și dacă înțeleg pericolele implicate. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul electrocasnic.
- Acest aparat poate fi conectat numai la o sursă de curent electric a cărei tensiune și frecvență sunt conforme cu specificațiile înscrise pe plăcuța de identificare!
- Nu utilizați și nu ridicați niciodată aparatul dacă – cablul de alimentare este deteriorat, – carcasa este deteriorată.
- În cazul în care aparatul sau cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent de service al acestuia sau de o persoană cu o calificare similară.
- Puneți întotdeauna aparatul pe o suprafață plană, dreaptă.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare dacă acesta este lăsat nesupravegheat sau înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.
- Nu atingeți niciodată lamele sau piesele de racord cu mâna sau cu instrumente în timp ce aparatul este în priză.
- Lamele și piesele de racord sunt foarte tăioase! Pericol de rănire! Aveți grijă la asamblare, dezasamblare după utilizare sau curățare! Asigurați-vă că aparatul este deconectat de la sursa de alimentare.
-  Nu scufundați aparatul în apă și în niciun alt lichid.
- Nu lăsați malaxorul să funcționeze mai mult de 2 minute consecutiv cu încărcături grele. După o durată de funcționare de 2 minute cu încărcături grele, malaxorul trebuie lăsat să se răcească timp de cel puțin 10 minute.
- Nu depășiți volumul maxim de umplere indicat pe aparate.
- Nu procesați niciodată lichide care fierb (maxim 90 °C).
- Nu utilizați acest aparat pentru a amesteca vopsea. Pericol de explozie!
- Nu utilizați niciodată aparatul fără capac.
- Nu lăsați cablul de alimentare în contact cu suprafețe fierbinți sau suspendat de marginea mesei ori a blatului de bucătărie.
- Nu utilizați niciodată accesorii sau piese fabricate de alți producători și care nu sunt recomandate sau comercializate; pericol de rănire a persoanelor.
- Aparatul electrocasnic nu poate fi utilizat pentru amestecarea sau fărâmițarea substanțelor solide și uscate, cu excepția cuburilor de gheață.
- Țineți mâinile și ustensilele în afara blenderului în timpul funcționării, pentru a reduce pericolul de rănire gravă a persoanelor sau de deteriorare a blenderului.
- Asigurați-vă că blenderul este oprit înainte de a-l îndepărta de pe suport.
- Acest aparat este destinat numai utilizării în mediul casnic. Producătorul nu poate accepta nicio răspundere pentru eventuale daune produse de utilizarea necorespunzătoare sau incorectă.
- **ATENȚIE - NU AȘEZĂȚI NICIODATĂ CORPUL CU LAME PE BAZĂ CU EXCEPȚIA CAZULUI ÎN CARE ESTE ASAMBLAT CU BOLUL.**





Перед первым применением устройства внимательно прочтите следующую инструкцию.

RU

- Данное устройство не предназначено для использования детьми. Держите устройство и кабель питания в недоступном для детей месте. Данное устройство разрешается использовать лицам с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями, а также лицам с низким уровнем знаний и опыта, если они находятся под наблюдением или прошли инструктаж по правилам безопасного использования данного устройства и уяснили степень сопряженных с этим опасностей. Не позволяйте детям играть с данным устройством.
- Устройство можно включать только в розетку сети с напряжением и частотой, соответствующими табличке технических данных!
- Не пользуйтесь устройством при повреждении шнура питания или корпуса.
- В целях безопасности поврежденные устройство или шнур питания должны быть заменены производителем, агентом по обслуживанию или другим квалифицированным специалистом.
- Всегда ставьте устройство на ровную горизонтальную поверхность.
- Всегда отключайте устройство от сети, оставляя его без присмотра, и перед разборкой, сборкой и чисткой.
- Не прикасайтесь к лезвиям и вставкам руками или инструментом, если устройство включено в сеть.
- Лезвия и насадки очень острые! Возможна травма! Соблюдайте осторожность при сборке и разборке после работы и при чистке! Убедитесь, что устройство выключено из сети.
- ☒ Не погружайте устройство в воду или иную жидкость.
- При тяжелой нагрузке не допускайте работу блендера дольше 2 минут непрерывно. После работы в течение 2 минут под тяжелой нагрузкой блендеру следует дать остыть не менее 10 минут.
- Не заполняйте объем больше указанного на устройствах.
- Ни в коем случае не обрабатывайте кипящие жидкости (температура не должна превышать 90 °C).
- Не пользуйтесь устройством для перемешивания краски. Это может привести к взрыву!
- Не пользуйтесь устройством без крышки.
- Не допускайте соприкосновения кабеля питания с горячими поверхностями, а также не оставляйте его свисающим со стола или рабочей поверхности.
- Не используйте дополнительные принадлежности или запасные части сторонних производителей, которые не были рекомендованы к использованию или продаже; это может привести к травмам.
- Данное устройство не предназначено для измельчения и размалывания каких-либо твердых и сухих веществ, кроме кубиков льда.
- Соблюдайте осторожность при работе с блендером, не касайтесь его режущих частей и следите за тем, чтобы в работающий блендер не попали кухонные приборы. Несоблюдение этих требований может привести к повреждению блендера и серьезным травмам.
- Перед тем как снять чашу с подставки, убедитесь, что блендер отключен.
- Данное устройство предназначено для использования только в домашних условиях. Изготовитель не несет ответственности за возможный ущерб от неправильной эксплуатации.
- **ОСТОРОЖНО! НИКОГДА НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ НОЖЕВОЙ УЗЕЛ НА ОСНОВАНИЕ, НЕ ЗАКРЕПИВ ЕГО В КУВШИНЕ.**

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

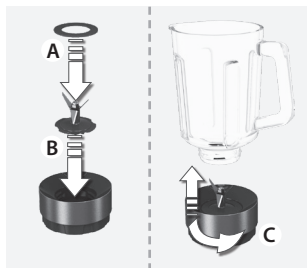
PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK



Rozpoczęcie użytkowania / Introdução Ghid de inițiere / Подготовка к работе



PL

1. **Przy pierwszym uruchomieniu blendera** umyć wszystkie części oprócz obudowy silnika. **Składanie urządzenia:** Umieścić gumową uszczelkę ostrzy na zespole ostrzy (A). Następnie umieścić zespół ostrzy wraz z gumową uszczelką w kołnierzu (B). Ostrożnie osadzić ostrza i kołnierz w dzbanku. Lekkie pochylenie kołnierza ułatwi włożenie ostrzy do dzbanka. Po włożeniu na miejsce obrócić kołnierz w lewo, aby go zamocować (C).



2. **Ustawić blender** na płaskiej powierzchni i umieścić dzbanek na obudowie silnika. Dzbaneł może być ustawiony w różnych pozycjach, z rączką po dowolnej stronie lub z przodu. Włożyć składniki do dzbanka. **(Nie przekraczaj maksymalnej pojemności.)**



3. **Zamknij pokrywę (A)** i włoż miarkę do otworu do napełniania, a następnie (B) zablokuj na swoim miejscu. (Miarki można używać do dodawania składników podczas pracy blendera. Po wykonaniu tej czynności zamknij natychmiast otwór do napełniania, aby uniknąć rozchłapywania. **Ostrzeżenie!** W przypadku przygotowywania gorących płynów, zapoznaj się z częścią 4.

PT

1. **Antes de utilizar a liquidificadora pela primeira vez**, lave todas as peças, excepto o compartimento do motor. **Montagem:** Coloque o vedante de borracha da lâmina em cima do bloco da lâminas (A). De seguida, coloque o bloco de lâminas com o vedante de borracha no colar (B). Monte, cuidadosamente, as lâminas e o colar no jarro. Incline ligeiramente o colar para facilitar a entrada das lâminas no jarro. Uma vez colocado, rode o colar para a esquerda para bloquear (C).

2. **Coloque a liquidificadora** numa superfície plana e, de seguida, coloque o jarro em cima da unidade de motor. O jarro pode ser colocado em várias posições diferentes com a pega em ambos os lados, ou virada para a frente. Coloque os ingredientes no jarro. **(Não ultrapasse a capacidade máxima.)**

3. **Feche a tampa (A)** e insira o copo doseador no orifício de enchimento e (B) encaixe na posição correcta. (Pode utilizar o copo doseador para acrescentar ingredientes com a liquidificadora em funcionamento. Feche o orifício de enchimento imediatamente depois, para evitar salpicos.) **Cuidado! Ao processar líquidos quentes, consulte o parágrafo 4.**

RO

1. **Înainte de prima utilizare a malaxorului**, spălați toate piesele, cu excepția carcasei motorului. **Asamblare:** Plasati garnitura de cauciuc a lamei pe corpul cu lame (A). Apoi, amplasați corpul cu lame cu garnitura de cauciuc în manșonul (B). Asamblați cu atenție lamele și manșonul în cană. Înclinați ușor manșonul pentru acces ușor al cuțitelor în cană. Odată montate, rotiți manșonul în sens antiorar pentru a-l fixa în poziție (C).

2. **Amplasați blenderul** pe o suprafață plată și apoi așezați cana pe carcasa motorului. Cana poate să fie plasată în mai multe poziții, cu mânerul pe oricare parte sau în partea din față. Puneți ingredientele în vas. **(Nu depășiți capacitatea maximă.)**

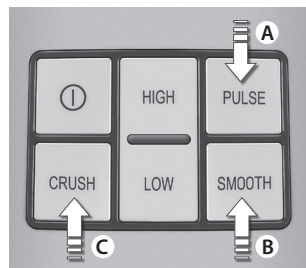
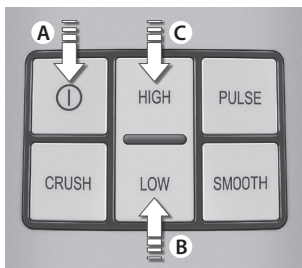
3. **Închideți capacul (A)** și introduceți cana de dozare în orificiul de umplere și (B) fixați-o. (Puteți utiliza cana de dozare pentru a adăuga ingrediente în timp ce malaxorul este în funcțiune. Închideți orificiul de alimentare imediat după introducerea ingredientelor, pentru a evita stropirea.) **Atenție! Pentru procesarea lichidelor fierbinți, consultați paragraful 4.**

RU

1. **Перед первым применением blendera** промойте все узлы, кроме корпуса двигателя. **Сборка.** Поместите резиновое уплотнение поверх ножевого узла (А). Затем установите ножевой узел вместе с резиновым уплотнением в фиксатор (В). Аккуратно вставьте ножевой узел и фиксатор в чашу. Слегка наклоните фиксатор, чтобы ножи легко вошли в чашу. Вставив компоненты, поверните фиксатор против часовой стрелки, чтобы закрепить его в нужном положении (С).

2. **Поставьте blender** на плоскую поверхность, затем поместите чашу на основание с мотором. Чашу можно зафиксировать в разных положениях, ручка может находиться сбоку или спереди. Поместите ингредиенты в чашу. **(Не переполняйте максимальную емкость.)**

3. **Закройте крышку (А)** и вставьте мерную чашку в отверстие для наполнения и (В) закрепите в этом положении. (Мерной чашкой можно воспользоваться для добавления ингредиентов во время работы blendera. После этого сразу закрывайте отверстие для наполнения во избежание разбрызгивания.) **Осторожно! При работе с горячими жидкостями см. параграф 4.**



BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK

PL

4. Przygotowywanie gorących płynów:
Zaleca się, aby gorące płyny ostygły (maks. 90°C) przed waniem ich do dzbanka. Napełnij dzbanek tylko do połowy i rozpocznij mieszanie na małej prędkości. **Dzbanek blendera może się silnie rozgrzać** – zachowaj ostrożność, chroniąc ręce i umożliwiając wydostawanie się pary przez otwór do napełniania. **Zawsze zakładaj pokrywę przed użyciem.**

PT

4. Processar líquidos quentes:
Recomendamos que deixe os líquidos arrefecerem (máx. 90 °C) antes de encher o copo. Encha o jarro só até meio e inicie o processamento a baixa velocidade. **O jarro da liquidificadora pode aquecer bastante** – tenha cuidado para proteger as mãos e ventilar o vapor através do orifício de enchimento. **Coloque sempre a tampa antes de utilizar.**

RO

4. Procesarea lichidelor fierbinți:
Vă recomandăm să lăsați lichidele fierbinți să se răcească (max. 90 °C) înainte de a umple cana. Umpleți vasul doar pe jumătate și începeți să procesați la viteză mică. **Vasul malaxorului se poate încălzi foarte tare** – aveți grijă să vă protejați mâinile și să evacuați aburul prin orificiul de umplere. **Întotdeauna, înainte de utilizare, acoperiți vasul cu capac.**

RU

4. Работа с горячими жидкостями:
Перед заполнением чаши рекомендуется дать горячим жидкостям остыть: максимально допустимая температура составляет 90°C. Наполните чашу только наполовину и начните процесс на малой скорости. **Чаша блендера может с тать очень теплой** — оберегайте руки и дайте пару выйти через отверстие для наполнения. **Перед применением всегда закрывайте крышку.**

5. Włączanie blendera: Włóż wtyczkę do kontaktu. Wcisnąć przycisk Wł./Wyt. (A). Zaświeci się kontrolka. Naciśnąć przycisk „Niska” (B) lub „Wysoka” (C), aby wybrać prędkość pracy lub wybrać jedną z 3 specjalnych funkcji. Kontrolka będzie wskazywać wybraną prędkość. Aby włączyć tryb paazy, należy ponownie naciśnąć przycisk prędkości. **Automatyczne wyłączenie:** Jeśli urządzenie nie zostanie wyłączone ręcznie, funkcja automatycznego wyłączania zadziała po 30 minutach.

5. Ligar o liquidificador: Ligue o aparelho à rede elétrica. Prima o botão On/Off (A) e o indicador LED acende-se. Prima o botão “Low” (B) ou “High” (C) para selecionar a velocidade que desejar ou escolha uma das 3 funções especiais. A luz indica a velocidade selecionada. Para interromper, prima o botão da velocidade selecionada outra vez. **Auto-Off:** Se a máquina não for desligada manualmente, a função de segurança Auto-Off desliga-a após 30 minutos.

5. Porniți blenderul. Introduceți ștecherul în priză. Apăsăți butonul Pornit/Oprit (A), indicatorul LED se va aprinde. Apăsăți butonul „Mică” (B) sau „Mare” (C) pentru a selecta viteza dorită de procesare sau alegeți una din cele 3 funcții speciale. Indicatorul luminos va afișa viteza selectată. Pentru a pune pauză, apăsați din nou butonul cu viteza selectată. **Oprire automată:** Dacă mașina nu este oprită manual, funcția Oprire automată de siguranță o oprește după 30 de minute.

5. Включение блендера. Подключите блендер к сети питания. Нажмите кнопку Вкл./Выкл. (A); при этом загорится светодиодный индикатор. Нажмите на кнопку «Низкая» (B) или «Высокая» (C) выбрав требуемую скорость обработки, или выберите одно из трех особых Функций Индикатор обозначит выбранную скорость. Для включения паузы нажмите на выбранную кнопку скорости повторно. **Автоматическое выключение:** если прибор не будет выключен вручную, функция предохранительного автоматического выключения выключит ее через 30 минут.

6. Funkcja pracy pulsacyjnej: Naciśnąć przycisk „Puls” (A), aby zwiększyć moc na krótki czas.

Funkcja Koktajl: Naciśnąć przycisk „Koktajl” (B), aby pokruszyć lód i wymieszać koktajl do żądanej konsystencji.

Funkcja kruszenia lodu: Naciśnąć przycisk „Kruszenie” (C), aby pokruszyć lód. (Najlepsze rezultaty daje kruszenie małych porcji).

6. Função Pulse (impulso): Prima o botão “Pulse” (A) quando precisar de um impulso curto.

Função Smoothie (batido): Prima o botão “Smooth” (B) para picar gelo ou fazer um batido com a consistência que desejar.

Função Crush Ice (picar gelo): Prima o botão “Crush” (C) para picar gelo. (Coloque pequenas quantidades para ter bons resultados.)

6. Funcția Puls: Apăsăți butonul „Puls” (A) când aveți nevoie de un scurt impuls de putere.

Funcția Smoothie: Apăsăți butonul „Fin” (B) pentru a zdrobi gheață și pentru a realiza smoothie-ul cu consistența dorită.

Funcția Zdrobire gheață: Apăsăți butonul „Zdrobire” (C) pentru a zdrobi gheață. (Pentru rezultate optime, lucrați cu cantități mici.)

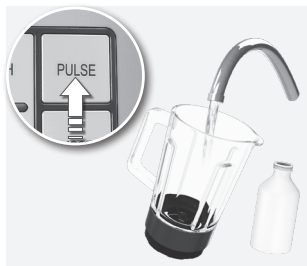
6. Импульсный режим: Нажмите на кнопку «Импульс» (A), если требуется короткий мощный импульс.

Функция «Фруктовый коктейль»: Нажмите на кнопку «Коктейль» (B), чтобы размолоть лед и добиться требуемой консистенции фруктового коктейля со льдом.

Функция колки льда: Нажмите на кнопку «Колка» (C) для колки льда. Оптимальные результаты получаются при обработке небольшими порциями.



Czyszczenie i konserwacja / Limpeza e conservação Curățarea și întreținerea / Чистка и уход



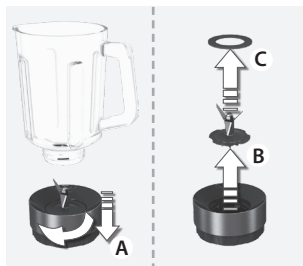
PL

1. **Szybkie czyszczenie:** Wlej ciepłą wodę do dzbanka i dodaj kilka kropli detergentu. Wodę i detergent można zmieszać, naciskając przycisk „Puls”. Na koniec wypłucz dzbanek pod bieżącą wodą.



2. **Dokładne czyszczenie:** Wyłącz blender i odłącz go od zasilania. Przetrzyj obudowę silnika zwilżoną szmatką.

 **Ostrzeżenie!** Nie wolno zanurzać obudowy, wtyczki i przewodu w wodzie ani w żadnej innej cieczy.



3. **Zdejmij pokrywę i dzbanek.**

Obróć kołnierz w prawo, aby go odłączyć. Następnie ostrożnie wyjąć kołnierz i ostrza, ciągnąc kołnierz w dół. Wyjąć zespół ostrzy i gumową uszczelkę z kołnierza. Wypłucz zespół ostrzy wodą z dodatkiem detergentu. **Ostrzeżenie! Zachowaj ostrożność, ostrza są bardzo ostre.** Pokrywkę, dzbanek i miarkę można myć w zmywarce.

PT

1. **Limpeza rápida:** Despeje água morna no jarro e adicione umas gotas de detergente. Misture água com detergente premindo o botão “PULSE”. Por fim, lave o jarro em água corrente.

2. **Limpeza completa:** Desligue a liquidificadora e desligue o cabo de alimentação. Limpe o compartimento do motor com um pano húmido.

 **Aviso!** Nunca mergulhe a caixa, a ficha ou o cabo em água ou qualquer outro líquido.

3. **Remove a tampa e o jarro.**

Rode o colar para a direita para desbloquear. De seguida, remova cuidadosamente o colar e as lâminas puxando o colar para baixo. Levante o bloco de lâminas e o vedante de borracha do colar. Lave o conjunto de lâminas com água e detergente. **Cuidado! Manuseie com cuidado, as lâminas são muito afiadas!** A tampa, o jarro e o copo doseador podem ser lavados na máquina.

RO

1. **Curățare rapidă:** Turnați apă caldă în vas, adăugați câteva picături de detergent. Amestecați apă și detergent apăsând butonul „PULS”. Apoi, clătiți vasul sub jet de apă.

2. **Curățare profundă:** Opriti malaxorul și deconectați cablul de alimentare. Ștergeți carcasa motorului cu o cârpă umeză.

 **Avertisment!** Nu scufundați niciodată carcasa, ștecherul sau cablul electric în apă sau în orice alt fluid.

3. **Îndepărtați capacul și vasul.**

Rotiți manșonul în sens orar pentru a-l debloca. Apoi, scoateți cu atenție manșonul și cuțitele trăgând manșonul în jos. Ridicați corpul cu lame și garnitura de cauciuc de pe manșon. Clătiți ansamblul de lame în apă cu detergent. **Atenție! Manipulați cu grijă, lamele sunt foarte tăioase!** Capacul, vasul și cana de dozare pot fi spălate în mașina de spălat vase.

RU

1. **Быстрая очистка** Налейте в чашу теплую воду, добавив несколько капель моющего средства. мешайте воду и моющее средство, нажав на кнопку «Импульс». В завершение промойте чашу в проточной воде.

2. **Тщательная очистка** Выключите блендер и выньте шнур питания. Протрите корпус двигателя влажной тканью.

 **Внимание!** Не погружайте корпус, штекер и кабель питания в воду или другую жидкость.

3. **Снимите крышку и чашу.**

Поверните фиксатор по часовой стрелке, чтобы разблокировать его. Затем аккуратно извлеките фиксатор и ножи, потянув фиксатор вниз. Снимите ножевой узел и резиновое уплотнение с фиксатора. Промойте режущий узел водой с моющим средством. **Осторожно! Обращайтесь с осторожностью, лезвия очень острые!** Крышку, чашу и мерную чашку можно мыть в посудомоечной машине.



Przepisy

PL

Maksymalny czas pracy urządzenia pod dużym obciążeniem	2 min	Maksymalna pojemność	1650 ml
--	-------	----------------------	---------

BG
CS
DA
DE**Zalecana prędkość miksowania**

Przepis	Składniki	Ilość	Czas	Prędkość
Purée z surowych warzyw	Marchew	20~80 g	20~30 s	High
	Ziemniaki	20~80 g		
	Cebula	20~80 g		
	Woda	60~160 g		
Margarita truskawkowa (koktajl)	Tequila	240 ml	≤ 90 s	Smooth
	Triple sec	60 ml		
	Mrożone truskawki	225 g		
	Mrożony koncentrat soku z limonki	145 g		
	Lód w kostkach	150 g		
Koktajl ananasowo-morelowy	Plastry ananasa	250 g	≤ 90 s	High
	Suszone morele	40 g		
	Jogurt	300 g		
Mleczny shake	Mleko	150-300 ml	20~30 s	Smooth
	Lody waniliowe	200-400 g		
	Banany	¼ - ½ szt.		
	Syrop czekoladowy	30-60 g		
Zupa porowo-ziemniaczana	Ziemniaki	400 g	30~40 s	High
	Por	400 g		
	Woda	800 g		
Ciasto naleśnikowe	Mąka pszenna	150 g	30~40 s	Smooth
	Sól	1 szczypta		
	Jaja	3 szt.		
	Mleko	250 ml		
	Woda	140 ml		
	Masło	50 g		

EE
EN
ES
FIFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NO**PL**
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK



Receitas

PT

Tempo máximo de processamento com carga pesada	2 min	Capacidade máxima	1650 ml
--	-------	-------------------	---------

RO

Velocidade recomendada da liquidificadora				
Receita	Ingredientes	Quantidade	Tempo	Velocidade
Puré de legumes crus	Cenouras	20~80 g	20~30 s	High
	Batatas	20~80 g		
	Cebolas	20~80 g		
	Água	60~160 g		
Margaritas de morangos (cocktail)	Tequila	240 ml	≤ 90 s	Smooth
	Triple sec	60 ml		
	Morangos congelados	225 g		
	Concentrado de limonada congelado	145 g		
Smoothie de ananás e alperce	Cubos de gelo	150 g	≤ 90 s	High
	Ananás em rodela	250 g		
	Alperces secos	40 g		
	Iogurte	300 g		
Batido	Leite	150-300 ml	20~30 s	Smooth
	Gelado de baunilha	200-400 g		
	Banana	¼ - ½ unidades		
	Xarope de chocolate	30-60 g		
Sopa de batata com alho francês	Batatas	400 g	30~40 s	High
	Alho francês	400 g		
	Água	800 g		
Panqueca (massa crua)	Farinha de trigo	150 g	30~40 s	Smooth
	Sal	1 Pitada		
	Ovos	3 unidades		
	Leite	250 ml		
	Água	140 ml		
	Manteiga	50 g		



Rețete

RO

Durata maximă de procesare cu încărcătură mare	2 min	Capacitate maximă	1650 ml
---	-------	--------------------------	---------

BG
CS
DA
DE**Viteză de amestecare recomandată**

Rețetă	Ingrediente	Cantitate	Timp	Viteză
Realizarea piureului din legume crude	Morcovi	20~80 g	20~30 s	High
	Cartofi	20~80 g		
	Ceapă	20~80 g		
	Apă	60~160 g		
Margarita din căpșuni (Cocktail)	Tequila	240 ml	≤ 90 s	Smooth
	Triple sec	60 ml		
	Căpșuni congelate	225 g		
	Concentrat congelat de limonadă lime	145 g		
	Cuburi de gheață	150 g		
Smoothie de ananas și caise	Ananas feliat	250 g	≤ 90 s	High
	Caise deshidratate	40 g		
	Iaurt	300 g		
Milkshake	Lapte	150-300 ml	20~30 s	Smooth
	Înghețată de vanilie	200-400 g		
	Banane	¼ - ½ bucăți		
	Sirop de ciocolată	30-60 g		
Supă cremă de praz	Cartofi	400 g	30~40 s	High
	Praz	400 g		
	Apă	800 g		
Clătite (aluat)	Făină de grâu	150 g	30~40 s	Smooth
	Sare	1 Priză		
	Ouă	3 bucăți		
	Lapte	250 ml		
	Apă	140 ml		
	Unt	50 g		

EE
EN
ES
FIFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NOPL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK



Рецепты

RU

Максимальное время работы при высокой нагрузке	2 мин	Максимальная емкость	1650 мл
--	-------	----------------------	---------

P

Рекомендуемая скорость взбивания

Рецепт	Ингредиенты	Количество	Время	Скорость
Приготовление пюре из сырых овощей	Морковь	20~80 г	Прибл. 20 - 30 сек	High
	Картофель	20~80 г		
	Лук	20~80 г		
	Вода	60~160 г		
Коктейль «Клубничная маргарита»	Текила	240 мл	≤ 90 сек	Smooth
	Трипл-сек	60 мл		
	Замороженная клубника	225 г		
	Замороженный сок лайма	145 г		
	Кубики льда	150 г		
Ананасово-абрикосовый смузи	Ломтики ананаса	250 г	≤ 90 сек	High
	Курага	40 г		
	Йогурт	300 г		
Молочный коктейль	Молоко	150-300 мл	Прибл. 20 - 30 сек	Smooth
	Ванильное мороженое	200-400 г		
	Банан	¼ - ½ шт.		
	Шоколадный сироп	30-60 г		
Суп-пюре из картофеля и порея	Картофель	400 г	Прибл. 30 - 40 сек	High
	Лук-порея	400 г		
	Вода	800 г		
Оладьи (блины)	Пшеничная мука	150 г	Прибл. 30 - 40 сек	Smooth
	Соль	1 Щепотка		
	Яйца	3 шт.		
	Молоко	250 мл		
	Вода	140 мл		
	Сливочное масло	50 г		

P

RU

RU



Rozwiązywanie problemów / Resolução de problemas Remediarea defecțiunilor / Устранение неполадок

PL

Rozwiązywanie problemów		
Objaw	Przyczyna	Rozwiązanie
Blender nie włącza się.	Elementy nie zostały prawidłowo zmontowane.	Sprawdź, czy wszystkie elementy są pewnie zamocowane na swoich miejscach.
	Przycisk Wł./Wyl. nie został naciśnięty.	Upewnij się, że przycisk Wł./Wyl. jest podświetlony. W przeciwnym wypadku naciśnij przycisk Wł./Wyl., aby włączyć blender.
	Dzbanek jest przepełniony.	Usuń część zawartości, tak aby nie przekraczała maksymalnego poziomu.
	Wtyczka nie jest prawidłowo podłączona do gniazda zasilania.	Sprawdź podłączenie wtyczki do gniazda lub spróbuj użyć innego gniazda.
	Przerwa w dostawie prądu.	Poczekaj, aż awaria zostanie usunięta.
	Problem funkcjonalny.	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
	Urządzenie jest przegrzane, co spowodowało załączenie zabezpieczenia.	Odłącz urządzenie od gniazda zasilania i przed kontynuowaniem użytkowania pozostaw je do schłodzenia przez ok. jedną godzinę.

BG
CS
DA
DEEE
EN
ES
FI**PT**

Resolução de problemas		
Problema	Causa	Solução
Não é possível ligar a liquidificadora.	Os componentes não estão fixos correctamente.	Verifique se todos os componentes estão bem encaixados.
	O botão On/Off não foi premido.	Certifique-se de que o botão On/Off está aceso. Se não estiver, prima o botão On/Off para ligar a liquidificadora.
	O jarro está demasiado cheio.	Esvazie o jarro de modo a não ultrapassar o limite máximo.
	A ficha não está correctamente ligada à tomada.	Verifique a ligação da ficha à tomada ou tente ligar a outra tomada.
	Falha de energia.	Aguarde até a falha de energia terminar.
	Problema funcional.	Contacte um representante de assistência técnica autorizado.
	O aparelho está sobreaquecido e o protetor térmico foi ativado.	Desligue o aparelho da tomada e deixe-o arrefecer durante uma hora, no mínimo, antes da próxima utilização.

FR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NO**RO**

Depanare		
Simptom	Cauză	Soluție
Malaxorul nu pornește.	Componentele nu sunt fixate corespunzător.	Verificați dacă componentele sunt bine fixate.
	Butonul Pornit/Oprit nu este apăsat.	Asigurați-vă că butonul Pornit/Oprit este apăs.
	Vasul este supraîncărcat.	Goliți vasul astfel încât să nu depășească nivelul maxim.
	Ștecărul nu este conectat corespunzător la priză.	Verificați conexiunea ștecărului la priză sau încercați să conectați la o altă priză.
	Pană de curent.	Așteptați până când pană de curent se remediază.
	Problemă funcțională.	Contactați un centru de service autorizat.
	Aparatul este supraîncălzit și protecția termică a fost activată.	Scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească timp de cel puțin o oră înainte de următoarea utilizare.

PL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SV**RU**

Устранение неполадок		
Симптом	Причина	Решение
Блендер не включается.	Компоненты неправильно закреплены.	Проверьте, все ли компоненты закреплены в нужных положениях.
	Кнопка «Вкл/Выкл» не нажата.	Проверьте, горит ли индикатор кнопки «Вкл/Выкл». Если она не горит, нажмите на кнопку «Вкл/Выкл», чтобы включить блендер.
	Чаша переполнена.	Убедитесь, что чаша заполнена до уровня не выше максимального.
	Вилка неправильно вставлена в розетку питания.	Проверьте подключение вилки к розетке или попробуйте другую розетку.
	Отсутствует питание.	Дождитесь возобновления питания.
	Функциональная проблема.	Обратитесь в авторизованный сервис.
	Устройство перегрелось, и сработал тепловой предохранитель.	Отсоедините устройство от сети и дайте ему остыть не менее часа, прежде чем снова использовать.

TR
UK



Wyrzucanie / Eliminação Protecția mediului / Утилизация

PL

Материалы, отмеченные символом , подлежат утилизации. Упаковку устройства положить в соответствующий контейнер для проведения рециклинга. Необходимо обеспечить повторную переработку отходов электрических и электронных устройств, чтобы защитить окружающую среду и здоровье человека.

Nie wolno wyrzucać urządzeń

oznaczonych symbolem  razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.

PT

Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos.

Não elimine os aparelhos que tenham

o símbolo  juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

RO

Reciclați materialele marcate cu simbolul . Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajutați la protejarea mediului și a sănătății umane și la reciclarea deșeurilor din aparatele electrice și electrocasnice.

Nu aruncați aparatele marcate cu acest

simbol  împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.

RU

Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека.

Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помечен-

ную символом  . Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.





BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK

SK

Komponenty

- A. Nádob
- B. Žliabok
- C. Kryt s plniacim otvorom
- D. Odmerka
- E. Gumové tesnenie
- F. Nože, oddeliteľné
- G. Upínacia obruč
- H. Kryt motora
- I. Ovládací panel
- J. Protišmykové nohy

SL

Sestavni deli

- A. Vrch
- B. Šoba
- C. Pokrov z odprtino za dovajanje
- D. Merilna skodelica
- E. Gumijasto tesnilo
- F. Snemljiv sklop z rezili
- G. Zaklepna enota
- H. Ohišje motorja
- I. Upravljalna plošča
- J. Nožice proti zdrsu

SR

Komponente

- A. Lonac
- B. Mlaznica
- C. Poklopac za otvorom za dovajanje
- D. Šolja za merenje
- E. Gumena zaptivka
- F. Sečivo, može se izvaditi
- G. Alka za zaključavanje
- H. Kućište motora
- I. Komandna tabla
- J. Noga protiv proklizavanja

SV

Komponenter

- A. Behållare
- B. Pip
- C. Lock med påfyllningshål
- D. Måttkopp
- E. Gummitätning
- F. Skärknivsplatta, löstagbar
- G. Låskrage
- H. Motorenhet
- I. Kontrollpanel
- J. Hållskyddsfötter





SK

S

Pred prvým použitím prístroja si dôkladne prečítajte nasledujúce pokyny.

- Tento spotrebič nesmú používať deti. Spotrebič a jeho kábel uchováajte mimo dosahu detí. Spotrebiče môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí v prípade zaistenia ich dohľadu alebo poučenia v súvislosti s bezpečným používaním spotrebiča a ak pochopili riziká s ním spojené. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Prístroj môžete zapojiť len do zdroja elektrickej energie, ktorý zodpovedá technickým parametrom (napätie a frekvencia) uvedeným na typovom štítku.
- Prístroj nikdy nepoužívajte ani nedvíhajte, ak – je poškodený kábel napájania, – je poškodený plášť prístroja.
- Ak je prístroj alebo kábel napájania poškodený, musí ho vymeniť výrobca, servisný technik alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Prístroj vždy umiestňujte na rovnú plochu.
- Prístroj vždy odpojte od elektrickej zásuvky, ak zostane bez dozoru a tiež pred zložením, rozobratím alebo čistením.
- Ak je prístroj zapojený do elektrickej zásuvky, nožov ani vložiek sa nikdy nedotýkajte rukami ani inými nástrojmi.
- Nože a vložky sú veľmi ostré! Nebezpečenstvo poranenia! Pri skladaní, rozoberaní po použití a pri čistení buďte opatrní. Uistite sa, že je prístroj odpojený od elektrickej zásuvky.
-  Prístroj neponárajte do vody ani iných tekutín.
- Pri veľkom zaťažení nenechávajte mixér naraz pracovať dlhšie ako dve minúty. Po dvoch minútach mixovanie pri veľkom zaťažení by ste mali nechať mixér chladnúť minimálne 10 minút.
- Nepresahujte maximálny objem plnenia označený na prístroji.
- Nikdy nespracúvajte vriace tekutiny (max. 90 °C).
- Prístroj nepoužívajte na miešanie farieb. Nebezpečenstvo, môže dôjsť k výbuchu!
- Prístroj nikdy nepoužívajte bez krytu.
- Zabráňte styku kábla s horúcimi povrchmi alebo jeho prevísaniu ponad okraj stola alebo pultu.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo alebo súčiastky od iných výrobcov, ktoré nie sú odporúčané alebo predávané; môžu predstavovať riziko poranenia osôb.
- Spotrebič sa nesmie používať na miešanie alebo mletie tuhých alebo suchých materiálov okrem kociek ľadu.
- Počas chodu držte ruky a nástroje mimo mixéra, aby sa znížilo riziko závažného poranenia osôb alebo poškodenia mixéra.
- Pred zložením mixéra zo stojana sa uistite, že je vypnutý.
- Tento prístroj je určený len na používanie v domácnosti. Ak sa prístroj používa na iné ako stanovené účely alebo sa používa nesprávne, v prípade poškodenia neposkytuje výrobca na prístroj záruku.
- **UPOZORNENIE – SÚPRAVU NOŽOV NIKDY NEUMIESTŇUJTE NA ZÁKLADŇU, AK NIE JE PRIPEVNENÁ K NÁDOBE.**





Pred prvo uporabo aparata pozorno preberite navodila v nadaljevanju.

SL

- Otroci ne smejo uporabljati tega pripomočka. Pripomoček in njegov napajalni kabel hranite zunaj dosega otrok. Osebe z zmanjšano fizično, senzorno ali psihično zmogljivostjo ali s premalo izkušnjami in znanja smejo pripomoček uporabljati samo pod nadzorom oz. če so dobile navodila za varno uporabo in razumejo, do kakšnih tveganj lahko pride med uporabo. Otroci se ne smejo igrati s pripomočkom.
- Aparat lahko priključite samo na električno napajanje, katerega napetost in frekvenca ustrezata podatkom na ploščici s tehničnimi lastnostmi.
- Aparata ne uporabljajte in ne dvigujte, če je – električni napajalni kabel poškodovan, – ohišje poškodovano.
- Če sta aparat ali električni kabel poškodovana, ju mora izdelovalec, serviser ali druga usposobljena oseba zamenjati, da se izognete nevarnosti.
- Aparat zmeraj namestite na plosko in vodoravno površino.
- Aparat pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem zmeraj odklopite iz električnega napajanja. Enako ravnajte, če aparat pustite brez nadzora.
- Ko je aparat priključen na električno napajanje, se rezil in vstavkov ne dotikajte z rokami ali orodji.
- Rezila in vstavki so zelo ostri! Nevarnost telesne poškodbe! Pri sestavljanju, razstavljanju po uporabi in čiščenju bodite previdni! Prepričajte se, da je aparat odklopljen iz električnega omrežja.
-  Aparata ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Mešalnika pod visoko obremenitvijo ne uporabljajte več kot dve minuti naenkrat. Po 2-minutnem delovanju pod visoko obremenitvijo potrebuje mešalnik vsaj 10 minut ohlajevanja.
- Največje dovoljene količine polnitve, navedene na aparatu, ne smete preseči.
- Nikoli ne mešajte vrelih tekočin (največ 90 °C).
- Tega aparata ne uporabljajte za mešanje barve. Takšno početje je nevarno in lahko privede do eksplozije!
- Aparata ne uporabljajte brez nameščenega pokrova.
- Ne dovolite, da se napajalni kabel dotika vročih površin ali visi čez rob mize ali pulta.
- Nikoli ne uporabljajte nastavkov ali delov drugih proizvajalcev, ki niso priporočeni, saj lahko povzročijo tveganje za nastanek poškodb oseb.
- Pripomočka ni mogoče uporabiti za mešanje ali mletje trde in suhe snovi, razen kock ledu.
- Med delovanjem ne segajte v aparat z rokami ali pripomočki, saj s tem zmanjšate tveganje hudih poškodb oseb ali škodo na mešalniku.
- Preden vzamete mešalnik s stojala, mora biti izklopljen.
- Aparat je namenjen samo za domačo uporabo. Izdelovalec ne more prevzeti kakršnekoli odgovornosti za škodo, povzročeno z neustrezno ali nepravilno uporabo.
- POZOR: POKROVA Z REZILI NE NAMEŠČAJTE NA PODSTAVEK, ČE NI NAMEŠČEN NA VRČU.**

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK

Pažljivo pročitajte sledeće uputstvo pre prvog korišćenja ovog aparata.

- Ovaj aparat ne smeju koristiti deca. Držati aparat i kabl aparata van domašaja dece. Osobe sa umanjanim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima i osobe koje imaju manjak iskustva i znanja, mogu da koriste ovaj tip aparata isključivo pod nadzorom i neophodno je da im se objasni kako se aparat koristi na bezbedan način i da se upoznaju sa povredama koje mogu nastati kao rezultat nepravilnog korišćenja aparata. Deca se ne smeju igrati sa aparatom.
- Ovaj kućni aparat sme da se uključuje samo na napajanje čiji napon i frekvencija odgovaraju vrednostima na pločici modela!
- Nikada ne koristite ili podižite uređaj ako je – oštećen kabl za napajanje, – oštećeno kućište.
- Ako su uređaj ili kabl za napajanje oštećeni, mora ih zameniti proizvođač, ovlašćeni servis ili druga kvalifikovana osoba kako bi se izbegle opasnosti.
- Uvek postavite aparat na ravnu horizontalnu površinu.
- Uvek isključujte aparat iz napajanja ako je bez nadzora i pre sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- Nikada ne dodirujte sečivo ili uloške svojom rukom ili nekom alatom kada je uređaj uključen.
- Sečivo i ulošci su veoma oštri! Opasnost od povrede! Oprez prilikom sastavljanja, rastavljanja nakon korišćenja ili prilikom čišćenja! Uverite se da je uređaj isključen iz glavnog napajanja.
-  Nemojte potapati aparat u vodu ili neku drugu tečnost.
- Ne dozvolite da blender radi duže od dva minuta odjednom kada je veoma opterećen. Posle 2 minuta rada sa velikim opterećenjem, blender bi trebalo ostaviti da se ohladi bar 10 minuta.
- Ne premašujte maksimalnu zapreminu koja je prikazana na aparatu.
- Nikada nemojte da obrađujete ključale tečnosti (maksimalno 90 °C).
- Ne koristite uređaj za mešanje farbe. Oprez, može doći do eksplozije!
- Nikada nemojte koristiti uređaj bez poklopca.
- Kabl za napajanje ne sme da dodiruje tople površine niti da visi slobodno preko ivice stola ili pulta.
- Nemojte koristiti dodatnu opremu ili delove drugih proizvođača koji se ne preporučuju, odnosno koji se ne prodaju; time se može povećati rizik od povreda.
- Aparat se ne sme koristiti za mešanje ili mlevenje čvrstih i suvih namirnica, isključujući kocke leda.
- Pazite da vam ruke i delovi escajga budu van domašaja blendera dok radi kako biste umanjili rizik nastanka ozbiljnih povreda ili oštećenja samog blendera.
- Uverite se da je blender isključen pre nego što ga skinete sa postolja.
- Ovaj aparat je namenjen samo za kućnu upotrebu. Proizvođač ne preuzima odgovornost za moguću štetu do koje je došlo neodgovarajućom ili pogrešnom upotrebom.
- OPREZ - STAVLJAJTE SKLOP SEČIVA NA BAZU SAMO AKO SU POSTAVLJENI NA BOKALU



Läs följande instruktion noggrant innan du använder enheten första gången.

SV

- Den här apparaten ska inte användas av barn. Håll apparaten och tillhörande sladd utom räckhåll för barn. Apparaten kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på kunskap och erfarenhet om de får hjälp eller instruktioner för att kunna använda apparaten på ett säkert sätt och om de förstår vilka risker som användningen innebär. Låt inte barn leka med apparaten.
- Apparaten ska endast anslutas till nätuttag vars spänning och frekvens överensstämmer med specifikationerna på märkplåten.
- Använd eller hantera aldrig apparaten om strömkabeln eller höljet är skadat.
- Om apparaten eller sladden skadats måste den bytas ut av tillverkaren, auktoriserad servicepersonal eller liknande kvalificerad person för att undvika fara.
- Placera alltid apparaten på ett plant underlag.
- Koppla alltid från apparaten från eluttaget om den lämnas oövervakad samt före montering, demontering eller rengöring.
- Rör aldrig knivarna eller fastsatta redskap med dina händer eller med verktyg när apparaten är ansluten till eluttaget.
- Knivarna och de fastsatta redskapen är vassa! Risk för personskada! Var försiktig vid montering, demontering efter användning och vid rengöring! Se till att apparaten är fränkopplad från eluttaget.
-  Sänk inte ned apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Kör inte mixern mer än 2 minuter i taget med hög belastning. Efter 2 minuter med hög belastning bör mixern svalna i minst 10 minuter.
- Fyll inte på mer än den maxvolym som anges på apparaten.
- Bearbeta aldrig kokande vätskor (max 90 °C).
- Använd inte den här apparaten för att blanda målarfärg. Det medför fara och risk för explosion!
- Använd aldrig apparaten utan lock.
- Låt inte sladden vidröra heta ytor eller hänga över en bords- eller bänkkant.
- Använd aldrig tillbehör eller delar från andra tillverkare som inte rekommenderats eller sålts. Dessa kan utgöra risk för personskada.
- Apparaten kan inte användas för blandning eller krossning av hårda och torra ingredienser förutom isbitar.
- Håll händer och redskap borta från mixern när den är igång för att minska risken för allvarliga personskador eller skador på mixern.
- Kontrollera att mixern är avstängd innan den tas bort från hållaren.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Tillverkaren ansvarar inte för eventuell skada orsakad av olämplig eller felaktig användning.
- VARNING – PLACERA ALDRIG KNIVSATSEN PÅ BASEN OM INTE SKÅLEN ÄR MONTERAD PÅ DEN.

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

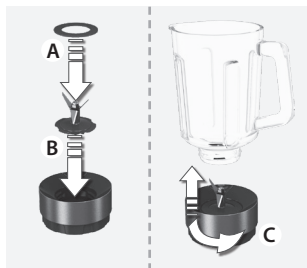
TR
UK





Začínáme / Priprava za uporabo

Početak rada / Komma igång

**SK**

1. **Pred prvim použitím mixéra** umyte všetky súčasti okrem krytu motora. **Montáž:** Umiestnite gumené tesnenie čepele na vrchnú časť nadstavca s čepeľami (A). Potom umiestnite nadstavec s čepeľami s gumeným tesnením do objímky (B). Opatrne nainštalujte čepele a objímku do nádoby. Objímku mierne nakloňte, aby nože ľahšie vošli do nádoby. Keď sú na mieste, otočte objímkou proti smeru hodinových ručičiek, aby zapadla na miesto (C).

2. **Položte mixér** na rovnú plochu a umiestnite nádobu na časť s motorom. Nádobu možno umiestniť rôzne – s rukoväťou na ľubovoľnej strane alebo vpredu. Vložte ingrediencie do nádoby. **(Nepresahujte maximálny objem)**

3. **Zatvorte kryt (A)** a zasuňte odmerku do plniaceho otvoru a (B) zaistite ju. (Odmerku môžete použiť na pridávanie ingrediencií počas mixovania. Po pridaní prísad plniaci otvor ihneď zakryte, aby obsah mixéra neprskal.) **Varovanie! Pri mixovaní horúcich tekutín si pozrite odsek 4.**

S**SL**

1. **Pred prvo uporabo mešalnika** umijte vse dele razen ohišja motorja. **Sestavljanje:** Gumijasto tesnilo za rezila namestite na vrh pokrova z rezili (A). Pokrov z rezili nato skupaj z nameščenim tesnilom postavite na nastavek (B). Rezila in nastavek previdno namestite na vrč. Nastavek rahlo nagnite in tako omogočite lažji dostop nožev v vrč. Ko je sklop nameščen, rahlo obrnite nastavek v nasprotni smeri vrtenja urinih kazalcev in sklop zaklenite (C).

2. **Mešalnik postavite** na ravno površino in vrč postavite na vrh ohišja motorja. Vrč je mogoče postaviti v več različnih položajev, tako da je ročaj na kateri koli strani. V vrč dajte sestavine **(pazite, da ne boste presegli največje dovoljene količine).**

3. **Zaprite pokrov (A)** in vstavite merilno skodelico v odprtino za dovajanje ter (B) jo zaklenite v njen položaj. (Merilno skodelico lahko uporabite za dodajanje sestavin med delovanjem mešalnika. Odprtino za dovajanje takoj nato zaprite, da preprečite brizganje.) **Previdno! Če uporabljate vroče tekočine, preberite razdelek 4.**

S**SR**

1. **Pre prvog korišćenja blendera,** operite sve delove osim kućišta za motor. **Sastavljanje:** Gumenu zaptivku stavite na sklop sa noževima (A). Zatim sklop sa noževima zajedno sa gumenom zaptivkom stavite na kućište (B). Noževe i kućište pažljivo umetnite u bokal. Lagano nagnite kućište da bi noževi lakše ušli u bokal. Kada je kućište umetnuto, okrenite ga u smeru suprotnom od kazaljke na satu da biste ga pričvrstili (C).

2. **Blender stavite** na ravnu površinu i zatim bokal stavite na kućište motora. Bokal može da se postavi na nekoliko različitih položaja tako da drška bude na jednoj od strana ili spreda. Stavite namirnice u lonac. **(Ne premašujte maksimalni kapacitet).**

3. **Zatvorite poklopac (A)** i stavite šolju za merenje u otvor za otvor za dodavanje i (B) zaključajte na tu poziciju. (Možete da koristite šolju za merenje da biste dodali sastojke tok blender radi. Odmah zatim zatvorite otvor za dodavanje, da biste izbegli prskanje.) **Oprez! Kada radite sa vrućom tečnošću, pogledajte odeljak 4.**

S**SV**

1. **Innan du använder mixern första gången** bör du diska alla delar utom motorenheten. **Montering:** Placera knivens gummitätning längst upp på knivsatsen (A). Placera sedan knivsatsen med gummitätningen i basen (B). Sätt försiktigt ihop knivarna och basen med tillbringaren. Luta basen en aning för att få in knivarna i behållaren. När basen är på plats låser du fast den genom att vrida den moturs (C).

2. **Ställ mixern** på en plan yta, och placera tillbringaren på motorenheten. Tillbringaren kan placeras i olika lägen, med handtaget på någon av sidorna eller framåt. Lägg i ingredienserna i behållaren. **(Lägg inte i mer än maximalt.)**

3. **Stäng locket (A)** och sätt i mättkoppen i påfyllningshålet och (B) lås den på plats. (Du kan använda mättkoppen för att lägga till ingredienser medan mixern körs. Stäng igen påfyllningshålet omedelbart efter för att undvika stänk.) **Varning! Läs stycke 4 om arbete med varma vätskor.**

S



SK

4. Mixovanie horúcich tekutín:

Odporúčame, aby ste horúce tekutiny nechali vychladnúť (max. 90 °C) pred naplnením nádoby. Naplňte nádobu do polovice a začnite mixovať pri nízkej rýchlosti. **Nádoba mixéra sa môže veľmi zahriať** – chráňte si ruky a nechajte paru unikať cez plniaci otvor. **Pred použitím vždy nasadte kryt.**

SL

4. Uporaba vroćih tekoćin: Vroće tekoćine naj se ohladijo (najveć 90 °C), preden z njimi napolnite vrć. Na zaćetku napolnite vrć le do polovice in uporabite nízko hitrost mešanja. **Vrć mešalnika se lahko zelo segreje**, zato ustrezno zašćitite svoje dlani in izpustite paro skozi odprtino za dovajanje. **Pred uporabo zmeraj namestite pokrov.**

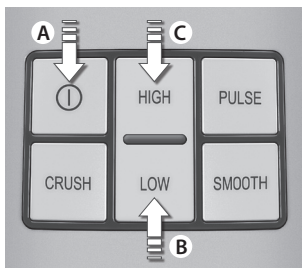
SR

4. Obrada vrućih napitaka:

Preporućujemo da pustite da se vrela tećnosti ohlade (maks. 90 °C) pre nego što napunite bokal. Popunite lonac do pola i zapoćnite sa obradom na maloj brzini. **Lonac blendera moće da postane veoma topao** – zašćitite svoje ruke i ispušćajte paru kroz otvor za dodavanje. **Uvek zamenite poklopac pre korišćenja.**

SV

4. Arbete med varma vättskor: Vi rekommenderar att heta vättskor får svalna (max 90 °C) innan kannan fylls. Fyll behållaren endast till hälften och kör mixern på låg hastighet. **Mixerbehållaren kan bli väldigt varm** – se till att du inte bränner dig och släpp ut ångan genom påfyllningshålet. **Sätt alltid fast locket före användning.**

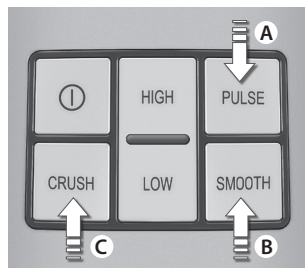


5. Zapnutie mixéra: Zapojte ho do siete. Stlačte tlačidlo Zap./Vyp. (A) a kontrolka LED sa rozsvieti. Stláčaním tlačidla „Low“ (Nízka – B) alebo „High“ (Vysoká – C) vyberete požadovanú rýchlosť spracovania alebo vyberte jednu z 3 špeciálnych funkcií. Kontrolka indikuje vybranú rýchlosť. Ak chcete zariadenie pozastaviť, znova stlačte tlačidlo rýchlosti. **Automatické vypnutie:** Ak spotrebič nevypnete manuálne, funkcia bezpečnostného automatického vypnutia ho vypne po 30 minútach.

5. Zaežite mešalnik: Priklućite ga na elektrićno omreće. Pritisnite tipko za vklop/izklop (A) in zasvetila bo svetleća dioda. Pritisnite tipko »Low« (B) ali »High« (C), da izberete želeno hitrost obdelave, ali izberite eno izmed treh posebnih funkciij. Lućka oznaćuje izbrano hitrost. Za zaustavitev ponovno pritisnite izbrano tipko za hitrost. **Samodejni izklop:** Če naprave ne izklopite roćno, jo izklopi funkcija varnostnega samodejnega izklopa ćez 30 minut.

5. Ukljućite blender: Ukljućite u utićnicu. Pritisnite dugme za ukljućivanje/ iskljućivanje (A) i svetleća dioda će svetleti. Pritisnite dugme „Low“ (B) ili dugme „High“ (C) da biste izabrali željenu brzinu obrade ili da biste odabrali jednu od tri posebne funkcije. Svetlo će ukazati na to da je brzina izabrana. Da biste pauzirali, ponovo pritisnite dugme izabrane brzine. **Automatsko iskljućivanje:** Ako se uređaj ne iskljući roćno, bezbednosna funkcija automatskog iskljućivanja će ga iskljućiti nakon 30 minuta.

5. Starta mixern: Sätt i kontakten i nätuttaget. Tryck på strömbrytaren (A), så tänds lampan. Tryck på knappen ”Låg” (B) eller ”Hög” (C) för att välja önskad bearbetningshastighet eller välj en av 3 specialfunktioner. Lampan indikerar vald hastighet. Pausa genom att trycka på knappen för vald hastighet igen. **Automatisk avstängning:** Om maskinen inte stängs av manuellt stänger den automatiska säkerhetsavstängningsfunktionen av den efter 30 minuter.



6. Pulzná funkcia: Stlačte tlačidlo „Pulse“ (Pulzovať) (A), keď potrebujete krátke zvýšenie výkonu. **Funkcia chladenia:** Stláčaním tlačidla „Smooth“ (Drviť – B) rozdrvíte ľad a do hľadka vymiešate koktail na požadovanú konzistenciu. **Funkcia drvenia ľadu:** Stláčením tlačidla „Crush“ (Drviť – C) rozdrvíte ľad. (Najlepšie výsledky dosiahnete s malými dávkami.)

6. Pulzna funkcija: Pritisnite tipko »Pulse« (A), ko potrebujete kratko in sunkovito mešanje. **Funkcija za smuti:** Pritisnite tipko »Smooth« (B), da zdrobite led in zmešate smuti do želene gostote. **Funkcija drobljenja ledu:** Pritisnite tipko »Crush« (C), da zdrobite led. (Za najbolje rezultate drobite postopno v manjih kolićinah.)

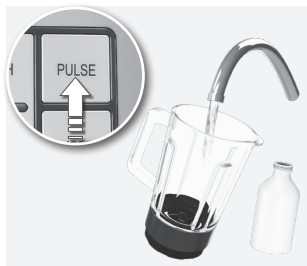
6. Funkcija pulsiranja: Pritisnite dugme „Pulse“ (A) kada vam je potrebno kratkotrajno povećanje snage. **Funkcija šejka:** Pritisnite dugme „Smooth“ (B) da biste izmrvili led i umutili šejk u blenderu do željene ujednaćenosti. **Funkcija mrvljenja leda:** Pritisnite dugme „Crush“ (C) da biste izmrvili led. (Za najbolje rezultate radite u malim partijama.)

6. Pulsfunktion: Tryck på ”Puls”-knappen (A) när du behöver en kort effektpuls. **Smoothie-funktion:** Tryck på knappen ”Smooth” (B) för att krossa is och blanda smoothien till önskad konsistens. **Krossa is-funktion:** Tryck på knappen ”Krossa” (C) för att krossa is. (Arbeta med små mängder för bästa resultat.)

BG
CS
DA
DEEE
EN
ES
FIFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NOPL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK



Čistenie a starostlivosť / Čiščenje in vzdrževanje Čiščenje i održavanje / Rengöring och underhåll



SK

1. **Rýchle čistenie:** Nalejte do nádoby teplú vodu a pridajte pár kvapiek saponátu. Zmiešajte vodu a čistiaci prostriedok stlačením tlačidla „PULSE“ (Pulzovať). Nakoniec nádobu opláchnite pod tečúcou vodou.

SL

1. **Hitro čiščenje:** V vrč nalijte toplo vodo in dodajte nekaj kapljic detergenta. Zmešajte vodo in pomivalno sredstvo s pritiskom tipke »PULSE«. Na koncu sperite vrč pod tekočo vodo.

SR

1. **Brzo čišćenje:** Sipajte toplu vodu u lonac i dodajte nekoliko kapi deterdženta. Pomešajte vodu i deterdžent pritiskom na dugme „PULSE“. Na kraju, isperite lonac pod mlazom vode.

SV

1. **Snabbrengöring:** Häll i varmt vatten och några droppar diskmedel i behållaren. Blanda vatten och diskmedel genom att trycka på "PULSE"-knappen. Skölj till sist behållaren i rinnande vatten.



2. **Dôkladné čistenie:** Vypnite mixér a odpojte kábel napájania. Kryt motora utrite navlhčenou tkaninou.

 **Upozornenie! Nikdy neponárajte kryt, zástrčku alebo kábel do vody ani inej tekutiny.**

2. **Temeljito čiščenje:** Izključite mešalnik in iztaknite električni kabel. Ohišje motorja obrišite z vlažno krpo.

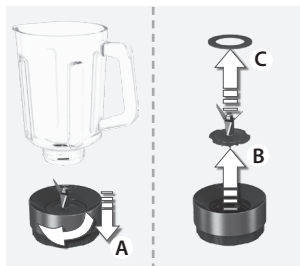
 **Opozorilo! Nikoli ne potapljajte ohišja, vtiča in kabla v vodo ali katero koli drugo tekočino.**

2. **Detaljno čišćenje:** Isključite aparat i isključite ga iz struje. Kućište motora očistite vlažnom krpom.

 **Upozorenje! Kućište, priključak i kabl nemojte nikada potapati u vodu ili u bilo kakvu drugu tečnost.**

2. **Grundlig rengöring:** Stäng av mixern och dra ur strömkontakten. Torka av motorenheten med en fuktad trasa.

 **Varning! Doppa aldrig höljet, kontakten eller sladden i vatten eller någon annan vätska.**



3. **Zložte kryt a nádobu.** Otočte objímkou v směru hodinových ručiček a odblokujte ju. Potom opatrně vyberte objímkou a nože zatahnutím za objímkou směrem nadol. Zložte nadstavec s čepelemi a gumené těsnění z objímky. Opláchněte nože vodou a saponátem. **Varovanie! Pri manipulácii buďte opatrní, nože sú veľmi ostré!** Kryt, nádobu a odmerku možno umývať v umývačke riadu.

3. **Odstranite pokrov in vrč.** Nastavek obrnite v smeri urnega kazalca in tako sklop odklenite. Nato previdno odstranite nastavek in nože, tako da nastavek povlečete navzdol. Dvignite pokrov z rezili in gumijasto tesnilo z nastavka. Odstranite in umijte z detergentom in vodo. **Previdno! Rezila so zelo ostrá, zato bodite pri ravnanju z njimi previdni!** Pokrov, vrč in merilno skodelico lahko pomivate v stroju.

3. **Uklonite poklopac i lonac.** Kućište skinite tako da ga okrenete u smeru kazaljke na satu. Zatim pažljivo izvadite kućište i noževe tako da kućište povučete nadole. Sklop sa noževima i gumenu zaptivku podignite sa kućišta. Sečivo operite vodom i deterdžentom. **Oprez! Rukujte veoma oprezno, sečivo je veoma oštro!** Poklopac, lonac i šolja za merenje se mogu prati u mašini za sudove.

3. **Ta bort lockett och behållaren.** Lossa basen genom att vrida den medurs. Ta sedan försiktigt bort basen och knivarna genom att dra basen nedåt. Lyft bort knivsatsen och gummitätningen från basen. Skölj skärknivsplattan i vatten och diskmedel. **Varning! Var försiktig, knivarna är vassa!** Locket, behållaren och måttkoppen kan diskas i diskmaskinen.



Recepty

SK

Maximálne trvanie spracovania pri veľkej dávke	2 min	Maximálny objem	1650 ml
--	-------	-----------------	---------

BG
CS
DA
DE**Odporúčaná rýchlosť mixovania**

Recept	Suroviny	Množstvo	Čas	Rýchlosť
Príprava pyrú zo surovej zeleniny	Mrkva	20~80 g	20~30 s	High
	Zemiaky	20~80 g		
	Cibuľa	20~80 g		
	Voda	60~160 g		
Jahodová margarita (koktail)	Tequila	240 ml	≤ 90 s	Smooth
	Likér Triple Sec	60 ml		
	Mrazené jahody	225 g		
	Mrazený limetkový koncentrát	145 g		
	Kocky ľadu	150 g		
Ananásovo-marhuľové Smoothie	Nakrájaný ananás	250 g	≤ 90 s	High
	Sušené marhule	40 g		
	Jogurt	300 g		
Mliečny koktail	Mlieko	150-300 ml	20~30 s	Smooth
	Vanilková zmrzlina	200-400 g		
	Banán	¼ - ½ ks		
	Čokoládový sirup	30-60 g		
Zemiakovo-pórová polievka	Zemiaky	400 g	30~40 s	High
	Pór	400 g		
	Voda	800 g		
Palacinky (cesto)	Pšeničná múka	150 g	30~40 s	Smooth
	Soľ	1 štipka		
	Vajíčka	3 ks		
	Mlieko	250 ml		
	Voda	140 ml		
	Maslo	50 g		

EE
EN
ES
FIFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NOPL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK



Recepti

SL

Najdaljši čas mešanja ob veliki količini	2 minuti	Največja zmogljivost	1650 ml
--	----------	----------------------	---------

S

Priporočena hitrost delovanja mešalnika				
Recept	Sestavine	Količina	Čas	Hitrost
Kaša iz sveže zelenjave	Korenje	20~80 g	20~30 s	High
	Krompir	20~80 g		
	Čebula	20~80 g		
	Voda	60~160 g		
Jagodna margarita (koktajl)	Tekila	240 ml	≤ 90 s	Smooth
	Triple sec (pomarančni liker)	60 ml		
	Zmrznjene jagode	225 g		
	Zmrznjen koncentrat iz limet	145 g		
	Ledene kocke	150 g		
Smuti iz ananasa in marelic	Rezine ananasa	250 g	≤ 90 s	High
	Posušene marelice	40 g		
	Jogurt	300 g		
Mlečni shake	Mleko	150-300 ml	20~30 s	Smooth
	Vanilijev sladoled	200-400 g		
	Banana	¼ - ½ kosa		
	Čokoladni sirup	30-60 g		
Juha iz krompirja in pora	Krompir	400 g	30~40 s	High
	Por	400 g		
	Voda	800 g		
Mešanica za palačinke	Pšenična moka	150 g	30~40 s	Smooth
	Sol	1 Ščep		
	Jajca	3 kosa		
	Mleko	250 ml		
	Voda	140 ml		
	Maslo	50 g		



Recepti

SR

Maksimalno vreme obrade kod većeg punjenja	2 min	Maksimalni kapacitet	1650 ml
--	-------	----------------------	---------

BG
CS
DA
DE**Preporučena brzina blendera**

Recept	Sastojci	Količina	Tačno vreme	Brzina
Pire od sirovog povrća	Šargarepa	20~80 g	20~30 sek.	High
	Krompir	20~80 g		
	Crni luk	20~80 g		
	Voda	60~160 g		
Margarita od jagode (koktel)	Tekila	240 ml	≤ 90 sek.	Smooth
	Tripl sek	60 ml		
	Zaleđene jagode	225 g		
	Zaleđen koncentrat limeade	145 g		
	Kockice leda	150 g		
Šejk od ananasa i kajsija	Kriške ananasa	250 g	≤ 90 sek.	High
	Sušene kajsije	40 g		
	Jogurt	300 g		
Milkšejk	Mleko	150-300 ml	20~30 sek.	Smooth
	Sladoled od vanile	200-400 g		
	Banana	¼ - ½ kom.		
	Sirup od čokolade	30-60 g		
Supa od krompira i praziluka	Krompir	400 g	30~40 sek.	High
	Praziluk	400 g		
	Voda	800 g		
Palačinke (smesa)	Pšenično brašno	150 g	30~40 sek.	Smooth
	So	1 Prstohvat		
	Jaja	3 kom.		
	Mleko	250 ml		
	Voda	140 ml		
	Maslac	50 g		

EE
EN
ES
FIFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NOPL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK



Recept

SV

Maximal bearbetningstid med tung last	2 min	Maximal Kapacitet	1650 ml
---------------------------------------	-------	-------------------	---------

Rekommenderad mixerhastighet

Recept	Ingredienser	Mängd	Tid	Hastighet
Mosa råa grönsaker	Morötter	20~80 g	20~30 s	High
	Potatis	20~80 g		
	Lök	20~80 g		
	Vatten	60~160 g		
Jordgubbsmargaritas (cocktail)	Tequila	240 ml	≤ 90 s	Smooth
	Tre sek	60 ml		
	Frusna jordgubbar	225 g		
	Fruset Lemeade-koncentrat	145 g		
	Istärningar	150 g		
Smoothie med ananas och aprikos	Ananasskivor	250 g	≤ 90 s	High
	Torkade aprikoser	40 g		
	Yoghurt	300 g		
Milkshake	Mjök	150-300 ml	20~30 s	Smooth
	Vaniljglass	200-400 g		
	Banan	¼ - ½ st		
	Chokladsås	30-60 g		
Potatis-purjolökssoppa	Potatis	400 g	30~40 s	High
	Purjolök	400 g		
	Vatten	800 g		
Pannkaka (smet)	Vetemjöl	150 g	30~40 s	Smooth
	Salt	1 nypa		
	Ägg	3 st		
	Mjök	250 ml		
	Vatten	140 ml		
	Smör	50 g		



Odstraňovanie porúch / Odpravľvanje težav Rešavanje problema / Felsökning

SK

Odstraňovanie porúch		
Problém	Príčina	Riešenie
Mixér sa nezapína.	Komponenty nie sú správne pripevnené.	Skontrolujte, či sú všetky komponenty správne zaistené na svojom mieste.
	Tlačidlo Zap./Vyp. nie je stlačené.	Presvedčte sa, či tlačidlo Zap./Vyp. svieti. Ak nie, stlačením tlačidla Zap./Vyp. zapnite mixér.
	Nádoba je preplnená.	Vyprázdňte nádobu, aby jej obsah nepresahoval maximálnu úroveň.
	Zástrčka nie je správne pripojená k elektrickej zásuvke.	Skontrolujte pripojenie zástrčky k zásuvke alebo vyskúšajte inú zásuvku.
	Výpadok napájania.	Počkajte, kým sa výpadok neskončí.
	Funkčný problém.	Kontaktujte autorizovaný servis.
	Zariadenie sa prehrialo a aktivovala sa tepelná ochrana.	Odpojte zariadenie od sieťovej zásuvky a pred ďalším používaním ho nechajte aspoň na hodinu vychladnúť.

SL

Odpravljane težav		
Simptom	Vzrok	Rešitev
Mešalnik se ne vklopi.	Sestavni deli niso pravilno pritrjeni.	Preverite, ali so vsi sestavni deli pravilno pritrjeni na svoja mesta.
	Niste pritisnili tipke za vklop/izklop.	Preverite, ali tipka za vklop/izklop sveti. Če ne sveti, pritisnite tipko za vklop/izklop, da vklopite mešalnik.
	Vrč je preveč napolnjen.	Delno izpraznite vrč, da bo napolnjen le do oznake za največjo dovoljeno količino.
	Vtič ni pravilno vstavljen v električno vtičnico.	Preverite, ali je vtič pravilno vstavljen v električno vtičnico, ali pa uporabite drugo vtičnico.
	Prekinitev električnega napajanja.	Počakajte do vnovične vzpostavitve električnega napajanja.
	Težava v delovanju aparata.	Obrnite se na pooblaščen servis.
	Aparat se je pregrel in termalni odklopnik se je sprožil.	Izklopite aparat iz vtičnice in pred naslednjo uporabo počakajte vsaj uro, da se ohladi.

SR

Rešavanje problema		
Simptom	Uzrok	Rešenje
Blender se ne uključuje.	Komponente nisu pravilno postavljene.	Proverite da li su sve komponente pravilno postavljene na svoja mesta.
	Dugme za uključivanje/isključivanje nije pritisnuto.	Uverite se da dugme za uključivanje/isključivanje svetli. Ako ne svetli, pritisnite dugme za ljučivanje/isključivanje da biste uključili blender.
	Lonac je prepunjen.	Ispraznite lonac tako da ne premašujete maksimalni nivo.
	Utikač nije pravilno postavljen u struju.	Proverite kako je utikač postavljen u utičnicu ili pokušajte sa drugom utičnicom.
	Nestanak struje.	Sačekajte da prođe nestanak struje.
	Funkcionalni problem.	Obratite se ovlašćenom servisu.
	Uređaj je pregrejan i termička zaštita je aktivirana.	Isključite uređaj iz utičnice i ostavite ga da se ohladi barem jedan sat pre sledeće upotrebe.

SV

Felsökning		
Symtom	Orsak	Lösning
Mixern går inte att starta.	Delarna sitter inte fast ordentligt.	Kontrollera att alla delar är låsta på plats.
	Strömbrytaren trycks inte in.	Kontrollera att strömbrytaren är tänd. Om inte, tryck på strömbrytaren för att slå på mixern.
	Behållaren är överfull.	Töm behållaren så att innehållet inte går över maxnivån.
	Kontakten är inte ordentligt ansluten till eluttaget.	Kontrollera att kontakten är ansluten till eluttaget eller försök med ett annat eluttag.
	Strömbavbrott.	Vänta tills strömbavbrottet är åtgärdat.
	Mixern fungerar inte på rätt sätt.	Kontakta auktoriserad serviceverkstad.
	Apparaten är överhettad och det termiska skyddet aktiverat.	Koppla ur apparaten från el-uttaget och låt den svalna i minst en timme innan den kan användas igen.

BG

CS

DA

DE

EE

EN

ES

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SR

SV

TR

UK



Likvidácia / Odstranjanje Odlaganje / Kasserung

SK

Materiály označené symbolom  odovzdajte na recykláciu. Obal hodte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov.

Nelikvidujte spotrebiče označené

symbolom  spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

SL

Reciklirajte materiale, ki jih označuje simbol . Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo. Pomagajte zaščititi okolje in zdravje ljudi ter reciklirati odpadke električnih in elektronskih naprav.

Naprav, označenih s simbolom , ne odstranjujte z gospodinjskimi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.

SR

Reciklirajte materijale sa simbolom . Pakovanje odložite u odgovarajuće kontejnere radi recikliranja. Pomozite u zaštiti životne sredine i ljudskog zdravlja kao i u recikliranju otpadnog materijala od elektronskih i električnih uređaja.

Uređaje obeležene simbolom , nemojte bacati zajedno sa smećem. Proizvod vratite u lokalni centar za recikliranje ili se obratite opštinskoj kancelariji.

SV

Återvinn material med symbolen . Återvinn förpackningen genom att placera den i lämpligt kärl. Bidra till att skydda vår miljö och vår hälsa genom att återvinna avfall från elektriska och elektroniska produkter.

Släng inte produkter märkta med symbolen  med hushållsavfallet. Lämna in produkten på närmaste återvinningsstation eller kontakta kommunkontoret.





TR

Bileşenler

- A. Kahvelik
- B. İbik
- C. Doldurma deliği ile kapak
- D. Ölçüm kupası
- E. Lastik conta
- F. Bıçak aksamı, çıkarılabilir
- G. Kilitleme bileziği
- H. Motor yuvası
- I. Kontrol paneli
- J. Kaymayan ayaklar

UK

Компоненти

- A. Банка
- B. Носик
- C. Кришка з отвором для наповнення
- D. Мірний кухоль
- E. Гумовий ущільнювач
- F. Набір ножів, змінний
- G. Затискна муфта
- H. Корпус мотора
- I. Панель керування
- J. Ніжки проти ковзання

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK



Cihazı ilk kez kullanmadan önce aşağıdaki talimatı dikkatle okuyun.

- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihazı ve kablolarını çocuklardan uzak tutun. Cihazlar, cihazın güvenli bir şekilde kullanımı ile ilgili denetim ve talimat verilmiş ve oluşacak riskleri bilen kişiler gözetiminde oldukları sürece, fiziki duyuşal veya akli melekeleri ya da deneyim ve bilgisi yetersiz kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar bu cihazla oynayamazlar.
- Cihaz yalnızca, voltaj ve frekansı anma değeri plakasındaki özelliklere uyan bir güç kaynağına bağlanmalıdır.
- Ürünle birlikte gelen kablo veya gövde zarar görmüşse cihazı kesinlikle kullanmayın veya tutmayın.
- Ürün veya ürünle birlikte gelen kablo hasar görürse, bir tehlike olasılığını ortadan kaldırmak amacıyla söz konusu kablo; üretici, servis temsilcisi veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından değıştirilmelidir.
- Cihazı daima düz bir yüzey üzerine yerleştirin.
- Gözetimsiz bırakılacaksa ve montaj, demontaj ya da temizlik öncesinde her zaman cihazın fişini prizden çekin.
- Cihaz fişe takılıken hiçbir zaman elinizle ya da bir aletle bıçaklara ya da parçalara dokunmayın.
- Bıçaklar ve parçalar çok keskindir! Yaralanma tehlikesi! Kullandıktan sonra ya da temizlerken, montaj ya da demontaj sırasında dikkatli olun! Cihazın prize takılı olmadığından emin olun.
-  Cihazı suya veya herhangi bir sıvıya daldırmayın!
- Karıcıyı, ağır yükler kullanarak bir kerede 2 dakikadan fazla çalışır durumda bırakmayın. Ağır yüklerle 2 dakika çalıştırdıktan sonra karıcı en az 10 dakika soğumaya bırakılmalıdır.
- Cihazların üzerinde gösterilen maksimum doldurma hacmini aşmayın.
- Kaynayan sıvılar ile asla kullanmayın (maks. 90 °C).
- Bu cihazı boya karıştırmak için kullanmayın. Tehlike, bu işlem patlamaya yol açabilir!
- Cihazı kesinlikle kapağı açıkken çalıştırmayın.
- Cihaz kablolu sıcak yüzeylerle temas etmemeli veya masa kenarından veya tezgahın sarkıtılmamalıdır.
- Tavsiye edilmeyen diğeri üreticiler tarafından imal edilmiş aksesuar ve parçaları hiçbir zaman kullanmayın; yaralanma riski oluşabilir.
- Cihaz buz küpleri dışındaki sert cisimleri karıştırmak veya öğütmek amacıyla kullanılmamalıdır.
- Çalışma esnasında ciddi yaralanma veya karıştırıcıya zarar verme riskini azaltmak için ellerinizi ve aletleri karıştırıcıdan uzak tutun.
- Karıştırıcıyı çıkarmadan önce elektriğin kapalı olduğundan emin olun.
- Bu cihaz, yalnızca ev kullanımı amacıyla tasarlanmıştır. Üretici, uygun olmayan veya hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarlar açısından herhangi bir sorumluluk kabul etmez.
- **DİKKAT - HAZNEYE TAKILI OLMADIĞI TÂKDİRDE BİÇÂK DÜZENEGİNİ ASLA TABANA YERLEŞTİRMEYİN.**





Уважно прочитайте ці інструкції перед першим використанням приладу.

UK

- Цей пристрій не призначений для використання дітьми. Тримайте пристрій і кабель живлення у недоступному для дітей місці. Особи з обмеженими фізичними, сенсорними та психічними можливостями або такі, що не мають необхідного досвіду та знань, можуть використовувати пристрої під наглядом та за умови, що їм надані інструкції щодо використання пристроїв у безпечний спосіб, і якщо вони розуміють пов'язані з цим небезпеки. Не дозволяйте дітям бавитися з пристроєм.
- Прилад можна підключати лише до джерела енергопостачання, напруга та частота якого відповідають специфікаціям, указаним на табличці з технічними даними!
- Забороняється використовувати або піднімати прилад, якщо пошкоджено шнур живлення чи корпус.
- У випадку пошкодження приладу або шнура живлення його має замінити виробник, його сервісний центр або інша кваліфікована особа, щоб запобігти нещасному випадку.
- Завжди розміщуйте прилад на рівній горизонтальній поверхні.
- Завжди відключайте прилад від джерела електропостачання, якщо він залишився без нагляду та перед збиранням, розбиранням та чищенням.
- Ніколи не торкайтесь лез або внутрішніх деталей руками або іншими предметами під час роботи приладу.
- Ножі та внутрішні деталі дуже гострі! Небезпека ураження! Будьте обачними при збиранні та розбиранні після використання або під час чищення! Переконайтеся в тому, що прилад відключено від джерела живлення.
-  Забороняється занурювати прилад у воду або будь-яку іншу рідину.
- Не використовуйте блендер більше 2 хвилини при сильному навантаженні. Після 2-хвилинної роботи при сильному навантаженні блендер потрібно залишити охолонути принаймні на 10 хвилин.
- Забороняється перевищувати максимальний обсяг заповнення, указаний на приладах.
- Заборонено наливати у міксер киплячі рідини (максимальна температура не повинна перевищувати 90 °C)
- Не використовуйте прилад для розмішування фарби. Небезпечно, може призвести до вибуху!
- Ніколи не вмикайте прилад без кришки.
- Не давайте кабелю живлення торкатися гарячих поверхонь або звисати зі столу чи робочої поверхні.
- Не використовуйте додаткові речі чи деталі інших виробників, окрім тих, що рекомендовані до використання або продаються разом з пристроєм; це може призвести до травмування.
- Пристрій не можна використовувати для подрібнення і змішування твердих або сухих матеріалів, за винятком кубиків льоду.
- Під час роботи блендера не торкайтесь його ріжучих частин і стежте за тим, щоб у нього не потрапляли кухонні прилади. Це може спричинити серйозні травми і пошкодження пристрою.
- Перед зняттям блендера зі стійки переконайтесь, що він вимкнений.
- Прилад призначений виключно для домашнього використання. Виробник не відповідає за можливу шкоду, спричинену неналежним чи неправильним використанням.
- **УВАГА - НЕ ВСТАНОВЛЮЙТЕ БЛОК ІЗ ЛЕЗАМИ НА ОСНОВУ, НЕ ВСТАНОВИВСЯ ЙОГО У ЧАШУ.**

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

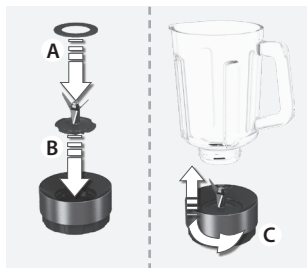
PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK



Başlarken / Початок роботи



TR

1. **Karıcıyı ilk kez kullanmadan** önce motor gövdesi dışında tüm parçaları yıkayın. **Montaj:** Bıçak kauçuk contasını bıçak düzeneğinin (A) üzerine yerleştirin. Ardından kauçuk contayı yerleştirdiğiniz bıçak düzeneğini manşona (B) yerleştirin. Bıçakları ve manşonu dikkatli bir şekilde sürahiye takın. Bıçakları sürahiye kolayca yerleştirmek için manşonu hafifçe eğin. Yerleştirdikten sonra, manşonu saat yönünün tersine çevirerek yerine (C) kilitlemesini sağlayın.

UK

1. **Перед першим використанням блендера** необхідно вмити всі деталі крім корпусу електродвигуна. **Порядок складання.** Встановіть гумовий ущільнювач ріжучого блока на ріжучий блок (A). Потім встановіть ріжучий блок із гумовим ущільнювачем в основу (B). Обережно вставте леза та основу у глек. Злегка нахиліть основу для легкого доступу до ножів у глеку. Встановивши на місце, поверніть основу проти годинникової стрілки, щоб зафіксувати її (C).



2. **Блендери düz** bir yüzeye koyun ve ardından sürahiye motor gövdesinin üzerine yerleştirin. Sürahi, sapı iki yana ya da öne gelecek şekilde, farklı konumlarda yerleştirilebilir. İçeriği kahvelige koyun. **(Maksimum kapasiteyi aşmayın.)**

2. **Поставте блендер** на рівну поверхню, після чого встановіть глек на корпус двигуна. Глек можна встановити в кількох різних положеннях із ручкою з будь-якого боку або попереду. Додайте інгредієнти до банки. **(Не перевищуйте максимальну місткість.)**



3. **Kapağı kapatın (A)** ve ölçüm kupasını doldurma deliğine sokup **(B)** yerine kilitleyin. (Ölçüm kupasını karıcı çalışırken içerik eklemek için kullanabilirsiniz. Çevreye sıçramayı önlemek için doldurma deliğini hemen kapatın.) **Dikkat! Sıcak sıvılarla çalışırken, bkz. 4. paragraf.**

3. **Закрийте кришку (A)** та вставте мірний кухоль в отвір для наповнення та **(B)** зафіксуйте його у належному положенні. (Можна використовувати мірний кухоль, щоб додавати інгредієнти під час роботи блендера. Одразу ж закривайте отвір для наповнення, щоб уникнути розбризкування.) **Увага! Правила роботи з гарячими рідинами описані в розділі 4.**

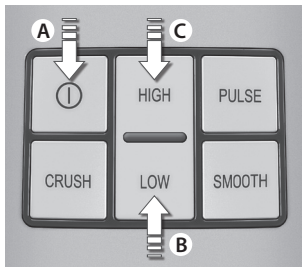


TR

4. Sıcak sıvılar: Sürahiye doldurmadan önce sıcak sıvıların soğumaya (maks. 90 °C) bırakılmasını öneriyoruz. Kahveligi yalnızca yarısına kadar doldurun ve işlemi düşük hızda başlatın. **Karıcının kahveligi ısınabilir**– Ellerinizi koruyun ve doldurma deliğinden gelecek buhara dikkat edin. **Kullanmadan önce her zaman kapağı yerine yerleştirin.**

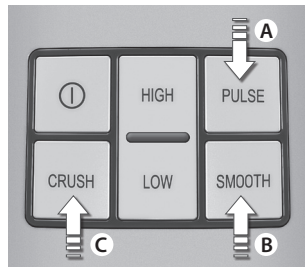
UK

4. Використання гарячих рідин. Рекомендується зачекати, доки гарячі рідини охолонуть (макс 90 °C), перш ніж наповнювати глечик. Наповніть банку тільки наполовину та почніть переробку на низькій швидкості. **Банка блендера може стати дуже гарячою** — будьте обачними, захищайте руки та забезпечте вільне проходження пари через отвір для наповнення. **Завжди закривайте кришку перед використанням.**



5. Karıştırıcıyı çalıştırın: Fişi takın. Açma/Kapama tuşuna (A) basın, LED ışığı yanacaktır. İsteddiğiniz çalışma hızını seçmek için “Düşük” (B) veya “Yüksek” (C) tuşuna basın veya 3 özel işlevden birini seçin. Işık, seçilen hızı gösterecektir. Durdurmak için, seçilen hız düğmesine tekrar basın. **Otomatik Kapanma:** Makine manuel olarak kapatılmazsa, Otomatik Kapanma Emniyeti işlevi 30 dakika sonra makineyi kapatacaktır.

5. Запуск блендера. Ввімкніть вилку в розетку електромережі. Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення (A), загориться світлодіодний індикатор. Натисніть кнопку «Low» (B) або «High» (C) для вибору бажаної швидкості обробки, або оберіть одну з 3 спеціальних функцій. Індикатор покаже обрану швидкість. Щоб зробити паузу, натисніть кнопку обраної швидкості ще раз. **Автоматичне вимкнення:** Якщо прилад не вимкнути вручну, функція автоматичного вимкнення вимкне його через 30 хвилин.



6. Pulse Fonksiyonu: Kısa süreli bir güç artışı istiyorsanız “Pulse” düğmesine (A) basın. **Buzlu Meyve Püresi Fonksiyonu:** Buzların parçalanıp buzlu meyve pürenizin istediğiniz kıvama gelmesi için “Akıcı” düğmesine (B) basın. **Buz Kırma Fonksiyonu:** Buzları kırmak için “Kır” düğmesine (C) basın. (En iyi sonuçlar için küçük buz grupları ile çalışın.)

6. Функція вібрації: Натисніть кнопку «Pulse» (A), якщо потрібне коротке інтенсивне збільшення потужності. **Функція смузі:** Натисніть кнопку «Smooth» (B) для подрібнення льоду та збивання смузі до бажаної консистенції. **Функція подрібнення льоду:** Натисніть кнопку «Crush» (C) для подрібнення льоду. (Для отримання найкращих результатів завантажуйте лід невеликими порціями.)

BG
CS
DA
DEEE
EN
ES
FIFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NOPL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK



Temizlik ve bakım / Чищення та догляд



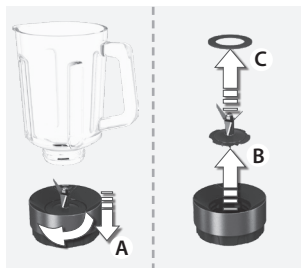
TR

1. **Hızlı temizlik:** Kahvelğin içine sıcak su koyun ve iki damla deterjan ekleyin. Su ve deterjanı karıştırmak için "PULSE" düğmesine basın. Son olarak kahvelği akan su altında durulayın.



2. **Derinlemesine temizlik:** Karıcıyı kapatın ve fişini prizden çekin. Motor gövdesini nemli bir bezle silin.

 **Dikkat! Gövdeyi, fişi ve kabloyu hiçbir zaman su veya diğer bir sıvı içine batırmayın.**



3. **Kapağı açın ve kahvelği çıkarın.** Kilidini açmak için manşonu saat yönünde çevirin. Ardından, manşonu aşağı doğru iterek manşonu ve bıçakları dikkatli bir şekilde çıkarın. Bıçak düzenegini ve kauçuk contayı manşondan kaldırın. Bıçak aksamını deterjan ve su ile durulayın. **Dikkat! Dikkatli tutun, bıçaklar çok keskindir!** Kapak, kahvelik ve ölçüm kupası bulaşık makinesinde yıkanabilir.

UK

1. **Швидке чищення.** Налийте теплу воду в банку та додайте декілька крапель миючого засобу. Змішайте воду і миючий засіб, натиснувши кнопку «PULSE». Промийте банку під проточною водою.

2. **Ретельне чищення.** Вимкніть блендер і витягніть шнур живлення з розетки. Протріть корпус електродвигуна вологою тканиною.

 **Застереження! Ніколи не занурюйте корпус, вилку чи кабель живлення в воду чи будь-яку іншу рідину.**

3. **Зніміть кришку та банку.** Поверніть основу за годинниковою стрілкою, щоб розблокувати. Потім обережно вийміть основу та ножі, потягнувши основу донизу. Вийміть ріжучий блок та гумовий ущільнювач з основи. Промийте комплект ножів у суміші води та миючого засобу. **Увага! Робіть це обережно, ножі дуже гострі!** Кришку, банку та мірний кухоль можна мити в посудомийній машині.



Yemek Tarifleri

TR

Ağır yük ile maksimum işlem süresi	2 min	Maksimum Kapasite	1650 ml
------------------------------------	-------	-------------------	---------

BG
CS
DA
DE

Önerilen karma hızı				
Tarif	Malzemeler	Miktar	Süre	Hız
Taze sebzelerin püre yapılması	Havuç	20~80 g	20~30 sn	High
	Patates	20~80 g		
	Soğan	20~80 g		
	Su	60~160 g		
Çilekli margarita (Kokteyl)	Tekila	240 ml	≤ 90 sn	Smooth
	Üçlü sn.	60 ml		
	Dondurulmuş çilek	225 g		
	Dondurulmuş Limonata konsantresi	145 g		
	Buz küpleri	150 g		
Ananas-kayısı Smoothie	Dilimlenmiş ananas	250 g	≤ 90 sn	High
	Kuru Kayısı	40 g		
	Yoğurt	300 g		
Milkshake	Süt	150-300 ml	20~30 sn	Smooth
	Vanilyalı Dondurma	200-400 g		
	Muz	¼ - ½ adet		
	Çikolatalı şurup	30-60 g		
Patatesli pırasa çorbası	Patates	400 g	30~40 sn	High
	Pırasa	400 g		
	Su	800 g		
Gözleme (Bulamaçlı)	Buğday unu	150 g	30~40 sn	Smooth
	Tuz	1 Tutam		
	yumurta	3 adet		
	Süt	250 ml		
	Su	140 ml		
	Yağ	50 g		

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK



Рецепти

UK

Максимальний час безперервної роботи із повним завантаженням	2 хв.	Максимальна місткість	1650 мл
--	-------	-----------------------	---------

Рекомендована швидкість змішування				
Рецепт	Інгредієнти	Кількість	Час	Швидкість
Пюре з сирих овочів	Морква	20~80 г	20~30 с	High
	Картопля	20~80 г		
	Цибуля	20~80 г		
	Вода	60~160 г		
Коктейль "Маргарита" з полуницею	Текіла	240 мл	≤ 90 с	Smooth
	Лікер типу Triple sec	60 мл		
	заморожені полуниці	225 г		
	Заморожений концентрований лимонад з лайма	145 г		
	Кубики льоду	150 г		
Ананасно-абрикосовий коктейль	Шматочки ананаса	250 г	≤ 90 с	High
	Курага	40 г		
	Йогурт	300 г		
Молочний коктейль	Молоко	150-300 мл	20~30 с	Smooth
	Ванільне морозиво	200-400 г		
	Банан	¼ - ½ шт.		
	Шоколадний сироп	30-60 г		
Суп з картоплі та цибулі-порей	Картопля	400 г	30~40 с	High
	Цибуля-порей	400 г		
	Вода	800 г		
Тісто для млинців	Пшеничне борошно	150 г	30~40 с	Smooth
	Сіль	1 Щіпка		
	яйця	3 шт.		
	Молоко	250 мл		
	Вода	140 мл		
	масло	50 г		



Sorun giderme / Усунення неполадок

TR

Sorun giderme		
Belirti	Neden	Çözüm
Karıcı çalışmıyor.	Bileşenler doğru yerleştirilmemiş.	Tüm bileşenlerin doğru şekilde yerine kilitlendiğinden emin olun.
	Açma/Kapama düğmesine basılmıyor.	Açma/Kapama düğmesinin ışığının yandığını kontrol edin. Yanmıyorsa, Açma/Kapama düğmesine basarak blenderi çalıştırın.
	Kahvelik aşırı doldurulmuş.	Kahveligi, maksimum seviyesini geçmeyecek şekilde boşaltın.
	Fiş, duvardaki prize doğru şekilde takılmamış.	Fişin duvardaki priz ile olan bağlantısını kontrol edin ya da başka bir priz deneyin.
	Elektrik kesintisi.	Elektrik kesintisi sona erene kadar bekleyin.
	İşlevsel sorun.	Yetkili servis ile iletişim kurun.
	Cihaz aşırı ısındı ve termal koruyucu devreye girdi.	Cihazın fişini prizden çıkartın ve sonraki kullanımdan önce en az bir saat soğumaya bırakın.

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK

UK

Усунення неполадок		
Ознака	Причина	Вирішення
Блендер не вмикається.	Деталі не закріплені належним чином.	Перевірте, чи всі деталі закріплені належним чином на своїх місцях.
	Кнопка увімкнення/вимкнення не натиснута.	Перевірте, чи світліться кнопка увімкнення/вимкнення. Якщо ні, натисніть кнопку увімкнення/вимкнення, щоб увімкнути блендер.
	Банка переповнена.	Випорожніть банку настільки, щоб об'єм не перевищував максимальний допустимий рівень.
	Штепсель не увімкнено в розетку належним чином.	Перевірте підключення штепселя до розетки або спробуйте скористатися іншою розеткою.
	Відключення електропостачання.	Дочекайтесь відновлення електропостачання.
	Функціональна проблема.	Зверніться до авторизованої сервісної служби.
	Прилад перегрівся і було активовано тепловий запобіжник.	Вимкніть прилад від мережі і дайте йому охолонути мінімум одну годину, перш ніж використовувати знову.

Elden çıkarma / Утилізація

TR

Şu sembole sahip malzemeler geri

dönüştürülebilir . Ambalajı geri dönüşüm için uygun konteynerlere koyun.

Elektrikli ve elektronik cihaz atıklarının geri dönüşümüne ve çevre ve insan sağlığının korunmasına yardımcı olun.

Ev atığı sembolü  bulunan cihazları atmayın. Ürünü yerel geri dönüşüm tesislerinize gönderin ya da belediye ile irtibata geçin.

UK

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним

символом . Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини.

Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну переробку електричних і електронних приладів.

Не викидайте прилади, позначені

відповідним символом , разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.



3483 E ESB7xxx 02050717

Share more of our thinking at www.electrolux.com

electrolux.com/shop



Electrolux Floor Care AB
S:t Göransgatan 143
S-105 45 Stockholm
Sweden

